

**COMPAÑÍA SUD AMERICANA DE VAPORES
S.A. Y SUBSIDIARIAS**

Estados Financieros Consolidados Interinos
Al 30 de Septiembre de 2011

COMPAÑÍA SUD AMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

CONTENIDO

Estado Interino de Situación Financiera Clasificado Consolidado

Estado Interino de Resultado por Función Consolidado

Estado Interino de Resultado Integrales Consolidado

Estado Interino de Cambios en el Patrimonio

Estado Interino de Flujos de Efectivo Consolidado-método indirecto

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados

MUS\$: Cifras expresadas en miles de dólares

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Estado Interino de Situación Financiera Clasificado Consolidado

ACTIVOS	Notas	Al 30 de septiembre de 2011 MUS\$	Al 31 de diciembre de 2010 MUS\$
ACTIVOS CORRIENTES			
Efectivo y equivalentes al efectivo	6	168.630	523.532
Otros activos financieros, corrientes	7	17.876	10.976
Otros activos no financieros, corrientes	12	31.213	78.184
Deudores comerciales y otras cuentas por cobrar, corrientes	8	482.376	550.956
Cuentas por cobrar a entidades relacionadas, corrientes	9	11.253	9.286
Inventarios	10	151.344	186.220
Activos por impuestos, corrientes	20	37.156	55.630
		899.848	1.414.784
Total de activos corrientes distintos de los activos o grupos de activos para su disposición clasificados como mantenidos para la venta o como mantenidos para distribuir a los propietarios			
		899.848	1.414.784
Activos no corrientes o grupos de activos para su disposición clasificados como mantenidos para la venta			
		333	333
Activos corrientes totales		900.181	1.415.117
ACTIVOS NO CORRIENTES			
Otros activos financieros, no corrientes	7	136.061	115.339
Otros activos no financieros, no corrientes	12	8.932	9.437
Derechos por cobrar, no corrientes	8	27.307	28.729
Inversiones contabilizadas utilizando el método de la participación	15	159.968	143.407
Activos intangibles distintos de la plusvalía	16	62.933	58.553
Plusvalía	17	117.942	117.804
Propiedades, planta y equipo	18	1.441.703	1.242.686
Propiedad de inversión	19	3.478	4.409
Activos por impuestos diferidos	21	187.721	82.678
		2.146.045	1.803.042
Total de activos no corrientes		2.146.045	1.803.042
TOTAL DE ACTIVOS		3.046.226	3.218.159

Las notas adjuntas números 1 a 41, forman parte integral de estos estados financieros consolidados.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Estado Interino de Situación Financiera Clasificado Consolidado

PATRIMONIO Y PASIVOS

PASIVOS	Notas	Al 30 de septiembre de 2011 MUS\$	Al 31 de diciembre de 2010 MUS\$
PASIVOS CORRIENTES			
Otros pasivos financieros corrientes	22	82.050	73.209
Cuentas comerciales y otras cuentas por pagar, corrientes	23	654.687	604.140
Cuentas por pagar a entidades relacionadas, corrientes	9	156.084	26.923
Otras provisiones, corrientes	24	111.723	96.139
Pasivos por Impuestos, corrientes	20	12.156	25.787
Provisiones por beneficios a los empleados, corrientes	26	14.044	12.236
Otros pasivos no financieros, corrientes	25	63.986	119.233
Pasivos corrientes totales		1.094.730	957.667
PASIVOS NO CORRIENTES			
Otros pasivos financieros, no corrientes	22	908.402	812.944
Cuentas por pagar a entidades relacionadas, no corrientes	9	11	89
Otras provisiones, no corrientes	24	1.198	1.162
Pasivo por impuestos diferidos	21	25.587	25.688
Provisiones por beneficios a los empleados, no corrientes	26	13.078	11.108
Otros pasivos no financieros, no corrientes	25	20.114	22.029
Total de pasivos no corrientes		968.390	873.020
TOTAL DE PASIVOS		2.063.120	1.830.687
PATRIMONIO			
Capital emitido	27	1.693.789	1.171.704
Ganancias (pérdidas) acumuladas	27	(754.816)	125.261
Primas de emisión	27	-	23.783
Otras reservas	27	25.158	43.294
Patrimonio atribuible a los propietarios de la controladora		964.131	1.364.042
Participaciones no controladoras		18.975	23.430
PATRIMONIO TOTAL		983.106	1.387.472
TOTAL DE PATRIMONIO Y PASIVOS		3.046.226	3.218.159

Las notas adjuntas números 1 a 41, forman parte integral de estos estados financieros consolidados.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Estado Interino de Resultados por Función Consolidado

ESTADO DE RESULTADOS	Notas	Por los 9 meses terminados al 30 de septiembre de		Por los 3 meses terminados al 30 de septiembre de	
		2011 MUS\$	2010 MUS\$	2011 MUS\$	2010 MUS\$
Ganancia (pérdida)					
Ingresos de actividades ordinarias	28	4.350.656	4.091.995	1.400.987	1.614.207
Costo de ventas	28	(5.017.970)	(3.690.445)	(1.657.269)	(1.369.657)
Ganancia bruta		<u>(667.314)</u>	<u>401.550</u>	<u>(256.282)</u>	<u>244.550</u>
Otros ingresos, por función	-	3.157	3.785	402	2.261
Gasto de administración	28	(230.613)	(187.280)	(82.076)	(71.170)
Otros gastos, por función	-	(3.057)	(4.359)	(211)	(1.032)
Otras ganancias (pérdidas)	-	(7.715)	14.426	(788)	2.193
Ingresos financieros	29	7.690	5.178	2.865	2.206
Costos financieros	29	(31.933)	(28.374)	(10.758)	(11.761)
Participación en las ganancias (pérdidas) de asociadas y negocios conjuntos que se contabilicen utilizando el método de la participación	15	30.208	20.631	12.205	7.504
Diferencias de cambio	30	9.566	(6.757)	4.795	(5.133)
Resultados por unidades de reajuste	-	(6)	52	(9)	26
Ganancia (Pérdida), antes de impuestos		<u>(890.017)</u>	<u>218.852</u>	<u>(329.857)</u>	<u>169.644</u>
Gasto por impuesto a las ganancias, operaciones continuadas	21	75.803	(30.174)	29.052	(17.776)
Ganancia (Pérdida) procedente de operaciones continuadas		<u>(814.214)</u>	<u>188.678</u>	<u>(300.805)</u>	<u>151.868</u>
Ganancia (Pérdida) procedente de operaciones discontinuadas		<u>(45.245)</u>	<u>-</u>	<u>(39.521)</u>	<u>-</u>
Ganancia (Pérdida)		<u>(859.459)</u>	<u>188.678</u>	<u>(340.326)</u>	<u>151.868</u>
Ganancia (Pérdida) atribuible a:					
Ganancia (pérdida), atribuible a los propietarios de la controladora		(867.953)	179.854	(342.836)	149.467
Ganancia (pérdida) atribuible a participaciones no controladoras		8.494	8.824	2.510	2.401
Ganancia (Pérdida)		<u>(859.459)</u>	<u>188.678</u>	<u>(340.326)</u>	<u>151.868</u>
Ganancia por Acción básica					
Ganancia (Pérdida) por Acción básica en operaciones continuadas		(0,34)	0,11	(0,10)	0,10
Ganancia (Pérdida) por Acción básica en operaciones discontinuadas		(0,02)	-	(0,02)	-
Ganancia (Pérdida) por Acción básica		<u>(0,36)</u>	<u>0,11</u>	<u>(0,12)</u>	<u>0,10</u>

Las notas adjuntas números 1 a 41, forman parte integral de estos estados financieros consolidados.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Estado Interino de Resultados Integrales Consolidado

ESTADO DEL RESULTADO INTEGRAL	Por los 9 meses terminados al 30 de septiembre de		Por los 3 meses terminados al 30 de septiembre de	
	2011 MUS\$	2010 MUS\$	2011 MUS\$	2010 MUS\$
Ganancia (Pérdida)	(859.459)	188.678	(340.326)	151.868
Componentes de otro resultado integral, antes de impuestos				
Diferencias de cambio por conversión				
Ganancias (pérdidas) por diferencias de cambio de conversión, antes de impuestos	(18.089)	10.472	(21.941)	19.340
Otro resultado integral, antes de impuestos, diferencias de cambio por conversión	(18.089)	10.472	(21.941)	19.340
Coberturas del flujo de efectivo				
Ganancias (pérdidas) por coberturas de flujos de efectivo, antes de impuestos	1.054	(3.763)	(865)	(272)
Otro resultado integral, antes de impuestos, coberturas del flujo de efectivo	1.054	(3.763)	(865)	(272)
Otro resultado integral, antes de impuestos, ganancias (pérdidas) actuariales por planes de beneficios definidos.	427	267	152	61
Participación en el otro resultado integral de asociadas y negocios conjuntos contabilizados utilizando el método de la participación	-	138	-	138
Otros componentes de otro resultado integral, antes de impuestos	(16.608)	7.114	(22.654)	19.267
Impuesto a las ganancias relacionado con componentes de otro resultado integral				
Impuesto a las ganancias relacionado con coberturas de flujos de efectivo de otro resultado integral	(200)	108	91	(60)
Impuesto a las ganancias relacionado con planes de beneficios definidos de otro resultado integral	(44)	(2)	19	3
Suma de impuesto a las ganancias relacionado con componentes de otro resultado integral	(244)	106	110	(57)
Otro resultado integral	(16.852)	7.220	(22.544)	19.210
Resultado integral total	(876.311)	195.898	(362.870)	171.078
Resultado integral atribuible a :				
Resultado integral atribuible a los propietarios de la controladora	(884.115)	187.529	(364.555)	168.955
Resultado integral atribuible a participaciones no controladoras	7.804	8.369	1.685	2.123
Resultado integral total	(876.311)	195.898	(362.870)	171.078

Las notas adjuntas números 1 a 41, forman parte integral de estos estados financieros consolidados.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Estado Interino de Cambios en el Patrimonio Neto Consolidado

	Reservas							Ganancias (pérdidas) acumuladas MUS\$	Patrimonio Atribuible a los propietarios de la controladora MUS\$	Participaciones no controladoras MUS\$	Patrimonio total MUS\$
	Capital emitido MUS\$	Primas de emisión MUS\$	Reservas por diferencias de cambio por conversión MUS\$	Reservas de coberturas de flujo de caja MUS\$	Reservas de ganancias y pérdidas por planes de beneficios definidos MUS\$	Otras reservas varias MUS\$	Otras reservas MUS\$				
Saldo Inicial período actual 01 de enero de 2011	1.171.704	23.783	44.520	(1.750)	434	90	43.294	125.261	1.364.042	23.430	1.387.472
Cambios en el patrimonio											
Resultado Integral											
Ganancia (pérdida)	-	-	-	-	-	-	-	(867.953)	(867.953)	8.494	(859.459)
Otro resultado integral	-	-	(17.556)	1.042	352	-	(16.162)	-	(16.162)	(690)	(16.852)
Resultado integral	-	-	(17.556)	1.042	352	-	(16.162)	(867.953)	(884.115)	7.804	(876.311)
Emisión de patrimonio	498.302	-	-	-	-	-	-	-	498.302	-	498.302
Incremento (disminución) por transferencias y otros cambios	23.783	(23.783)	-	-	-	(1.974)	(1.974)	-	(1.974)	-	(1.974)
Incremento (disminución) por cambios en la participación de subsidiarias que no impliquen pérdida de control	-	-	-	-	-	-	-	(12.124)	(12.124)	(12.259)	(24.383)
Total de cambios en patrimonio	522.085	(23.783)	(17.556)	1.042	352	(1.974)	(18.136)	(880.077)	(399.911)	(4.455)	(404.366)
Saldo Final período actual 30 de septiembre de 2011	1.693.789	-	26.964	(708)	786	(1.884)	25.158	(754.816)	964.131	18.975	983.106
Nota	27	27	27	27	27	27					

Las notas adjuntas números 1 a 41, forman parte integral de estos estados financieros consolidados.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Estado Interino de Cambios en el Patrimonio Neto Consolidado

	Reservas										
	Capital emitido	Primas de emisión	Reservas por diferencias de cambio por conversión	Reservas de coberturas de flujo de caja	Reservas de ganancias y pérdidas por planes de beneficios definidos	Otras reservas varias	Otras reservas	Ganancias (pérdidas) acumuladas	Patrimonio Atribuible a los propietarios de la controladora	Participaciones no controladoras	Patrimonio total
	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$
Saldo Inicial período anterior 01 de enero de 2010	587.315	32.059	29.690	(870)	-	(2.633)	26.187	(13.404)	632.157	18.174	650.331
Cambios en el patrimonio											
Resultado Integral											
Ganancia (pérdida)	-	-	-	-	-	-	-	179.854	179.854	8.824	188.678
Otro resultado integral	-	-	10.434	(3.188)	260	169	7.675	-	7.675	(455)	7.220
Resultado integral			10.434	(3.188)	260	169	7.675	179.854	187.529	8.369	195.898
Emisión de patrimonio	360.000	-	-	-	-	-	-	-	360.000	-	360.000
Dividendos	-	-	-	-	-	-	-	(37.238)	(37.238)	-	(37.238)
Incremento (disminución) por transferencias y otros cambios	24.389	(32.059)	-	-	-	2.618	2.618	829	(4.223)	(3.746)	(7.969)
Total cambios en patrimonio	384.389	(32.059)	10.434	(3.188)	260	2.787	10.293	143.445	506.068	4.623	510.691
Saldo Final período anterior 30 de septiembre de 2010	971.704	-	40.124	(4.058)	260	154	36.480	130.041	1.138.225	22.797	1.161.022
Nota	27	27	27	27	27	27					

Las notas adjuntas números 1 a 41, forman parte integral de estos estados financieros consolidados.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Estado Interino de Flujo de Efectivo Consolidado Indirecto

Estado de Flujos de Efectivo		Por los períodos terminados al 30 de septiembre de	
Flujos de efectivo procedentes de (utilizados en) actividades de operación	Notas	2011 MUS\$	2010 MUS\$
Ganancia (Pérdida)		(859.459)	188.678
Ajustes por conciliación de ganancias (pérdidas)			
Ajustes por gasto por impuestos a las ganancias	21	(75.803)	30.174
Ajustes por disminuciones (incrementos) en los inventarios		34.876	(59.388)
Ajustes por disminuciones (incrementos) en cuentas por cobrar de origen comercial		68.804	(200.511)
Ajustes por disminuciones (incrementos) en otras cuentas por cobrar derivadas de las actividades de operación		(769)	19.936
Ajustes por incrementos (disminuciones) en cuentas por pagar de origen comercial		179.630	23.993
Ajustes por gastos de depreciación y amortización	16 y 18	60.032	53.158
Ajustes por deterioro de valor (reversiones de pérdidas por deterioro de valor) reconocidas en el resultado del período		742	-
Ajustes por provisiones		19.398	(1.742)
Ajustes por pérdidas (ganancias) de moneda extranjera no realizadas	30	(9.560)	6.705
Ajustes por pérdidas (ganancias) de valor razonable		(557)	-
Ajustes por ganancias no distribuidas de asociadas	15	(30.208)	(20.631)
Otros ajustes por partidas distintas al efectivo		(61.519)	(185.245)
Otros ajustes para los que los efectos sobre el efectivo son flujos de efectivo de inversión o financiación.		(9.961)	3.468
		175.105	(330.083)
Total de ajustes por conciliación de ganancias (pérdidas)			
Otras entradas (salidas) de efectivo		(59.887)	17.350
		115.218	(312.733)
Flujos de efectivo netos procedentes de (utilizados en) actividades de operación		(744.241)	(124.055)

Las notas adjuntas números 1 a 41, forman parte integral de estos estados financieros consolidados.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Estado Interino de Flujo de Efectivo Consolidado Indirecto

	Notas	Por los períodos terminados al 30 de septiembre de	
		2011 MUS\$	2010 MUS\$
Flujos de efectivo procedentes de (utilizados en) actividades de inversión			
Flujos de efectivo procedentes de la pérdida de control de subsidiarias u otros negocios		-	20.334
Flujos de efectivo utilizados para obtener el control de subsidiarias u otros negocios		(17.795)	(73.258)
Importes procedentes de la venta de propiedades, planta y equipo	18	104.148	2.057
Compras de propiedades, planta y equipo	18	(375.790)	(234.912)
Compras de activos intangibles		(4.923)	(7.301)
Compras de otros activos a largo plazo		(17)	(349)
Dividendos recibidos		9.037	8.606
Intereses recibidos		235	32
Otras entradas (salidas) de efectivo		1.517	6.050
Flujos de efectivo netos procedentes de (utilizados en) actividades de inversión		(283.588)	(278.741)

Las notas adjuntas números 1 a 41, forman parte integral de estos estados financieros consolidados.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Estado Interino de Flujo de Efectivo Consolidado Indirecto

Flujos de efectivo procedentes de (utilizados en) actividades de financiación	Notas	Por los períodos terminados al 30 de septiembre de	
		2011 MUS\$	2010 MUS\$
Importes procedentes de la emisión de acciones	27	496.388	355.777
Importes procedentes de préstamos de largo plazo		181.168	112.741
Préstamos de entidades relacionadas	9	159.961	-
Pagos de préstamos		(91.146)	(38.204)
Pagos de pasivos por arrendamientos financieros		(832)	-
Pagos de préstamos a entidades relacionadas	9	(20.080)	-
Dividendos pagados		(41.988)	(9.970)
Intereses pagados		(9.788)	(3.435)
Otras entradas (salidas) de efectivo		(498)	641
Flujos de efectivo netos procedentes de (utilizados en) actividades de financiación		673.185	417.550
Incremento neto (disminución) en el efectivo y equivalentes al efectivo, antes del efecto de los cambios en la tasa de cambio		(354.644)	14.754
Efectos de la variación en la tasa de cambio sobre el efectivo y equivalentes al efectivo		(258)	1.666
Incremento (disminución) neto de efectivo y equivalentes al efectivo		(354.902)	16.420
Efectivo y equivalentes al efectivo al principio del período	6	523.532	306.061
Efectivo y equivalentes al efectivo al final del período	6	168.630	322.481

Las notas adjuntas números 1 a 41, forman parte integral de estos estados financieros consolidados.

ESTADOS FINANCIEROS CONSOLIDADOS INTERINOS
INDICE

Nota 1	Información General	12
Nota 2	Bases de Presentación de los Estados Financieros Consolidados	13
Nota 3	Resumen de Políticas Contables	15
Nota 4	Gestión del Riesgo Financiero	34
Nota 5	Información Financiera por Segmentos	46
Nota 6	Efectivo y Equivalentes a Efectivo	50
Nota 7	Otros Activos Financieros	51
Nota 8	Deudores Comerciales y Otras Cuentas a Cobrar	52
Nota 9	Saldos y Transacciones con Entidades Relacionadas	54
Nota 10	Inventarios	62
Nota 11	Activos y Pasivos de Cobertura	63
Nota 12	Otros activos no financieros	67
Nota 13	Activos no Corrientes Mantenidos para la Venta	67
Nota 14	Inversiones en Subsidiarias	68
Nota 15	Inversiones en Sociedades Contabilizadas por el Método de la Participación	75
Nota 16	Activos Intangibles distintos de la plusvalía	82
Nota 17	Plusvalía	85
Nota 18	Propiedades, Planta y Equipo	86
Nota 19	Propiedades de Inversión	91
Nota 20	Cuentas por Cobrar y Cuentas por Pagar por Impuestos Corrientes	92
Nota 21	Impuestos Diferidos e Impuesto a la Renta	93
Nota 22	Otros pasivos financieros	100
Nota 23	Cuentas por pagar comerciales y otras cuentas por pagar	109
Nota 24	Provisiones	110
Nota 25	Otros Pasivos no financieros	111
Nota 26	Obligaciones por beneficios a los empleados	112
Nota 27	Patrimonio y Reservas	115
Nota 28	Ingresos Ordinarios, Costos de Explotación y Gastos de Administración 124	
Nota 29	Ingresos y costos financieros	125
Nota 30	Diferencia de Cambio	126
Nota 31	Operaciones Descontinuadas	127
Nota 32	Moneda extranjera	128
Nota 33	Ganancia (Pérdida) por Acción	134
Nota 34	Contingencias y Compromisos	134
Nota 35	Compromisos por Arrendamientos Operativos Como Arrendatario	143
Nota 36	Acuerdos de concesión de servicios	144
Nota 37	Medio Ambiente	146
Nota 38	Sanciones	146
Nota 39	Plan de Fortalecimiento Financiero	147
Nota 40	Efectos del Terremoto Febrero 2010	148
Nota 41	Hechos Posteriores a la Fecha del Estado Financiero	149

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 1 Información General

Compañía Sudamericana de Vapores S.A. y subsidiarias (en adelante CSAV o Grupo CSAV) es una sociedad anónima abierta y tiene su domicilio en Plaza Sotomayor N°50, ciudad de Valparaíso. La Sociedad se encuentra inscrita en el registro de valores bajo el número 76, y se encuentra sujeta a la fiscalización de la Superintendencia de Valores y Seguros.

CSAV es un “holding” de empresas que participan principalmente en el negocio del transporte marítimo de carga y de servicios a la nave y a la carga.

Con fecha 22 de Marzo de 2011 la sociedad Marítima de Inversiones S.A. ("Marinsa"), vendió a Quiñenco S.A. 202.925.890 acciones de CSAV, equivalentes al 10% del total de las acciones emitidas por esta última. Con fecha 6 de Abril de 2011 Marinsa, vendió a Inmobiliaria Norte Verde S.A., filial de Quiñenco S.A., 162.340.712 acciones de CSAV equivalente al 8% de las acciones de esta última.

Mediante comunicación de fecha 12 de Septiembre de 2011 dirigida a la Superintendencia de Valores y Seguros y a las bolsas de valores, se informó con esa fecha Quiñenco S.A. y Marítima de Inversiones S.A., celebraron un pacto de accionistas sobre 1.175.988.498 acciones de Compañía Sudamericana de Vapores S.A., que representa el 41, 2630% del capital suscrito por la sociedad.

Al 30 de septiembre de 2011 CSAV cuenta con 3.501 accionistas en su registro. Y la distribución de los mayores accionistas es la siguiente:

Nombre	Porcentaje de propiedad	N° de acciones
Maritima de Inversiones S.A.	20.6315%	587,994,249
Inversiones Rio Bravo S.A. (*)	7.8150%	222,726,235
Quiñenco S.A. (*)	7.1203%	202,926,403
Inmobiliaria Norte Verde S.A. (*)	5.6962%	162,341,611
	41.2630%	1,175,988,498

(*) Estas tres compañías pertenecen al mismo grupo económico

La subsidiaria Sudamericana, Agencias Aéreas y Marítimas S.A. (SAAM) incluye en sus estados financieros consolidados a Iquique Terminal Internacional S.A. inscrita en el registro de valores bajo el número 714.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 2 Bases de Presentación de los Estados Financieros Consolidados

A continuación se describen las principales políticas contables adoptadas en la preparación de estos estados financieros consolidados.

(a) Declaración de Conformidad

Los presentes estados financieros consolidados interinos de CSAV y subsidiarias corresponden al período terminado el 30 de septiembre de 2011 y fueron preparados de acuerdo con Normas Internacionales de Información Financiera (NIIF) e interpretaciones emitidas por el Comité de Interpretaciones de las Normas Internacionales de Información (IFRIC).

Los estados financieros consolidados fueron aprobados por el Directorio el 23 de Noviembre de 2011.

En la preparación de los presentes estados financieros consolidados interinos al 30 de septiembre de 2011, la Administración ha utilizado su mejor saber y entender con relación a las normas e interpretaciones que son aplicadas y los hechos y circunstancias actuales.

(b) Bases de Preparación de los Estados Financieros Consolidados

Los estados financieros consolidados interinos han sido preparados sobre la base del principio de costo histórico, con excepción de las partidas que se reconocen a valor razonable y aquellas para las que se permitía el costo asumido, ambas, de conformidad con NIIF 1. El importe en libros de los activos y pasivos, cubiertos con las operaciones que califican para la contabilidad de cobertura, se ajustan para reflejar los cambios en el valor razonable en relación con los riesgos cubiertos.

Los estados financieros consolidados se encuentran expresados en dólares estadounidenses, que es la moneda funcional del Grupo CSAV. Los montos de los estados financieros consolidados han sido redondeados a miles de dólares (MUS\$).

En la preparación de los estados financieros consolidados se han utilizado las políticas definidas por CSAV y adoptadas por todas las subsidiarias incluidas en la consolidación.

En la preparación de estos estados financieros consolidados se han utilizado determinadas estimaciones contables críticas para cuantificar algunos activos, pasivos, ingresos, gastos y compromisos. Las áreas que involucran un mayor grado de juicio o complejidad, o áreas en las que los supuestos y estimaciones son significativos para los estados financieros consolidados se describen a continuación:

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 2 Bases de Presentación de los Estados Financieros Consolidados, Continuación

(b) *Bases de Preparación de los Estados Financieros Consolidados, Continuación*

1. La evaluación de posibles pérdidas por deterioro de determinados activos.
2. Las hipótesis empleadas en el cálculo actuarial de los pasivos por beneficios al personal.
3. La vida útil de los activos materiales e intangibles.
4. Los criterios empleados en la valoración de determinados activos.
5. La probabilidad de ocurrencia y valuación de ciertos pasivos y contingencias (provisiones).
6. El valor de mercado de determinados instrumentos financieros.
7. La probabilidad de recuperabilidad de los activos por impuestos diferidos.

Estas estimaciones se realizan en función de la mejor información disponible sobre los hechos analizados.

En cualquier caso, es posible que acontecimientos que puedan tener lugar en el futuro obliguen a modificarlas en los próximos ejercicios, lo que se realizaría, en su caso, de forma prospectiva, reconociendo los efectos del cambio en los estados financieros futuros.

3.1 *Bases de Consolidación*

(a) **Subsidiarias**

Subsidiarias son todas las entidades sobre las que CSAV tiene poder para dirigir las políticas financieras y de explotación del negocio que, generalmente, viene acompañado de una participación superior a la mitad de los derechos de voto. A la hora de evaluar si CSAV controla otra entidad, se considera la existencia y el efecto de los derechos potenciales de voto que sean actualmente ejercidos o convertidos. Las subsidiarias se consolidan a partir de la fecha en que se transfiere el control al Grupo CSAV, y se excluyen de la consolidación en la fecha en que cesa el mismo.

Para contabilizar la adquisición de subsidiarias por el Grupo CSAV se utiliza el método de adquisición. El costo de adquisición es el valor razonable de los activos entregados, de los instrumentos de patrimonio emitidos y de los pasivos incurridos o asumidos en la fecha de intercambio. Los activos identificables adquiridos y los pasivos y contingencias identificables asumidos en una combinación de negocios se valoran inicialmente por su valor razonable a la fecha de adquisición. El exceso del costo de adquisición sobre el valor razonable de la participación del Grupo CSAV en los activos netos identificables adquiridos, se reconoce como plusvalía comprada. Si el costo de adquisición es menor que el valor razonable de los activos netos de la subsidiaria adquirida, se reconsiderará la identificación y medición de los activos, pasivos y pasivos contingentes identificables de la adquirente, así como la medición del costo de la adquisición, la diferencia, que continúe existiendo, se reconoce directamente en el estado de resultados integrales.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 3 Resumen de Políticas Contables

3.1 Bases de Consolidación, Continuación

(a) Subsidiarias, continuación

Las sociedades subsidiarias se consolidan por el método de integración global, que consiste en que se integran al estado financiero consolidado todos sus activos, pasivos, ingresos, gastos y flujos de efectivo.

Las participaciones no controladoras de las sociedades subsidiarias son incluidas en el patrimonio de la sociedad Matriz.

Se eliminan las transacciones intercompañías, los saldos y las ganancias no realizadas por transacciones entre entidades del Grupo CSAV. Las pérdidas no realizadas también se eliminan, a menos que la transacción proporcione evidencia de una pérdida por deterioro del activo transferido. Cuando es necesario, para asegurar su uniformidad con las políticas adoptadas por el Grupo CSAV, se modifican las políticas contables de las subsidiarias.

(b) Negocios Conjuntos (Joint Ventures)

CSAV registra las inversiones en negocios conjuntos por el método de la participación. Las inversiones que CSAV identifica bajo este concepto no son dirigidas comercial y operativamente en conjunto con los socios.

(c) Asociadas

Asociadas son todas las entidades sobre las que el Grupo CSAV ejerce influencia significativa pero no tiene control que, generalmente, viene acompañado por una participación de entre un 20% y un 50% de los derechos de voto. Las inversiones en asociadas se contabilizan por el método de la participación e inicialmente se reconocen por su costo. Las inversiones del Grupo CSAV en asociadas incluyen la plusvalía comprada, identificada en la adquisición, neto de cualquier pérdida acumulada por deterioro identificado en la adquisición.

La participación del Grupo CSAV en las pérdidas o ganancias posteriores a la adquisición de sus asociadas se reconoce en resultados integrales, y su participación en los movimientos de reservas, posteriores a la adquisición se reconoce en reservas. Los movimientos posteriores a la adquisición acumulados, se ajustan contra el importe en libros de la inversión. Cuando la participación del Grupo CSAV en las pérdidas de una asociada es igual o superior a su participación en la misma, incluida cualquier otra cuenta por cobrar no asegurada, la Compañía no reconoce pérdidas adicionales, a no ser que haya incurrido en obligaciones o realizado pagos en nombre de la asociada en la cual participa.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 3 Resumen de Políticas Contables, Continuación

3.2 Entidades Incluidas en la Consolidación

Los presentes estados financieros consolidados incluyen los activos, pasivos, resultados y flujos de efectivo de la Sociedad matriz y sus subsidiarias, las que se detallan en el cuadro adjunto. Se han eliminado las transacciones significativas efectuadas entre las empresas del grupo incluidas en la consolidación.

Subsidiarias consolidadas en forma directa:

RUT	Nombre Sociedad	Porcentaje de participación al 30 de Septiembre de 2011		
		Directo	Indirecto	Total
Extranjera	Compañía Sud Americana de Vapores GmbH	100,0000	-	100,0000
Extranjera	Corvina Shipping Co. S.A. y Subsidiarias	99,9980	0,0020	100,0000
Extranjera	CSAV Agency, LLC. y Subsidiaria	100,0000	-	100,0000
Extranjera	Grupo CSAV (China) Shipping Co. Limited	99,0000	1,0000	100,0000
99.588.400-3	CSAV Inversiones Navieras S.A. y Subsidiarias	99,9970	0,0030	100,0000
89.602.300-4	Empresa de Transporte Sudamericana Austral Ltda. y Subsidiarias	99,0000	1,0000	100,0000
Extranjera	Inversiones Nuevo Tiempo S.A.	99,0000	1,0000	100,0000
Extranjera	Inversiones Plan Futuro S.A.	99,9900	0,0100	100,0000
Extranjera	Norgistics (China) Limited	99,0000	1,0000	100,0000
96.840.950-6	Odfjell y Vapores S.A.	51,0000	-	51,0000
92.048.000-4	Sudamericana, Agencias Aéreas y Marítimas S.A. y Subsidiarias	99,9995	0,0005	100,0000
Extranjera	Tollo Shipping Co. S.A. y Subsidiarias	99,9990	0,0010	100,0000
76.028.729-6	Norgistics Holding S.A. y Subsidiarias	99,0000	1,0000	100,0000

3.3 Información Financiera por Segmentos Operativos

Un segmento operativo se define como un componente del negocio de la entidad sobre el cual se tiene información financiera separada la que es evaluada regularmente por la alta administración.

La información por segmentos se presenta de manera consistente con los principales giros del negocio, los cuales han sido identificados como:

Transporte Marítimo de Carga.
Servicios Marítimos a la Nave y a la Carga.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 3 Resumen de Políticas Contables, Continuación

3.4 Transacciones en Moneda Extranjera

(a) Moneda de Presentación y Moneda Funcional

Las partidas incluidas en los estados financieros de cada una de las entidades del Grupo CSAV se valoran utilizando la moneda del entorno económico principal en que la entidad opera («moneda funcional»). Los estados financieros consolidados se presentan en dólares estadounidenses que es la moneda funcional y de presentación del Grupo CSAV.

(b) Transacciones y Saldos

Las transacciones en moneda extranjera se convierten a la moneda funcional utilizando los tipos de cambio vigentes en las fechas de las transacciones. Las pérdidas y ganancias en moneda extranjera que resultan de la liquidación de estas transacciones y de la conversión a los tipos de cambio de cierre de los activos y pasivos monetarios denominados en moneda extranjera, se reconocen en el estado de resultados integrales, excepto si se difieren en patrimonio neto como es el caso de las derivadas de estrategias de coberturas de flujos de efectivo.

Las diferencias de conversión sobre partidas no monetarias, tales como instrumentos de patrimonio mantenidos a valor razonable con cambios en resultados, se presentan como parte de la ganancia o pérdida en el valor razonable. Las diferencias de conversión sobre partidas no monetarias, tales como instrumentos de patrimonio clasificados como activos financieros disponibles para la venta, se incluyen en el patrimonio neto en la reserva de revaluación.

(c) Conversión a Moneda de Presentación de las Entidades del Grupo CSAV

Los resultados y la situación financiera de todas las entidades del Grupo CSAV (ninguna de las cuales tiene la moneda de una economía hiperinflacionaria) que tienen una moneda funcional diferente de la moneda de presentación se convierten a la moneda de presentación como sigue:

- (i) Los activos y pasivos de cada balance presentado se convierten al tipo de cambio de cierre en la fecha del balance.
- (ii) Los ingresos y gastos de cada cuenta de resultados se convierten a los tipos de cambio promedio, a menos que este promedio no sea una aproximación razonable del efecto acumulativo de los tipos de cambios existentes en las fechas de la transacción, en cuyo caso los ingresos y gastos se convierten en la fecha de las transacciones.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 3 Resumen de Políticas Contables, Continuación

3.4 Transacciones en Moneda Extranjera, Continuación

(c) Conversión a Moneda de Presentación de las Entidades del Grupo CSAV, Continuación

- (iii) Los flujos de efectivo se convertirán de acuerdo a lo definido en el punto (ii) anterior.
- (iv) Todas las diferencias de cambio resultantes se reconocen como un componente separado del patrimonio neto.

En la consolidación, las diferencias de cambio que surgen de la conversión de una inversión neta en entidades extranjeras (o nacionales con moneda funcional diferente de la de la matriz), y de préstamos y otros instrumentos en moneda extranjera designados como coberturas de esas inversiones, se llevan al Estado de Resultados Integrales. Cuando se vende o dispone de la inversión, esas diferencias de cambio se reconocen en el estado de resultados, como parte de la pérdida o ganancia en la venta o disposición.

Los ajustes a la plusvalía comprada y al valor razonable que surgen en la adquisición de una entidad extranjera se tratan como activos y pasivos de la entidad extranjera y se convierten al tipo de cambio de cierre del ejercicio o período según corresponda.

3.5 Propiedades, Planta y Equipos

Los bienes de propiedad, planta y equipos son medidos al costo de adquisición, menos su depreciación acumulada y pérdidas por deterioro de valor, cuando corresponda.

Adicionalmente, el costo de adquisición debe incluir gastos financieros que sean atribuibles directamente a la adquisición, y se registrarán hasta la puesta en funcionamiento normal de dicho activo.

Los costos posteriores se incluyen en el valor del activo inicial o se reconocen como un activo separado, sólo cuando es probable que los beneficios económicos futuros asociados con los elementos del activo fijo vayan a fluir a CSAV y el costo del elemento pueda determinarse de forma fiable. El valor del componente sustituido se da de baja contablemente. El resto de reparaciones y mantenciones se cargan en el resultado del ejercicio en el que se incurre.

Cuando partes significativas de un bien de propiedad, planta y equipo posean vidas útiles distintas entre sí, ellas serán registradas como elementos separados.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 3 Resumen de Políticas Contables, Continuación

3.5 *Propiedades, Planta y Equipos, Continuación*

La depreciación se reconoce en cuentas de resultados, en base al método de depreciación lineal según la vida útil económica estimada de cada componente de un ítem de propiedad, planta y equipo, contada desde la fecha en que el activo se encuentre disponible para su uso.

Las vidas útiles estimadas para bienes nuevos es la siguiente:

Edificios	40 a 100 años
Maquinarias y equipos operacionales	5 a 10 años
Barcos y remolcadores	10 a 20 años
Instalaciones y mejoras en propiedades arrendadas	Período de arrendamiento
Muebles y útiles	3 a 10 años
Vehículos	5 a 10 años
Computadores	3 años

El valor residual y la vida útil de los activos se revisan, y ajustan si es necesario, en cada cierre de los estados financieros consolidados.

Cuando el valor de un activo es superior a su importe recuperable estimado, su valor se reduce de forma inmediata hasta su importe recuperable.

Las pérdidas y ganancias por la venta de activo fijo, se calculan comparando los ingresos obtenidos con el valor en libros y se incluyen netas en el estado de resultados integrales.

3.6 *Propiedades de Inversión*

Las propiedades de inversión son inmuebles mantenidos con la finalidad de obtener rentas por arrendamiento o para conseguir apreciación de capital en la inversión o ambas cosas a la vez, pero no para la venta en el curso normal del negocio, uso en la producción o abastecimiento de bienes o servicios, o para propósitos administrativos. Las propiedades de inversión se valorizan al costo histórico. Cuando el uso de un inmueble cambia, se reclasifica como propiedad, planta y equipo, o disponible para la venta.

3.7 *Activos Intangibles*

Incluye otros activos no monetarios identificables, sin apariencia física, que provienen de transacciones comerciales.

Sólo se reconoce contablemente aquellos activos intangibles cuyos costos se puedan estimar de manera razonablemente objetiva y de los que se estime probable obtener

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 3 Resumen de Políticas Contables, Continuación

3.7 Activos Intangibles, Continuación

beneficios económicos en el futuro. Dichos activos intangibles se reconocerán inicialmente por su costo de adquisición o desarrollo, y se valorizarán a su costo menos su correspondiente amortización acumulada y las pérdidas por deterioro que hayan experimentado, para aquellos intangibles que tengan vida útil definida.

Para los activos intangibles con vida útil definida, la amortización se reconocerá en cuentas de resultados, en base al método de amortización lineal según la vida útil estimada de los activos intangibles, contada desde la fecha en que el activo se encuentre disponible para su uso u otra que represente de mejor forma el uso.

Los intangibles con vida útil indefinida y los goodwill, no se amortizan y se efectúa análisis de deterioro anual.

Las clases de intangibles mantenidos por el Grupo CSAV y su período de amortización, se resumen a continuación:

Clase	Rango Mínimo	Rango Máximo
Plusvalía comprada	Indefinido	
Costo de desarrollo	3 años	4 años
Patentes, marcas registradas y otros derechos	Indefinido	
Programas informáticos	3 años	4 años
Concesiones portuarias y explotación de remolcadores	Período de concesión	

(a) Plusvalía comprada

La plusvalía representa el exceso del costo de adquisición sobre el valor razonable de la participación del Grupo CSAV en los activos netos identificables y los pasivos asumidos de la Subsidiaria o Asociada, medidos a la fecha de adquisición. La plusvalía comprada relacionada con adquisiciones de subsidiarias se presenta separada en los estados financieros bajo Plusvalía y se somete a pruebas de deterioro de valor. La plusvalía comprada relacionada con adquisiciones de asociadas se incluye en inversiones en asociadas, y se somete a pruebas por deterioro de valor junto con el saldo total de la Asociada. La plusvalía comprada reconocida por separado se somete a pruebas por deterioro de valor anualmente y se valora al costo menos pérdidas acumuladas por deterioro. Las ganancias y pérdidas por la venta de una entidad incluyen el importe en libros de la plusvalía comprada relacionada con la entidad vendida.

La plusvalía comprada se asigna a las unidades generadoras de efectivo para efectos de realizar pruebas de deterioro. La asignación se realiza en aquellas unidades generadoras de efectivo que se espera vayan a beneficiarse de la combinación de negocios en la que surgió dicha plusvalía comprada.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 3 Resumen de Políticas Contables, Continuación

3.7 Activos Intangibles, Continuación

(a) Plusvalía comprada, Continuación

La plusvalía negativa proveniente de la adquisición de una inversión o combinación de negocios, se registra conforme a lo descrito en Nota 3.1.a).

(b) Programas Informáticos

Las licencias para programas informáticos adquiridas, se capitalizan sobre la base de los costos en que se ha incurrido para adquirirlas y prepararlas para su uso. Estos activos intangibles se amortizan durante sus vidas útiles estimadas.

(c) Patentes, Marcas Registradas y Otros Derechos

Estos activos se presentan a costo histórico. La explotación de dichos derechos no tiene una vida útil definida, por lo cual no estarán afectos a amortización. Sin embargo, la vida útil indefinida es objeto de revisión periódica, para determinar si la consideración de vida útil indefinida sigue siendo aplicable.

(d) Concesiones Portuarias y de Remolcadores

Las concesiones portuarias están cubiertas por la CINIIF 12. Los activos se reconocen como activos intangibles al tener el derecho a cobro de ingresos basados en el uso. El costo de estos activos intangibles relacionados incluye las obras de infraestructura obligatorias definidas en el contrato de concesión y el valor actual de todos los pagos mínimos del contrato, por lo anterior se registra un pasivo financiero a valor actual equivalentes al valor del activo intangible reconocido.

La amortización se reconocerá en cuentas de resultados, en base al método de amortización lineal estimada, contada desde la fecha en que el activo se encuentre disponible para su uso.

Los presentes estados financieros consolidados contienen acuerdos de concesión registrados en la subsidiaria Iquique Terminal Internacional S.A. Las concesiones de explotación de remolcadores corresponden a contratos de cesión parcial de derechos y obligaciones para la prestación de servicios de remolque portuario y costa fuera (off-shore) en puertos, libres de todo gravamen y sin limitación alguna para su período, que la subsidiaria SAAM Remolques S.A. de C.V. posee con las Administraciones Portuarias Integral de los puertos de Veracruz, Lázaro Cárdenas, Tampico y Altamira (México).

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 3 Resumen de Políticas Contables, Continuación

3.8 Costos por Intereses

Los costos por intereses incurridos para la construcción de cualquier activo calificado se capitalizan durante el ejercicio de tiempo que es necesario para completar y preparar el activo para el uso que se pretende. Otros costos por intereses se registran en resultados (gastos).

3.9 Pérdidas por Deterioro de Valor de los Activos

(i) Activos no Financieros

Los activos que tienen una vida útil indefinida, por ejemplo, los terrenos, no están sujetos a amortización y se someten anualmente a pruebas de pérdidas por deterioro del valor.

Los activos sujetos a amortización se someten a pruebas de pérdidas por deterioro siempre que algún suceso o cambio en las circunstancias indique que el importe en libros puede no ser recuperable.

Se reconoce una pérdida por deterioro por el exceso del importe en libros del activo sobre su importe recuperable.

El importe recuperable es el valor razonable de un activo menos los costos para la venta o el valor de uso, el mayor de los dos.

A efectos de evaluar las pérdidas por deterioro del valor, los activos se agrupan al nivel más bajo para el que hay flujos de efectivo identificables por separado (unidades generadoras de efectivo).

Los activos no financieros, distintos de la plusvalía comprada, que hubieran sufrido una pérdida por deterioro se someten a revisiones a cada fecha de balance por si se hubieran producido reversiones de la pérdida, en cuyo caso el reverso no podrá ser superior al monto originalmente deteriorado.

El deterioro de la plusvalía comprada no se reversa.

(ii) Activos Financieros

Un activo financiero que no esté registrado al valor razonable con cambios en resultados es evaluado en cada fecha de balance para determinar si existe evidencia objetiva de deterioro. Un activo financiero está deteriorado si existe evidencia objetiva que ha ocurrido un evento de pérdida después de su reconocimiento inicial

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 3 Resumen de Políticas Contables, Continuación

3.9 Pérdidas por Deterioro de Valor de los Activos, Continuación

(ii) Activos Financieros, continuación

del activo, y que ese evento de pérdida haya tenido un efecto negativo en los flujos de efectivo futuros del activo que puede estimarse de manera fiable.

La evidencia objetiva de que los activos financieros están deteriorados puede incluir mora o incumplimiento por parte de un deudor o emisor, reestructuración de un monto adeudado a CSAV en términos que no consideraría en otras circunstancias, indicios de que un deudor o emisor se declarará en quiebra, desaparición de un mercado activo para un instrumento. Además, para una inversión en un instrumento de patrimonio, una disminución significativa o prolongada del valor razonable del activo por debajo del costo, es una evidencia objetiva de deterioro.

Al evaluar el deterioro CSAV usa las tendencias históricas de probabilidades de incumplimiento, la oportunidad de las recuperaciones y el monto de la pérdida incurrida, ajustados por los juicios de la administración relacionados a si las condiciones económicas y crediticias actuales hacen probable que las pérdidas reales sean mayores o menores que las sugeridas por las tendencias históricas.

Las pérdidas por deterioro relacionada con activos financieros valorizados al costo amortizado, se calcula como la diferencia entre el valor en libros del activo y el valor presente de los flujos de efectivo futuros estimados, descontados a la tasa de interés efectiva. Las pérdidas se reconocen en resultados y se reflejan en una cuenta de provisión contra las cuentas por cobrar. Cuando un hecho posterior causa que el monto de la pérdida por deterioro disminuya, esta disminución se reversa en resultados.

3.10 Instrumentos Financieros

Los instrumentos financieros se clasifican y valorizan conforme a las siguientes categorías:

(i) Activos Financieros no Derivados

El Grupo CSAV clasifica sus activos financieros no derivados en las categorías que se indican a continuación, según el propósito con el que se adquirieron dichos activos. La administración determina la clasificación de sus activos financieros en el momento del reconocimiento inicial.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 3 Resumen de Políticas Contables, Continuación

3.10 Instrumentos Financieros, Continuación

(a) *Activos financieros a valor razonable con cambios en resultados*

Los activos financieros a valor razonable con cambios en resultados son activos financieros mantenidos para negociar o es designado como tal en el reconocimiento inicial. Un activo financiero se clasifica en esta categoría si se adquiere principalmente con el propósito de venderse en el corto plazo.

Los activos de esta categoría se clasifican como activos corrientes. Bajo este concepto se incluirán inversiones en acciones, títulos de deuda, depósitos a plazo, derivados no designados como coberturas y otras inversiones financieras.

(b) *Deudores comerciales y otras cuentas por cobrar*

Las cuentas comerciales por cobrar se reconocen inicialmente por su valor razonable y posteriormente por su costo amortizado, menos las pérdidas por deterioro del valor. Se registra deterioro de cuentas comerciales por cobrar cuando existe evidencia objetiva de que el Grupo CSAV no será capaz de cobrar todos los importes que se le adeudan de acuerdo con los términos originales de las cuentas por cobrar, según lo descrito en Nota 3.9.

La recuperación posterior de importes dados de baja con anterioridad se reconocen como un crédito a la cuenta de “costos de venta y comercialización”, en el estado de resultados integrales.

(c) *Activos financieros mantenidos hasta su vencimiento*

Los activos financieros mantenidos hasta su vencimiento son activos financieros no derivados con pagos fijos o determinables y vencimiento fijo, que la administración del Grupo tiene la intención y la capacidad de mantener hasta su vencimiento. Si el Grupo CSAV vendiese un importe que no fuese insignificante de los activos financieros mantenidos hasta su vencimiento, la categoría completa se reclasificaría como disponible para la venta. Estos activos financieros disponibles para la venta se incluyen en activos no corrientes, excepto aquellos con vencimiento inferior a 12 meses a partir de la fecha del balance, que se clasifican como activos corrientes.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 3 Resumen de Políticas Contables, Continuación

3.10 Instrumentos Financieros, Continuación

(d) *Activos financieros disponibles para la venta*

Los activos financieros disponibles para la venta son no-derivados que se designan en esta categoría o no se clasifican en ninguna de las otras categorías. Se incluyen en activos no corrientes a menos que la administración pretenda enajenar la inversión en los 12 meses siguientes a la fecha del estado financiero, y se registran al valor razonable con cambios en el patrimonio.

(e) *Efectivo y equivalentes al efectivo*

El efectivo y equivalentes al efectivo incluyen el efectivo en caja y bancos, los depósitos a plazo en entidades de crédito, otras inversiones a corto plazo de gran liquidez con un vencimiento original de tres meses o menos y los sobregiros bancarios. En el estado de situación financiera, los sobregiros bancarios se clasifican como recursos ajenos en el pasivo corriente.

(ii) Pasivos Financieros no Derivados

(a) *Acreedores comerciales y otras cuentas por pagar*

Los proveedores se reconocen inicialmente a su valor razonable y posteriormente se valoran por su costo amortizado utilizando el método de tasa de interés efectiva.

(b) *Préstamos que devengan intereses y otros pasivos financieros*

Los préstamos, obligaciones con el público y pasivos financieros de naturaleza similar se reconocen inicialmente a su valor razonable, neto de los costos en que se haya incurrido en la transacción. Posteriormente, se valorizan a su costo amortizado y cualquier diferencia entre los fondos obtenidos (netos de los costos necesarios para su obtención) y el valor de reembolso, se reconoce en el estado de resultados durante la vida de la deuda de acuerdo con el método de la tasa de interés efectiva.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 3 Resumen de Políticas Contables, Continuación

3.10 Instrumentos Financieros, Continuación

(iii) Capital Emitido

Las acciones ordinarias se clasifican como patrimonio neto.

Los costos incrementales directamente atribuibles a la emisión de nuevas acciones se presentan en el patrimonio neto como una deducción, neta de impuestos, de los ingresos obtenidos en la colocación.

(iv) Instrumentos Financieros Derivados y Actividades de Cobertura

Los instrumentos financieros derivados para cubrir la exposición al riesgo en moneda extranjera, en la compra de combustible y de tasa de interés son reconocidos inicialmente al valor razonable; los costos de transacciones atribuibles son reconocidos en el resultado cuando ocurren.

Posterior al reconocimiento inicial, los instrumentos financieros derivados son medidos al valor razonable, y sus cambios son registrados como se describe a continuación:

Coberturas Contables

CSAV documenta al inicio de la transacción la relación existente entre los instrumentos de cobertura y las partidas cubiertas, así como sus objetivos para la gestión del riesgo y la estrategia para llevar a cabo diversas operaciones de cobertura. La Compañía también documenta su evaluación, tanto al inicio como sobre una base continua, de si los derivados que se utilizan en las transacciones de cobertura son altamente efectivos para compensar los cambios en el valor razonable o en los flujos de efectivo de las partidas cubiertas.

Los instrumentos financieros derivados, que cumplan con los criterios de la contabilidad de coberturas, se reconocerán inicialmente por su valor razonable, más (menos) los costos de transacción que son directamente atribuibles a la contratación o emisión de los mismos según corresponda.

Los cambios en el valor razonable de estos instrumentos serán reconocidos directamente en el patrimonio, en la medida que la cobertura sea efectiva. Cuando no lo sea, los cambios en el valor razonable serán reconocidos en resultados.

Si el instrumento ya no cumple con los criterios de la contabilidad de cobertura, esta cobertura será discontinuada de forma prospectiva. Las ganancias o pérdidas acumuladas reconocidas anteriormente en el patrimonio permanecerán hasta que ocurran las transacciones proyectadas.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 3 Resumen de Políticas Contables, Continuación

3.10 Instrumentos Financieros, Continuación

Coberturas Económicas

Los instrumentos financieros derivados, que no cumplen con los criterios de la contabilidad de coberturas se clasifican y valorizan como activos o pasivos financieros al valor razonable con cambios en resultados.

El valor razonable de varios instrumentos derivados utilizados a efectos de cobertura se muestra en Nota 11. Los movimientos en la reserva de cobertura dentro de los fondos propios se muestran en Nota 27. El valor razonable total de los derivados de cobertura se clasifica como un activo o pasivo no corriente si el vencimiento restante de la partida cubierta es superior a 12 meses y como un activo o pasivo corriente si el vencimiento restante de la partida cubierta es inferior a 12 meses.

3.11 Inventarios

Las existencias se valorizan a su costo o a su valor neto realizable, el menor de los dos. El costo se determina por el método “first-in-first-out” o FIFO e incluye el costo de la adquisición y otros costos incurridos en su traslado a su ubicación y condiciones de uso.

El valor neto de realización es el valor de venta estimado durante el curso normal del negocio, menos los gastos de ventas estimados.

3.12 Impuesto a la Renta e Impuestos Diferidos

El gasto por impuesto a la renta del ejercicio comprende el impuesto a la renta corriente y al impuesto diferido. El impuesto se reconoce en el estado de resultados integrales, excepto cuando se trata de partidas que se reconocen directamente en el patrimonio. En este caso, el impuesto también se reconoce en el patrimonio.

El cargo por impuesto a la renta corriente se calcula sobre la base de las leyes tributarias vigentes a la fecha del estado de situación financiera de cada país.

Los impuestos diferidos se calculan de acuerdo con el método del pasivo, sobre las diferencias que surgen entre las bases tributarias de los activos y pasivos, y sus importes en libros en los estados financieros. Sin embargo, si los impuestos diferidos surgen del reconocimiento inicial de un pasivo o un activo en una transacción distinta de una combinación de negocios, que en el momento de la transacción no afecta ni al resultado contable ni a la ganancia o pérdida fiscal, no se contabiliza. El impuesto diferido se

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 3 Resumen de Políticas Contables, Continuación

3.12 *Impuesto a la Renta e Impuestos Diferidos, Continuación*

determina usando tasas impositivas (y leyes) aprobadas o a punto de aprobarse en la fecha del balance y que se espera aplicar cuando el correspondiente activo por impuesto diferido se realice o el pasivo por impuesto diferido se liquide.

Los activos por impuestos diferidos se reconocen en la medida en que es probable que vaya a disponerse de beneficios fiscales futuros con los que poder compensar dichas diferencias.

El impuesto a la renta diferido por las diferencias temporales que surgen de las inversiones en subsidiarias y en asociadas se provisiona, excepto cuando la oportunidad en que se revertirán las diferencias temporales es controlada por la Sociedad y es probable que la diferencia temporal no se revertirá en un momento previsible en el futuro.

3.13 *Beneficios a los Empleados*

(a) **Beneficios post empleo y otros beneficios de largo plazo**

Para el Grupo CSAV, las indemnizaciones por años de servicios, califican en este tipo de plan, determinando el monto del beneficio futuro que los empleados han devengado por sus servicios en el ejercicio actual y en los anteriores.

Para determinar el valor actual de dicho beneficio, se utiliza una tasa de interés libre de riesgo. El cálculo es realizado por un matemático calificado usando el método de la unidad de crédito proyectado.

Se reconoce todas las ganancias y pérdidas actuariales que surjan de los planes de beneficios definidos directamente en el patrimonio, como otras reservas.

(b) **Indemnizaciones por cese de contrato**

Los compromisos derivados de un plan formal detallado, ya sea para dar término al contrato de un trabajador antes de la edad normal de jubilación o para proveer beneficios por cese, serán reconocidos directamente en resultados.

(c) **Beneficios a corto plazo e incentivos**

CSAV reconoce obligación provisional por este concepto, cuando está contractualmente obligada o cuando la práctica en el pasado ha creado una obligación implícita.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 3 Resumen de Políticas Contables, Continuación

3.14 Provisiones

CSAV reconoce provisiones cuando se cumplen los siguientes requisitos:

- se tiene una obligación presente, ya sea legal o implícita, como resultado de sucesos pasados;
- es probable que vaya a ser necesaria una salida de recursos para liquidar la obligación; y
- el importe se ha estimado de forma fiable.

En el caso de un contrato de servicios que se considere oneroso, se reconocerá una provisión con cargo a los resultados del ejercicio, por el menor valor entre el costo de resolver el contrato y el costo neto de continuar con el mismo.

Se reconocen provisiones por reestructuración en la medida que el Grupo CSAV ha aprobado un plan formal y detallado, y que dicha reestructuración ha sido comunicada públicamente o bien ya ha comenzado.

No se reconocen provisiones para pérdidas de explotación futuras, con excepción de lo mencionado en los párrafos precedentes sobre contratos onerosos.

Las provisiones se valoran por el valor actual de los desembolsos que se espera que sean necesarios para liquidar la obligación usando una tasa de descuento que refleje las evaluaciones del mercado actual del valor temporal del dinero y los riesgos específicos de la obligación.

3.15 Otros Pasivos no Financieros

En este rubro se incluyen los pasivos que en su origen no tienen una naturaleza financiera, y no califican en otros rubros del pasivo.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 3 Resumen de Políticas Contables, Continuación

3.16 Ingresos Ordinarios y Costos de Explotación

Los ingresos ordinarios y costos de explotación derivados de la prestación de los servicios de transporte marítimo se reconocen en resultados considerando el grado de realización de la prestación a la fecha de cierre, siempre y cuando el resultado de la misma pueda ser estimado con fiabilidad.

La prestación de los servicios puede ser medida con fiabilidad siempre que se cumpla con las siguientes condiciones:

- El monto del ingreso puede ser medido con fiabilidad;
- Es probable que los beneficios económicos asociados con la transacción fluirán hacia la entidad;
- El grado de avance de la transacción a la fecha del balance puede ser medido con fiabilidad; y
- Los costos incurridos por la transacción y los costos para completarla, pueden ser medidos con fiabilidad.

Cuando los resultados de los servicios prestados no puedan ser estimados con suficiente fiabilidad, de conformidad a los requisitos precedentes, los ingresos se reconocen sólo en la medida en que los gastos efectuados puedan ser recuperables.

La Compañía ha efectuado transacciones no monetarias asociadas a intercambio de espacios de naves, las cuales han sido valorizadas utilizando tarifas similares para ventas de espacios equivalentes. Los montos asociados a dicho intercambio ascienden a MUS\$ 15.411 al 30 de septiembre de 2011 (MUS\$ 11.599 en el 2010), los cuales se presentan netos de sus costos dentro del rubro costos de explotación del estado de resultado. Dichas transacciones no tuvieron efecto neto en resultado.

Los ingresos y costos por subarriendo de naves, se reconocen en resultados sobre base devengada.

Los ingresos ordinarios y costos de explotación provenientes de otros servicios relacionados con el negocio marítimo son reconocidos en resultados sobre base devengada.

Los ingresos ordinarios son reconocidos netos de descuentos y bonificaciones habituales.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 3 Resumen de Políticas Contables, Continuación

3.17 Operaciones Descontinuadas

La compañía registra como operaciones descontinuadas los resultados , netos de impuestos, de las operaciones asociadas a aquellos servicios que en el mediano o corto plazo no volverán a prestarse.

3.18 Ingresos y Costos Financieros

Los ingresos financieros son contabilizados de acuerdo a su devengo.

Los costos financieros son generalmente llevados a resultados cuando estos se incurren, excepto aquellos para financiar la construcción o el desarrollo de activos calificados.

Los costos financieros son capitalizados desde la fecha en que se tiene conocimiento del activo a construir. El monto de los costos financieros capitalizados (antes de impuestos) para el ejercicio es determinado por la aplicación de la tasa de interés efectiva de los préstamos vigentes durante el período en que se capitalizaron gastos financieros a los activos cualificados.

3.19 Arrendamientos

Los contratos de arrendamientos que transfieran sustancialmente, a las empresas del Grupo CSAV, todos los riesgos y beneficios inherentes a la propiedad de los activos arrendados se clasifican como arrendamientos financieros. En caso contrario, éstos se clasifican como arrendamientos operativos.

En el caso de arrendamiento financiero, al inicio del contrato se reconocerá un activo en cuentas de Propiedad, Planta y Equipo y un pasivo financiero, por el menor valor entre el valor razonable del bien arrendado y el valor actual de los pagos mínimos del arrendamiento.

En el caso de arrendamiento operativo, las cuotas se reconocen como gasto durante el período de vigencia del contrato de arrendamiento.

3.20 Determinación de Valores Razonables

Algunas de las políticas y revelaciones contables del Grupo CSAV requieren que se determine el valor razonable de ciertos activos financieros conforme a lo siguiente:

Activos financieros

El valor razonable de los activos financieros al valor razonable con cambios en resultados y los activos financieros disponibles para la venta, se determinan a valor de mercado.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 3 Resumen de Políticas Contables, Continuación

3.20 *Determinación de Valores Razonables, Continuación*

Deudores comerciales y otras cuentas por cobrar

En consideración a que las cuentas a cobrar comerciales son a menos de 90 días, se estima que su valor razonable no difiere significativamente de su valor libros.

Derivados

El valor razonable de los contratos de derivados se basa en su precio cotizado.

3.21 *Ganancia (Pérdida) por Acción*

La ganancia (pérdida) básica por acción se calcula como el cociente entre la ganancia (pérdida) neta del ejercicio y el número medio ponderado de acciones ordinarias de la misma circulación durante el ejercicio.

3.22 *Distribución de Dividendos*

La distribución de dividendos a los accionistas de la Sociedad se reconoce como un pasivo en las cuentas anuales consolidadas de CSAV en el ejercicio en que estos se devengan. La sociedad ha definido como política distribuir el 30% de las utilidades líquidas.

3.23 *Medio Ambiente*

Los desembolsos asociados a la protección del medio ambiente se imputan a resultados cuando se incurren.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 3 Resumen de Políticas Contables, Continuación

3.24 Nuevas Normas e Interpretaciones Emitidas y no Vigentes

(a) Normas adoptadas con anticipación por el grupo

El Grupo CSAV no ha adoptado ni aplicado normas emitidas por el International Accounting Standards Board (en adelante IASB) con anticipación.

(b) Normas, modificaciones e interpretaciones a las normas existentes que no han entrado en vigencia, y que el Grupo no ha adoptado con anticipación:

Norma y/o Enmienda	Aplicación obligatoria para:
Enmienda a NIC 12: Impuestos a las ganancias	Períodos anuales iniciados en o después del 01 de enero de 2012
Enmienda a NIC 12 Impuestos diferidos Recuperación de activos	Períodos anuales iniciados en o después del 01 de enero de 2012
Enmienda a NIC 1 Presentación de otros resultados integrales	Períodos anuales iniciados en o después del 01 de julio de 2012
NIIF 9: Instrumentos Financieros: Clasificación y medición	Períodos anuales iniciados en o después del 01 de enero de 2013
NIIF 10 Estados financieros consolidados	Períodos anuales iniciados en o después del 01 de enero de 2013
NIIF 11 Acuerdos conjuntos	Períodos anuales iniciados en o después del 01 de enero de 2013
NIIF 12 Revelaciones de intereses en otras entidades	Períodos anuales iniciados en o después del 01 de enero de 2013
NIIF 13 Medición del valor razonable	Períodos anuales iniciados en o después del 01 de enero de 2013
NIC 19 Beneficios a los empleados	Períodos anuales iniciados en o después del 01 de enero de 2013
Enmienda a NIC 27 Estados Financieros Separados	Períodos anuales iniciados en o después del 01 de enero de 2013
Enmienda a NIC 28 Inversiones en asociadas y negocios conjuntos	Períodos anuales iniciados en o después del 01 de enero de 2013

La Administración de la Sociedad estima que la adopción de las Normas, Enmiendas e Interpretaciones, antes descritas, no tendrán un impacto significativo en los estados financieros del Grupo CSAV.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 4 Gestión del Riesgo Financiero

CSAV es una compañía que está inmersa en un negocio global (no local, ni regional), por lo que la evolución de la operación está íntimamente relacionada a los cambios de las principales variables económicas de mercados como precios de commodities, tasas de interés y tipos de cambio. De esta forma, el negocio de CSAV está positivamente correlacionado a la evolución de las variables antes mencionadas, y en consecuencia permiten compensar parcialmente, a través de variaciones de volúmenes y precios, los cambios en dichas variables.

Un análisis de los efectos de cambio de variables de mercado no está completo, o bien puede conducir a conclusiones erróneas, si no se consideran los efectos positivos o negativos en el negocio global de CSAV que compensan total o parcialmente los efectos que estos cambios produzcan.

El principal riesgo a que está expuesta la Compañía, descrito en detalle en el análisis razonado, y que puede alterar la positiva correlación antes descrita, es a la posibilidad de un debilitamiento significativo en el balance entre oferta y demanda por transporte de carga, lo que produce caídas en la tarifas de flete naviero. Esto es un fenómeno recurrente que explica la naturaleza cíclica del negocio.

En consecuencia, lo anteriormente expuesto, las actividades de la Compañía están expuestas a distintos riesgos financieros: (a) Riesgo de Crédito, (b) Riesgo de Liquidez y (c) Riesgo de Mercado. La Compañía busca minimizar el potencial efecto de ellos, a través del uso de derivados financieros o mediante el establecimiento de políticas internas.

Las políticas de administración de riesgo financiero del Grupo CSAV son establecidas con el objeto de identificar los riesgos financieros enfrentados por la Compañía, analizarlos y limitar el impacto de éstos. De esta forma, se establecen controles y acciones adecuadas que permitan monitorear el cumplimiento de los controles mencionados.

(a) Riesgo de Crédito

El riesgo de crédito es el que se deriva de (i) la exposición del Grupo CSAV a las pérdidas potenciales producidas principalmente por incumplimiento de las obligaciones de los clientes y (ii) la exposición a riesgo de contraparte en el caso de los activos financieros mantenidos con bancos.

La Compañía mantiene una estricta política de crédito para la administración de su cartera de cuentas por cobrar. Esta se basa en la determinación de líneas de crédito a clientes directos y a agencias no relacionadas. Para la determinación de las líneas de crédito a clientes directos, se realiza un análisis individual en donde prima la solvencia, capacidad de pago, referencias bancarias y comerciales, así como el comportamiento de pago histórico con la Compañía. Para las agencias no relacionadas, el proceso es similar aunque existen contratos y garantías que morigeran el riesgo crediticio.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 4 Gestión del Riesgo Financiero, Continuación

(a) Riesgo de Crédito, Continuación

Estas líneas de crédito se revisan anualmente, teniendo especial cuidado en que las condiciones ofrecidas, tanto en montos como en plazos, se adecuen a condiciones de mercado. El comportamiento de pago y el porcentaje de utilización de dichas líneas son monitoreados permanentemente. Además, existe una rigurosa política para las cuentas por cobrar incobrables, la cual se basa en provisionar cualquier desviación significativa respecto del comportamiento de pago.

En relación a los activos financieros, se consideran los excedentes de caja, los que son invertidos en instituciones financieras con clasificación de riesgo de “grado de inversión” de acuerdo a las políticas de la Compañía. Adicionalmente, la aprobación de las contrapartes usadas para las distintas coberturas financieras y de aquellos emisores de boletas de garantía emitidas por los clientes se rigen bajo la misma política.

(i) Cuentas por cobrar

La exposición máxima al riesgo de crédito para cuentas comerciales por cobrar a la fecha de informe fue:

		Al 30 de septiembre de 2011	Al 31 de diciembre de 2010
	Nota	MUS\$	MUS\$
Deudores comerciales		484.781	555.882
Deterioro de deudores comerciales	8	<u>(19.005)</u>	<u>(19.335)</u>
Deudores comerciales neto		<u>465.776</u>	<u>536.547</u>
Otras cuentas por cobrar		43.962	43.152
Deterioro de otras cuentas por cobrar	8	<u>(55)</u>	<u>(14)</u>
Otras cuentas por cobrar neto		<u>43.907</u>	<u>43.138</u>
Total cuentas por cobrar	8	<u>509.683</u>	<u>579.685</u>

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 4 Gestión del Riesgo Financiero, Continuación

(a) Riesgo de Crédito, Continuación

La Sociedad constituye provisiones ante la evidencia de deterioro de los deudores comerciales, de acuerdo a lo siguiente.

Antigüedad de las cuentas por cobrar	Factor
Superior a 180 días	100%
Cuentas por cobrar agencias sobre 90 días	100%
Cobranza judicial, cheques protestados y otros relacionados	100%
Clientes de alto riesgo, según definición de cada caso y condiciones de mercado	100%

El movimiento de las pérdidas por deterioro de valor de las cuentas a cobrar es el siguiente:

	30.09.2011 MUS\$	31.12.2010 MUS\$
Saldo inicial	19.349	16.037
Incremento (disminución) de deterioro del ejercicio	(289)	3.312
Saldo final (Nota 8)	19.060	19.349

(ii) Activos Financieros

El monto en libros de los activos financieros representa la exposición máxima al crédito. La exposición máxima al riesgo de crédito a la fecha de informe fue:

	30.09.2011 MUS\$	31.12.2010 MUS\$
Efectivo y equivalentes al efectivo (Nota 6)	168.630	523.532
Otros activos financieros (Nota 7)	153.937	126.315
Totales	322.567	649.847

La Compañía mantiene una política de inversión en activos financieros, tales como depósitos a plazo y pactos de retrocompra, con instituciones y en montos que han sido debidamente autorizados por el Directorio y que son revisados anualmente. En general todas las instituciones financieras con la que la Compañía invierte sus excedentes de liquidez son de primer nivel mundial y/o local.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 4 Gestión del Riesgo Financiero, Continuación

(b) Riesgo de Liquidez

Debido al carácter cíclico del negocio, la empresa ha mantenido un nivel de caja que permite, tanto cumplir con sus obligaciones operacionales, financieras y de inversión.

Tanto en las juntas de accionistas ordinaria y extraordinaria de fecha 8 de abril de 2011, como en los estados financieros al 30 de marzo de 2011, 30 de junio de 2011, el hecho esencial del 2 de septiembre de 2011, información de interés del 23 de septiembre de 2011 y de manera reiterada y consistente con comunicaciones anteriores, CSAV ha expresado que el negocio de portacontenedores estaba expuesto a altas volatilidades y riesgos. Asimismo, se señaló que las condiciones de mercado aún no se habían estabilizado y se ha mencionado la importancia del plan de inversiones en flota de naves propia para la compañía.

Confirmando la opinión inicial dada por CSAV en marzo y abril de este año, se mantuvieron las desfavorables condiciones de mercado observadas en el primer trimestre, e incluso se deterioraron aún más, en el segundo y tercer trimestre del presente año. Esto se refleja en significativas caídas de tarifas en la mayoría de las rutas del mundo, y en un importante aumento en el costo del combustible, el principal insumo de la compañía.

De esta forma, el resultado acumulado al tercer trimestre fue de una pérdida de US\$859 millones, lo que confirma las estimaciones entregadas en los estados financieros previos. Reiteramos la estimación para el resultado del año 2011, que es de una pérdida muy significativa.

Lo anterior ha significado que la velocidad de requerimientos de caja haya sido mayor a la anticipada a comienzos de año, por lo que CSAV ha tomado las medidas necesarias para asegurar su estabilidad financiera de corto, mediano y largo plazo:

i) Líneas de crédito puente por US\$ 350 millones obtenida de los accionistas mayoritarios Quiñenco S.A. y Marítima de Inversiones S.A.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 4 Gestión del Riesgo Financiero, Continuación**(b) Riesgo de Liquidez**

ii) Aumento de capital y división: Se aprobó en la junta de accionistas del 5 de Octubre de 2011, realizar en forma conjunta:

iii) Aumentar el capital de la compañía en US\$ 1.200 millones, a fin de hacer frente a los efectos adversos antes señalados y fortalecer la posición financiera, operacional y comercial de la compañía en el mediano y largo plazo. A este respecto CSAV ha solicitado y obtenido (i) de su accionista mayoritario Quiñenco S.A., la intención de ejercer su derecho de opción preferente, y de extender su suscripción hasta US\$1.000 millones; y (ii) de su accionista mayoritario Marítima de Inversiones S.A., la intención de suscribir US\$100 millones; en cada caso ((i) y (ii) anteriores), sujeto a la condición de que se apruebe la división de CSAV en los términos descritos a continuación.

iv) Separar el negocio de transporte marítimo de carga del negocio de servicios marítimos a las naves y a la carga. Sujeto a que se suscriba y pague al menos US\$1.100 millones del aumento de capital antes señalado, dividir CSAV, creando y constituyendo a partir de ésta una nueva sociedad anónima abierta que será titular de aproximadamente el 99,99% de las acciones en que se distribuye el capital de la filial Sudamericana Agencias Aéreas y Marítimas S.A.

Asimismo, se han realizado una serie de reestructuraciones, cierres de servicios y asociaciones, las que han sido informadas oportunamente a los clientes y al mercado, y adicionalmente, se ha implementado una nueva estructura organizacional, en búsqueda de mayores eficiencias operacionales.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 4 Gestión del Riesgo Financiero, Continuación

(b) Riesgo de Liquidez, Continuación

Los siguientes son los vencimientos contractuales de pasivos financieros, incluyendo los pagos estimados de intereses y excluyendo el impacto de los acuerdos de compensaciones:

30 de septiembre de 2011	Nota	Monto en libros	Flujos de	6 meses o	6 – 12 meses	1 – 2 años	2 – 5 años	Más de 5
		MUS\$	contractuales	menos	MUS\$	MUS\$	MUS\$	años
		MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$
Pasivos financieros no derivados								
	22	(511.566)	(572.374)	(106.380)	(38.017)	(116.100)	(165.092)	(146.785)
	22	(8.797)	(8.602)	(1.643)	(1.660)	(2.714)	(2.585)	-
	22	(468.660)	(666.733)	(16.512)	(26.006)	(63.317)	(112.968)	(447.930)
	9 y 23	(810.782)	(810.782)	(786.921)	(23.861)	-	-	
Activo financiero derivado								
	11	1.465	1.465	1.465	-	-	-	-
Pasivos financieros derivados								
	11	(1.429)	(1.718)	(1.718)	-	-	-	-
Totales		(1.799.769)	(2.058.744)	(911.709)	(89.544)	(182.131)	(280.645)	(594.715)

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 4 Gestión del Riesgo Financiero, Continuación

(b) Riesgo de Liquidez, Continuación

31 de diciembre de 2010	Nota	Monto en libros	Flujos de efectivo	6 meses o	6 – 12 meses	1 – 2 años	2 – 5 años	Más de 5
		MUS\$	contractuales MUS\$	menos MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	años MUS\$
Pasivos financieros no derivados								
	22	(503.364)	(713.680)	(177.096)	(31.951)	(67.868)	(190.082)	(246.683)
	22	(6.831)	(6.752)	(1.164)	(1.167)	(2.740)	(1.681)	
	22	(373.117)	(601.131)	(11.965)	(11.864)	(23.427)	(67.867)	(486.008)
	9 y 23	(631.152)	(631.152)	(602.107)	(29.045)	-	-	-
	22	(1.299)	(1.199)	(1.199)	-	-	-	-
Activo financiero derivado								
	11	269	265	69	111	85	-	-
Pasivos financieros derivados								
	11	(1.542)	(1.504)	(597)	(380)	(406)	(121)	-
Totales		(1.517.036)	(1.955.153)	(794.059)	(74.296)	(94.356)	(259.751)	(732.691)

No se espera que los flujos de efectivo incluidos en el análisis de vencimientos, puedan ocurrir significativamente antes o posterior a la fecha de liquidación.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 4 Gestión del Riesgo Financiero, Continuación

(c) Riesgo de Mercado

Damos por reproducido al inicio de la Nota 4, en relación con la positiva correlación entre el negocio de CSAV y las principales variables económicas, y que como se indicó, morigeran o compensan naturalmente los principales riesgos de mercado, mientras que para situaciones de reducción de tarifas producto de la competencia por mantener participación de mercado (como se ha observado recientemente) no se han compensado sus efectos, pues se estima que se trata de fenómenos temporales. El riesgo de mercado es el riesgo de que producto de un cambio en variables económicas relevantes el valor de un activo o pasivo fluctúe a causa de los cambios en dichas variables (de manera sostenida).

Dada la naturaleza del negocio, la Compañía está expuesta a los siguientes riesgos de mercado tales como: (i) variaciones de la tasa de interés, (ii) variaciones de los tipos de cambio, (iii) variaciones del precio del combustible. Los cambios en estas variables producidos por fluctuaciones en la economía mundial, y su efecto sobre la empresa, normalmente se compensan con el desempeño del negocio de la Compañía. A pesar de lo anterior, CSAV cubre parte de esos riesgos, ya sea mediante un calce de los flujos de efectivo o utilizando instrumentos derivados.

Los derivados que posee la Compañía para la cobertura contra riesgos de mercado cumplen con los criterios de contabilidad de cobertura bajo norma IFRS y por lo tanto sus fluctuaciones tienen efectos en el patrimonio consolidado (y no en resultados). Para comprobar el cumplimiento de estos requisitos, se ha medido la eficacia de las coberturas según las normas vigentes.

En Nota 11 se presentan las características de los derivados existentes, mostrando la relación del valor razonable.

(i) Variaciones de la tasa de interés

Las variaciones en las tasas de interés que eventualmente se producen, impactan aquellas obligaciones de la Compañía que se encuentran contratadas a tasa flotante. Dado que una parte de la estructura de deuda de la Compañía está a tasas flotantes (principalmente tasa Libor), la cobertura de este riesgo permite mantener los gastos financieros dentro de límites definidos como apropiados.

La Compañía mantiene derivados de tasas de interés (cap) que cubren - para parte del período de vigencia de los créditos y hasta ciertos límites determinados (ver detalle más abajo) - las alzas de la tasa Libor de 6 meses por sobre un 4,5%, en montos que han sido definidos como adecuados para mantener una exposición parcial a alzas muy significativas de la tasa Libor.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 4 Gestión del Riesgo Financiero, Continuación

(c) Riesgo de Mercado, Continuación

(i) Variaciones de la tasa de interés, continuación

Al 30 de septiembre de 2011 y 31 de diciembre de 2010 la situación del tipo de interés de los instrumentos financieros del Grupo que devengan interés es la siguiente:

	30.09.2011 MUS\$	31.12.2010 MUS\$
Activos financieros a tasa fija:		
Efectivo y efectivo equivalente	124,772	123,399
Otros activos financieros	134,536	110,984
Total activos financieros a tasa fija	259,308	234,383
Activos financieros a tasa variable:		
Efectivo y efectivo equivalente	43,858	400,133
Otros activos financieros	19,401	15,340
Total activos financieros a tasa variable	63,259	415,473
Total activos financieros	322,567	649,856
Pasivos financieros a tasa fija:		
Otros pasivos financieros	-	(1,199)
Arrendamientos financieros	(4,377)	(1,149)
Préstamos bancarios	(437,454)	(406,997)
Otros	(63,250)	(77,744)
Total pasivos financieros a tasa fija	(505,081)	(487,089)
Pasivos financieros a tasa variable:		
Arrendamientos financieros	(4,419)	(5,683)
Préstamos bancarios	(479,750)	(393,381)
Otros	(1,202)	-
Total pasivos financieros a tasa variable	(485,371)	(399,064)
Total pasivos financieros	(990,452)	(886,153)
Posición neta tasa fija	(245,773)	(252,706)
Posición neta tasa variable	(422,112)	16,409

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 4 Gestión del Riesgo Financiero, Continuación

(c) Riesgo de Mercado, Continuación

(i) Variaciones de la tasa de interés, continuación

El detalle del efecto de la variación de tasa de interés para los instrumentos financieros de tasa variable, que no están protegidos por coberturas, se muestra en la tabla siguiente. Estos cambios son considerados razonablemente posibles basados en las condiciones de mercado y nuestro mejor saber y entender:

	Por los 9 meses terminados al 30 de septiembre de		Por los 3 meses terminados al 30 de septiembre de	
	2011 MUS\$	2010 MUS\$	2011 MUS\$	2010 MUS\$
Aumento de 100 puntos base de la tasa libor seis meses	1.674	1.608	450	484

Lo anterior indica que el patrimonio neto del grupo se habría impactado en MUS\$ 1.674 (MUS\$ 1.608 en septiembre de 2010).

(ii) Variaciones del tipo de cambio

La Compañía tiene como moneda funcional el dólar estadounidense. Puesto que la mayoría de los ingresos y egresos de la empresa se registran en esta moneda, CSAV tiene una exposición a variaciones de tipo de cambio más bien reducida.

La Compañía tiene la mayor parte de sus ingresos y costos operacionales en dólares estadounidenses, puesto que mayormente la industria del transporte mundial opera bajo esa modalidad, y en menor medida en pesos chilenos, reales brasileños y euros, entre otras monedas, pero en la mayoría de los casos están indexados al dólar de Estados Unidos.

Los activos y pasivos, en general están denominados en dólares estadounidenses. Sin embargo, existen activos y pasivos en otras monedas, los cuales se detallan en informe de Apertura de Moneda Nacional y Extranjera en las notas de los estados financieros.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 4 Gestión del Riesgo Financiero, Continuación

(c) Riesgo de Mercado, Continuación

(ii) Variaciones del tipo de cambio, continuación

La empresa reduce el riesgo de tipo de cambio convirtiendo periódicamente a dólares cualquier saldo en moneda local que exceda las necesidades de pago en esa moneda. Cuando ha sido necesario, se han contratado derivados que permiten eliminar la exposición identificada.

La Compañía tiene un crédito con AFLAC, agencia en Japón, por un préstamo por JPY 24.000.000.000 (veinticuatro mil millones de yenes), equivalentes a US\$ 201.850.294 (doscientos un millones, ochocientos cincuenta mil, doscientos noventa y cuatro dólares) moneda legal de Estados Unidos de América. La obligación, contratada en 2003 a 30 años plazo, se pagará en su totalidad al vencimiento, en yenes, y los intereses se pagan en dólares de Estados Unidos en forma semestral, calculados sobre el monto fijo en US\$ inicial. El préstamo podrá ser pagado anticipadamente, en forma total o parcial, a partir del decimoquinto año, en cada oportunidad que corresponda el pago de intereses.

La Compañía mantiene un seguro de cambio para cubrir las fluctuaciones del tipo de cambio entre el Yen y el Dólar, durante la vigencia del préstamo descrito en párrafo precedente (Nota 7).

CSAV mantiene obligaciones con el público en Chile denominadas en UF, por 1.671.428 UF. Esta obligación tiene como contrapartida las inversiones y flujos denominados en moneda local chilena, asociadas principalmente al negocio de Servicios Navieros.

Un análisis de los efectos de cambio de variables de tipos de cambio no está completo, o bien puede conducir a conclusiones erróneas, si no se consideran los efectos positivos o negativos en el negocio global de CSAV que compensan total o parcialmente los efectos que estos cambios produzcan.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 4 Gestión del Riesgo Financiero, Continuación

(c) Riesgo de Mercado, Continuación

(ii) Variaciones del tipo de cambio, continuación

La siguiente tabla muestra el riesgo de moneda extranjera sobre los activos y pasivos financieros de las operaciones del Grupo CSAV al 30 de septiembre de 2011 y 31 de diciembre de 2010, denominados en moneda distinta al dólar estadounidense (ver nota 11 Activos y Pasivos de Cobertura):

Al 30 de septiembre de 2011	Euro MUS\$	Real MUS\$	Peso/UF MUS\$	Otros MUS\$	Total MUS\$
Efectivo y equivalentes al efectivo	10.644	12.507	10.066	23.429	56.646
Otros activos financieros (corrientes y no corrientes)	-	443	209	-	652
Deudores comerciales y otras cuentas por cobrar (corrientes y no corrientes)	22.658	24.277	46.652	32.248	125.835
Préstamos bancarios garantizados (corrientes y no corrientes)	-	(2)	(1.181)	(1.254)	(2.437)
Pasivos de arrendamiento financiero	-	-	-	(1.010)	(1.010)
Instrumentos bancario sin garantía	-	(22)	(107.296)	-	(107.318)
Cuentas comerciales por pagar y Otros pasivos no financieros (corrientes y no corrientes)	(51.021)	(36.025)	(45.392)	(92.390)	(224.828)
Exposición neta al 30 de septiembre de 2011	(17.719)	(1.178)	(96.942)	(38.977)	(152.460)

Al 31 de diciembre de 2010	Euro MUS\$	Real MUS\$	Peso/UF MUS\$	Otros MUS\$	Total MUS\$
Efectivo y equivalentes al efectivo	18.256	11.291	84.125	17.879	131.551
Otros activos financieros (corrientes y no corrientes)	44	8	82	16	150
Deudores comerciales y otras cuentas por cobrar (corrientes y no corrientes)	44.215	12.134	45.013	60.751	162.113
Préstamos bancarios garantizados (corrientes y no corrientes)	-	-	(1.601)	(2.276)	(3.877)
Pasivos de arrendamiento financiero	-	-	-	(1.161)	(1.161)
Instrumentos bancario sin garantía	-	-	(119.389)	-	(119.389)
Cuentas comerciales por pagar y Otros pasivos no financieros (corrientes y no corrientes)	(37.803)	(12.955)	(36.143)	(100.435)	(187.336)
Exposición neta al 31 de diciembre de 2010	24.712	10.478	(27.913)	(25.226)	(17.949)

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 4 Gestión del Riesgo Financiero, Continuación

(c) Riesgo de Mercado, Continuación

(iii) Variaciones del precio del Combustible

Parte de los egresos operacionales de la Compañía corresponden al consumo de combustible (denominados “bunker”). La compañía consume principalmente IFO 180, IFO 380 e IFO 500 y MDO/MGO como combustible para las naves que opera. Los distintos servicios de la Compañía adquieren el combustible mediante un proceso de licitación centralizado con contrapartes debidamente autorizadas y sigue un estricto protocolo para esta operación.

El riesgo de variación del precio del bunker, se reduce sustancialmente al traspasar la variación del precio de éste a las tarifas mediante un sobrecargo llamado “bunker adjustment factor” o BAF, el cual se aplica a la gran mayoría de los transportes de carga. Sin embargo, durante el presente año debido al significativo deterioro en la industria, el traspaso de este sobrecargo a los clientes ha sido muy limitado, no pudiendo de esta forma mitigar el riesgo del alza en el costo del combustible. Esto ha sido un fenómeno extendido en la industria de los servicios de transporte de contenedores.

En los casos en que la tarifa cobrada al cliente no contempla dicho ajuste, la Compañía contrata derivados de combustible ajustando la cobertura al plazo del contrato correspondiente, logrando el calce deseado entre la duración total del contrato y la cobertura de combustible correspondiente a dicha operación.

Nota 5 Información Financiera por Segmentos

Criterios para la segmentación

Conforme a las definiciones establecidas en NIIF 8 “Segmentos Operativos”, el Grupo CSAV considera el negocio desde una perspectiva asociada al tipo de servicio prestado, definiéndose los segmentos a reportar como:

- (a) Transporte Marítimo de carga.
- (b) Servicios Marítimos a la nave y a la carga.



COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 5 Información Financiera por Segmentos, Continuación

Criterios para la segmentación, Continuación
La información de segmentos es la siguiente:

	Transporte Marítimo de carga				Servicios Marítimos a la nave y a la carga				Totales			
	Por los 9 meses terminados al 30 de septiembre de		Por los 3 meses terminados al 30 de septiembre de		Por los 9 meses terminados al 30 de septiembre de		Por los 3 meses terminados al 30 de septiembre de		Por los 9 meses terminados al 30 de septiembre de		Por los 3 meses terminados al 30 de septiembre de	
	2011 MUS\$	2010 MUS\$	2011 MUS\$	2010 MUS\$	2011 MUS\$	2010 MUS\$	2011 MUS\$	2010 MUS\$	2011 MUS\$	2010 MUS\$	2011 MUS\$	2010 MUS\$
Ingresos ordinarios	4.089.054	3.832.952	1.312.274	1.518.531	261.602	259.043	88.713	95.676	4.350.656	4.091.995	1.400.987	1.614.207
Costos de ventas	(4.818.622)	(3.497.554)	(1.591.219)	(1.295.291)	(199.348)	(192.891)	(66.050)	(74.366)	(5.017.970)	(3.690.445)	(1.657.269)	(1.369.657)
Margen bruto	(729.568)	335.398	(278.945)	223.240	62.254	66.152	22.663	21.310	(667.314)	401.550	(256.282)	244.550
Otros ingresos por función	763	654	443	175	2.394	3.131	(41)	2.086	3.157	3.785	402	2.261
Gastos de administración	(202.083)	(154.226)	(71.699)	(59.232)	(28.530)	(33.054)	(10.377)	(11.938)	(230.613)	(187.280)	(82.076)	(71.170)
Otros gastos varios por función	(1.786)	(1.754)	(230)	(90)	(1.271)	(2.605)	19	(942)	(3.057)	(4.359)	(211)	(1.032)
Ingresos financieros	2.349	697	664	277	5.341	4.481	2.201	1.929	7.690	5.178	2.865	2.206
Costos financieros	(24.582)	(24.063)	(8.156)	(10.314)	(7.351)	(4.311)	(2.602)	(1.447)	(31.933)	(28.374)	(10.758)	(11.761)
Participación en ganancia de asociadas	10.635	3.691	5.077	1.049	19.573	16.940	7.128	6.455	30.208	20.631	12.205	7.504
Diferencias de cambio	13.509	(6.045)	9.050	(4.966)	(3.943)	(712)	(4.255)	(167)	9.566	(6.757)	4.795	(5.133)
Resultado por unidades de reajuste	7	16	2	6	(13)	36	(11)	20	(6)	52	(9)	26
Otras ganancias (pérdidas)	(8.808)	14.662	(1.009)	2.383	1.093	(236)	221	(190)	(7.715)	14.426	(788)	2.193
Ganancia (pérdida) antes de impuesto	(939.564)	169.030	(344.803)	152.528	49.547	49.822	14.946	17.116	(890.017)	218.852	(329.857)	169.644
Gasto por impuesto a las ganancias	84.933	(22.732)	31.876	(15.520)	(9.130)	(7.442)	(2.824)	(2.256)	75.803	(30.174)	29.052	(17.776)
Ganancia (pérdida) procedente de operaciones continuadas	(854.631)	146.298	(312.927)	137.008	40.417	42.380	12.122	14.860	(814.214)	188.678	(300.805)	151.868
Ganancia (pérdida) procedente de operaciones descontinuadas	(45.245)	-	(39.521)	-	-	-	-	-	(45.245)	-	(39.521)	-
Ganancia (pérdida) del ejercicio	(899.876)	146.298	(352.448)	137.008	40.417	42.380	12.122	14.860	(859.459)	188.678	(340.326)	151.868
Ganancia (pérdida) atribuible a participaciones no controladoras	5.664	5.848	1.623	1.000	2.830	2.976	887	1.401	8.494	8.824	2.510	2.401
Ganancia (pérdida) atribuible a los propietarios de la controladora	(905.540)	140.450	(354.071)	136.008	37.587	39.404	11.235	13.459	(867.953)	179.854	(342.836)	149.467



COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 5 Información Financiera por Segmentos, Continuación

Los activos y pasivos por segmentos, al 30 de septiembre de 2011 y 31 de diciembre de 2010, se resumen a continuación:

	Transporte Marítimo de carga		Servicios Marítimos a la nave y a la carga		Totales	
	2011	2010	2011	2010	2011	2010
	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$
Activos de los segmentos	2,186,062	2,255,442	700,196	658,986	2,886,258	2,914,428
Importe de asociadas	16,899	12,696	143,069	132,348	159,968	145,044
Pasivos de los segmentos	1,778,319	1,582,860	284,801	247,827	2,063,120	1,830,687

Los ingresos por zona geográfica, se resumen como sigue:

	Transporte Marítimo de carga				Servicios Marítimos a la nave y a la carga				Totales			
	Por los 9 meses terminados al 30 de septiembre de		Por los 3 meses terminados al 30 de septiembre de		Por los 9 meses terminados al 30 de septiembre de		Por los 3 meses terminados al 30 de septiembre de		Por los 9 meses terminados al 30 de septiembre de		Por los 3 meses terminados al 30 de septiembre de	
	2011	2010	2011	2010	2011	2010	2011	2010	2011	2010	2011	2010
	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$
Asia	1.991.876	2.314.637	744.410	1.049.615	-	-	-	-	1.991.876	2.314.637	744.410	1.049.615
Europa	470.255	222.741	153.179	28.804	-	-	-	-	470.255	222.741	153.179	28.804
Americas	1.525.150	1.235.857	368.852	414.906	261.602	259.043	88.713	95.676	1.786.752	1.494.900	457.565	510.582
Africa	101.773	59.717	45.833	25.206	-	-	-	-	101.773	59.717	45.833	25.206
	4.089.054	3.832.952	1.312.274	1.518.531	261.602	259.043	88.713	95.676	4.350.656	4.091.995	1.400.987	1.614.207

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 5 Información Financiera por Segmentos, Continuación

Los principales servicios del segmento de Transporte Marítimo de Carga están orientados fundamentalmente al transporte de carga en contenedores y, en menor escala, al transporte de graneles y de automóviles.

Los principales servicios del segmento Servicios Marítimos a la Nave y a la Carga comprenden servicios portuarios de estiba y desestiba, terminales concesionados, servicios de remolcadores, servicios de bodegaje y maestranza de contenedores, entre otros.

No existen clientes individualmente significativos.

La compañía ocupó los siguientes criterios para la medición del resultado, activos y pasivos de los segmentos informados:

El resultado de cada segmento está compuesto por ingresos y gastos propios de operaciones atribuibles directamente a cada uno de los segmentos informados. La medición del resultado se efectuó conforme a lo siguiente: a) para el segmento Transporte Marítimo de carga los ingresos y costos de operación son medidos según el grado de realización (Nota 3.16); b) para el segmento Servicios Marítimos a la nave y a la carga, los ingresos y gastos son medidos sobre base devengada. No existen resultados que no cuenten con un segmento definido.

En relación a los activos y pasivos informados para cada segmento operativo, corresponden a aquellos que participan directamente en la prestación del servicio u operación atribuibles directamente a cada segmento. No existen activos y pasivos que no cuenten con un segmento definido.

Las transacciones entre los segmentos no son materiales y han sido eliminadas al nivel de cada segmento.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 6 Efectivo y Equivalentes a Efectivo

El detalle del efectivo y equivalente al efectivo se indica en el siguiente cuadro:

Concepto	Al 30 de septiembre de 2011 MUS\$	Al 31 de diciembre de 2010 MUS\$
Efectivo en caja	955	1.485
Saldos en bancos	123.817	121.914
Depósitos a plazo	37.414	322.468
Pactos de retrocompra y retroventa	6.444	77.665
Totales	168.630	523.532

El disponible corresponde a efectivo en caja y cuentas corrientes bancarias, los depósitos a corto plazo son a plazo fijo con instituciones bancarias y se encuentran registrados a su valor de inversión más sus correspondientes intereses devengados al cierre del ejercicio. Otro efectivo y equivalente al efectivo corresponde a las compras de instrumentos financieros con pacto de retroventa y retrocompra.

La composición del rubro por tipo de moneda durante 2011 y 2010 es la siguiente:

Moneda	Al 30 de septiembre de 2011 MUS\$	Al 31 de diciembre de 2010 MUS\$
Dólar estadounidense	111.980	391.981
Peso chileno	10.066	84.125
Euro	10.644	18.256
Libra Esterlina	1.295	923
Real	12.507	11.291
Yuan	1.142	1.018
Hong Kong Dólar	297	552
Peso mexicano	6.964	1.916
Yen	4	241
Otras monedas	13.731	13.229
Totales	168.630	523.532

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 7 Otros Activos Financieros

El detalle de activos se indica en el siguiente cuadro:

	Corriente		No corriente	
	30.09.2011	31.12.2010	30.09.2011	31.12.2010
	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$
Inversión en comisión con terceros (b)	-	-	17.927	15.340
Contratos de opciones	9	124	-	-
Seguro de moneda extranjera (a)	-	-	109.555	91.835
Contratos de derivados de cobertura (Nota 11)	1.465	269	-	-
Garantías por márgenes de derivados (c)	16.402	10.583	-	-
Otros instrumentos financieros	-	-	8.579	8.164
Total otros activos financieros	<u>17.876</u>	<u>10.976</u>	<u>136.061</u>	<u>115.339</u>

Los cambios en los valores razonables de los activos clasificados en esta categoría se registran en la cuenta “otras ganancias pérdidas” en el estado de resultados integrales.

- (a) En este rubro se incluye un seguro, contratado por la Compañía, que cubre aproximadamente por 30 años un amplio espectro de la fluctuación de dicha moneda. El pasivo subyacente es de aproximadamente 202 millones de dólares equivalentes a JPY 24.000.000.000, préstamo suscrito con American Family Life Assurance Company of Columbus (AFLAC) y pagaderos en una sola cuota el año 2033.

Dicho instrumento no califica para ser considerado un derivado y su valoración se explica de acuerdo a lo siguiente:

	Al 30 de septiembre de 2011 MUS\$	Al 31 de diciembre de 2010 MUS\$
Dólares equivalentes	311.405	293.685
Dólares de acuerdo al contrato	<u>(201.850)</u>	<u>(201.850)</u>
Variación	<u>109.555</u>	<u>91.835</u>

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 7 Otros Activos Financieros, Continuación

- (b) Los fondos en Inversión en comisión (de confianza) con tercero en el extranjero, reportaron utilidades de MUS\$ 2.840 en el período terminado al 30 de septiembre de 2011 (MUS\$ 2.942 en 2010).
- (c) Garantías por márgenes de derivados corresponden a un depósito no disponible para garantizar las fluctuaciones de valor de mercado de los derivados de cobertura.

Nota 8 Deudores Comerciales y Otras Cuentas a Cobrar

El detalle de los deudores comerciales y otras cuentas por cobrar se indica en el siguiente cuadro:

	Corrientes		No Corrientes	
	30.09.2011	31.12.2010	30.09.2011	31.12.2010
	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$
Deudores comerciales	484.781	555.882	-	-
Deterioro de deudores comerciales	(19.005)	(19.335)	-	-
Deudores comerciales neto	465.776	536.547	-	-
Otras cuentas por cobrar	16.600	14.423	27.362	28.729
Deterioro de otras cuentas por cobrar	-	(14)	(55)	-
Otras cuentas por cobrar neto	16.600	14.409	27.307	28.729
Total cuentas por cobrar	482.376	550.956	27.307	28.729

Las cuentas por cobrar por deudores comerciales se derivan de las operaciones generadas en la prestación de los servicios relacionados con el negocio marítimo: transporte marítimo de carga, servicios portuarios a las naves y a la carga, y otros afines.

Los deudores comerciales corrientes vencen dentro de los próximos tres meses desde la fecha de balance.

Otras cuentas por cobrar incluyen principalmente anticipos a proveedores y agencias, cuentas por cobrar al personal, gastos recuperables, cuentas por cobrar Armadores, entre otras.

El saldo por cobrar a largo plazo está conformado principalmente por préstamos a entidades en el exterior con distintas tasas de interés, y sin plazo definido de cobro en el largo plazo.

El valor razonable de las deudas comerciales y otras cuentas por cobrar no difiere significativamente de su valor en libros.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 8 Deudores Comerciales y Otras Cuentas a Cobrar, Continuación

El Grupo CSAV constituye provisiones ante la evidencia de deterioro de los deudores comerciales según los criterios señalados en Nota 3.10, de acuerdo a lo siguiente.

Antigüedad de las cuentas por cobrar	Factor
Superior a 180 días	100%
Cuentas por cobrar agencias sobre 90 días	100%
Cobranza judicial, cheques protestados y otros relacionados	100%
Clientes de alto riesgo, según definición de cada caso y condiciones de mercado	100%

El movimiento de las pérdidas por deterioro de valor de las cuentas por cobrar es el siguiente:

	30.09.2011	31.12.2010
	MUS\$	MUS\$
Saldo inicial	19.349	16.037
(Reverso) aumento provisión por deterioro	(289)	3.312
Saldo final	<u>19.060</u>	<u>19.349</u>

Una vez agotadas las gestiones de cobranza prejudicial y judicial se procede a dar de baja los activos contra la provisión constituida. El Grupo CSAV sólo utiliza el método de provisión y no el de castigo directo para un mejor control.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 9 Saldos y Transacciones con Entidades Relacionadas

El saldo neto de las cuentas por cobrar y por pagar con entidades relacionadas no consolidables se detalla en el siguiente cuadro:

	Al 30 de septiembre de 2011		Al 31 de diciembre de 2010	
	Corrientes MUS\$	No Corrientes MUS\$	Corrientes MUS\$	No Corrientes MUS\$
Cuentas por cobrar a entidades relacionadas	11.253	-	9.286	-
Cuentas por pagar a entidades relacionadas	(156.084)	(11)	(26.923)	(89)
Totales	(144.831)	(11)	(17.637)	(89)

Los saldos corrientes con empresas relacionadas se relacionan con operaciones del giro y son efectuadas en condiciones de mercado, en cuanto a precio y condiciones de pago.

Cuentas por Cobrar

Existen MUS\$ 3.500 que corresponden a dividendos por cobrar a Trabajos Marítimos S.A.

La cuenta por cobrar a Dry Bulk Handy Holding Inc. por MUS\$ 3.369 corresponde a remesas para capital de trabajo.

Cuentas por Pagar

Al 30 de septiembre se incluyen MU\$ 140.000 (Capital), correspondiente a parte del contrato de crédito suscrito con las sociedades Quiñenco S.A. y Marítima de Inversiones S.A.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 9 Saldos y Transacciones con Entidades Relacionadas, Continuación

Las Cuentas por cobrar a empresas relacionadas se resumen como sigue:

RUT	Sociedad	Tipo de Transacción	Relación	Moneda	30.09.2011 MUS\$	31.12.2010 MUS\$
96.566.940-K	Agencias Universales S.A.	Servicios	Acc. y/o Direct. Comunes	USD	7	-
99.511.240-K	Antofagasta Terminal Internacional S.A.	Dividendos	Asociada	USD	-	832
90.596.000-8	Cía. Chilena de Navegación Interoceánica S.A.	Servicios	Asociada	USD	648	-
90.331.000-6	Cristalerías de Chile S.A.	Servicios	Acc. y/o Direct. Comunes	USD	4	8
76.344.250-0	Distribuidora Santa Rita Ltda.	Servicios	Acc. y/o Direct. Comunes	USD	67	34
Extranjera	Dry Bulk Handy Holding Inc.	Servicios	Asociada	USD	2.718	-
Extranjera	Dry Bulk Handy Holding Inc.	Cuenta corriente	Asociada	USD	3.369	3.369
96.591.040-9	Empresas Carozzi S.A.	Servicios	Acc. y/o Direct. Comunes	USD	-	637
Extranjera	Equimac S.A.	Otros	Asociada	USD	2	-
Extranjera	Gertil S.A.	Cuenta corriente	Asociada	USD	-	13
76.140.270-6	Inmobiliaria Carriel Ltda.	Otros	Asociada	USD	139	119
Extranjera	Jalipa Contenedores S.R.L. De C.V.	Servicios	Asociada	USD	11	12
Extranjera	Jalipa Contenedores S.R.L. De C.V.	Otros	Asociada	USD	36	39
76.028.651-6	Lng Tugs Chile S.A.	Cuenta corriente	Asociada	USD	98	227
96.535.470-0	Pesquera San José S.A.	Servicios	Acc. y/o Direct. Comunes	USD	-	4
Extranjera	Peter Dohle Schiffharts – KG	Servicios	Acc. y/o Direct. Comunes	USD	-	98
96.610.780-4	Portuaria Corral S.A.	Cuenta corriente	Asociada	USD	40	40
96.610.780-4	Puerto Panul S.A.	Cuenta corriente	Asociada	USD	4	1
94.058.000-5	Servicios Aeroportuarios Aerosán S.A.	Cuenta corriente	Asociada	USD	-	2
96.721.040-4	Servicios Marítimos Patillos S.A.	Cuenta corriente	Asociada	USD	39	-
78.353.000-7	Servicios Portuarios Reloncaví Ltda.	Cuenta corriente	Asociada	USD	-	59
86.547.900-K	Sociedad Anónima Viña Santa Rita	Otros	Acc. y/o Direct. Comunes	USD	270	-
76.105.206-3	Tecnologías Industriales Buildteck S.A.	Cuenta corriente	Asociada	USD	4	-
Extranjera	Trabajos Marítimos S.A.	Dividendo	Asociada	USD	3.500	3.500
82.074.900-6	Transbordadora Austral Broom S.A.	Dividendo	Asociada	USD	191	-
96.657.210-8	Transportes Fluviales Corral S.A.	Cuenta corriente	Asociada	USD	98	109
Extranjera	Walem Shipmanagement Ltd.	Servicios	Acc. y/o Direct. Comunes	USD	5	180
92.236.000-6	Watt's S.A.	Servicios	Acc. y/o Direct. Comunes	USD	3	3
TOTALES					11.253	9.286

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 9 Saldos y Transacciones con Entidades Relacionadas, Continuación

Las Cuentas por pagar a empresas relacionadas se resumen como sigue:

RUT	Sociedad	Tipo de Transacción	Relación	Moneda	30.09.2011	31.12.2010
					MUS\$	MUS\$
99.511.240-K	Antofagasta Terminal Internacional S.A.	Servicios	Asociada	USD	2.493	1.951
99.511.240-K	Antofagasta Terminal Internacional S.A.	Cuenta corriente	Asociada	USD	186	166
99.520.000-7	Compañía de Petróleos de Chile Copec S.A.	Ventas	Acc. y/o Direct. Comunes	USD	-	107
99.520.000-7	Compañía de Petróleos de Chile Copec S.A.	Cuenta corriente	Acc. y/o Direct. Comunes	USD	1.090	177
Extranjera	Consorcio Naviero Peruano S.A.	Servicios	Asociada	USD	766	1.343
Extranjera	Consorcio Naviero Peruano S.A.	Otros	Asociada	USD	2	2
Extranjera	Dragados Servicios Portuarios y Logísticos	Dividendo	Acc. y/o Direct. Comunes	USD	-	1.000
Extranjera	Elequip S.A.	Servicios	Asociada	USD	-	124
94.660.000-8	Marítima de Inversiones S.A.	Préstamo	Accionista Mayoritario	USD	75.131	-
94.660.000-8	Marítima de Inversiones S.A.	Dividendo	Accionista Mayoritario	USD	-	12.593
99.506.030-2	Muellaje del Maipo S.A.	Servicios	Asociada	USD	30	29
Extranjera	Peter Dohle (Iom) Ltd.	Otros	Acc. y/o Direct. Comunes	USD	90	-
Extranjera	Peter Dohle Schiffharts – KG	Servicios	Acc. y/o Direct. Comunes	USD	2.156	328
91.705.000-7	Quiñenco S.A.	Préstamo	Accionista Mayoritario	USD	65.139	-
96.908.970-K	San Antonio Terminal Internacional S.A.	Servicios	Asociada	USD	5.402	2.745
96.908.970-K	San Antonio Terminal Internacional S.A.	Cuenta corriente	Asociada	USD	609	1.539
96.908.930-0	San Vicente Terminal Internacional S.A.	Servicios	Asociada	USD	874	1.089
96.908.930-0	San Vicente Terminal Internacional S.A.	Otros	Asociada	USD	20	21
76.457.830-9	Servicios Logísticos Ltda.	Cuenta corriente	Asociada	USD	-	1
96.721.040-4	Servicios Marítimos Patillos S.A.	Servicios	Asociada	USD	-	258
78.353.000-7	Servicios Portuarios Reloncaví Ltda.	Cuenta corriente	Asociada	USD	185	-
86.547.900-K	Sociedad Anónima Viña Santa Rita	Ventas	Acc. y/o Direct. Comunes	USD	-	1
99.567.620-6	Terminal Puerto Arica S.A.	Servicios	Asociada	USD	27	52
99.567.620-6	Terminal Puerto Arica S.A.	Cuenta corriente	Asociada	USD	29	40
Extranjera	Trabajos Marítimos S.A.	Servicios	Asociada	USD	1.761	3.278
Extranjera	Trabajos Marítimos S.A.	Cuenta corriente	Asociada	USD	60	35
82.074.900-6	Transbordadora Austral Broom S.A.	Servicios	Asociada	USD	11	8
82.074.900-6	Transbordadora Austral Broom S.A.	Cuenta corriente	Asociada	USD	23	36
TOTALES					156.084	26.923

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 9 Saldos y Transacciones con Entidades Relacionadas, Continuación

No existen cuentas por cobrar a empresas relacionadas no corrientes.

Las Cuentas por pagar a empresas relacionadas no corrientes se resumen como sigue:

RUT	Sociedad	Tipo de Transacción	Relación	Moneda	30.09.2011	31.12.2010
					MUS\$	MUS\$
99.511.240-K	Antofagasta Terminal Internacional S.A.	Otros	Asociada	USD	-	79
96.908.970-K	San Antonio Terminal Internacional S.A.	Otros	Asociada	USD	8	8
96.908.930-0	San Vicente Terminal Internacional S.A.	Otros	Asociada	USD	3	2
TOTALES					11	89

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 9 Saldos y Transacciones con Entidades Relacionadas, Continuación

Las Transacciones con empresas relacionadas, se detallan a continuación:

Sociedad	RUT	Naturaleza de la relación	Descripción de la transacción	Por los 9 meses terminados		Por los 3 meses terminados	
				al		al	
				30.09.2011 MUS\$	30.09.2010 MUS\$	30.09.2011 MUS\$	30.09.2010 MUS\$
Admisnistradora de Estaciones de Servicio Serco Limitada	79689550-0	Acc. y/o Direct Comunes	Combustible	-	1.927	-	-
Antofagasta Terminal Internacional S.A.	99511240-K	Asociada	Servicios Portuarios Prestados	179	414	115	126
Antofagasta Terminal Internacional S.A.	99511240-K	Asociada	Servicios Portuarios Recibidos	4.928	7.572	1.193	3.044
Aserradero Arauco S.A.	96663560-6	Acc. y/o Direct Comunes	Servicios Marítimos Prestados	-	952	-	-
Celulosa Arauco y Constitución S.A.	93458000-1	Acc. y/o Direct Comunes	Servicios Marítimos Prestados	-	1.422	-	-
Cerámicas Cordillera S.A.	96.573.780-4	Acc. y/o Direct Comunes	Servicios Marítimos Prestados	103	-	103	-
Chacabuco Shipping Ltd	Extranjera	Asociada	Servicio de Naves	-	627	-	-
Chacabuco Shipping Ltd	Extranjera	Asociada	Arriendo de Naves Recibidos	4.128	2.415	4.128	-
Compañía Chilena de Navegación Interoceánica S.A.	90596000-8	Asociada	Servicios Marítimos Recibidos	-	16.622	-	-
Compañía Chilena de Navegación Interoceánica S.A.	90596000-8	Asociada	Servicios Marítimos Prestados	-	14.322	-	-
Compañía de Petróleos de Chile Copec S.A.	99520000-7	Acc. y/o Direct Comunes	Servicios Marítimos Prestados	64	358	64	95
Compañía de Petróleos de Chile Copec S.A.	99520000-7	Acc. y/o Direct Comunes	Combustible	466	12.075	466	2.751
Compañía Electrometalúrgica S.A.	90320000-6	Acc. y/o Direct Comunes	Servicios Marítimos Prestados	544	154	373	114
Consorcio Naviero Peruano S.A.	Extranjera	Asociada	Serv. Agenciamiento Recibidos	10.845	2.612	10.822	1.944
Corpesca S.A.	96893820-7	Acc. y/o Direct Comunes	Servicios Marítimos Prestados	528	981	-	299
Cristalerías de Chile S.A.	90331000-6	Acc. y/o Direct Comunes	Servicios Marítimos Prestados	1.552	1.430	557	568
Distribuidora Santa Rita Ltda	76344250-0	Acc. y/o Direct Comunes	Servicios Marítimos Prestados	210	189	83	74
Ediciones Financieras S.A.	96539380-3	Acc. y/o Direct Comunes	Publicidad	39	11	39	-
Empresas Carozzi S.A.	96591040-9	Acc. y/o Direct Comunes	Servicios Marítimos Prestados	-	2.151	-	879
Enaex S.A.	90.266.000-3	Acc. y/o Direct Comunes	Servicios Marítimos Prestados	249	-	184	-
Envases CMF S.A.	86881400-4	Acc. y/o Direct Comunes	Servicios Marítimos Prestados	7	5	7	2
Etersol S.A.	86.474.100-2	Acc. y/o Direct Comunes	Servicios Marítimos Prestados	121	-	76	-
Forus S.A.	86963200-7	Acc. y/o Direct Comunes	Servicios Marítimos Prestados	-	1.031	-	1.031
Limari Shipping Ltd.	Extranjera	Asociada	Servicio de Naves	2.084	1.525	2.084	-
Limari Shipping Ltd.	Extranjera	Asociada	Arriendo de Naves Recibidos	-	1.964	-	-
Lng Tugs Chile S.A.	76028651-6	Asociada	Remolcadores	1.397	1.453	359	390
Longavi Shipping Limited	Extranjera	Asociada	Servicio de Naves	4.447	661	4.447	-
Longavi Shipping Limited	Extranjera	Asociada	Arriendo de Naves Recibidos	-	2.168	-	-
Marítima de Inversiones S.A.	94660000-8	Accionista Mayoritario	Servicios Administrativos Prestados	85	76	28	27

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 9 Saldos y Transacciones con Entidades Relacionadas, Continuación

Las Transacciones con empresas relacionadas, se detallan a continuación:

Sociedad	RUT	Naturaleza de la relación	Descripción de la transacción	Por los 9 meses terminados		Por los 3 meses terminados	
				al		al	
				30.09.2011 MUSS	30.09.2010 MUSS	30.09.2011 MUSS	30.09.2010 MUSS
Muellaje del Maipo S.A.	99506030-2	Asociada	Depósitos y Maestranza	2	6	(6)	3
Muellaje del Maipo S.A.	99506030-2	Asociada	Servicios de Personal	82	211	68	140
Olivos del Sur S.A.	99573760-4	Acc. y/o Direct Comunes	Servicios Marítimos Prestados	-	146	-	146
Paine Shipping Ltd	Extranjera	Acc. y/o Direct Comunes	Servicio de Naves	2.819	510	2.819	-
Paine Shipping Ltd	Extranjera	Acc. y/o Direct Comunes	Arriendo de Naves Recibidos	-	2.171	-	-
Palena Shipping limited	Extranjera	Asociada	Servicio de Naves	2.655	502	2.655	-
Palena Shipping limited	Extranjera	Asociada	Arriendo de Naves Recibidos	-	2.272	-	-
Paneles Arauco S.A.	96510970-6	Acc. y/o Direct Comunes	Servicios Marítimos Prestados	-	614	-	-
Pesquera San José S.A.	93065000-5	Acc. y/o Direct Comunes	Servicios Marítimos Prestados	-	7	-	2
Peter Dohle (IOM) Ltd.	Extranjera	Acc. y/o Direct Comunes	Servicios Varios Prestados	306	367	-	150
Peter Dohle (IOM) Ltd.	Extranjera	Acc. y/o Direct Comunes	Servicios Varios Recibidos	5.991	6.201	-	2.431
Peter Dohle Schiffharts	Extranjera	Acc. y/o Direct Comunes	Arriendo de Naves Recibidos	120.224	290.335	-	69.796
Puelo Shipping Limited	Extranjera	Asociada	Servicio de Naves	-	535	-	-
Puelo Shipping Limited	Extranjera	Asociada	Arriendo de Naves Recibidos	2.796	2.269	2.796	-
Quimetal Industrial S.A.	87001500-3	Acc. y/o Direct Comunes	Servicios Marítimos Prestados	483	407	38	156
San Antonio Terminal Internacional S.A.	96908970-K	Asociada	Servicios Portuarios Prestados	2.184	1.549	1.404	669
San Antonio Terminal Internacional S.A.	96908970-K	Asociada	Servicios Portuarios Recibidos	17.226	13.949	3.493	2.422
San Vicente Terminal Internacional S.A.	96908930-0	Asociada	Servicios Portuarios Prestados	473	367	167	124
San Vicente Terminal Internacional S.A.	96908930-0	Asociada	Servicios Portuarios Recibidos	5.827	5.094	1.492	1.832
Servicios Logísticos Ltda.	76457830-9	Asociada	Servicios de Agenciamiento	1	47	1	18
Servicios Marítimos Patillos S.A.	96721040-4	Asociada	Servicios Portuarios Recibidos	356	135	80	-
Servicios Marítimos Patillos S.A.	96721040-4	Asociada	Servicios Portuarios Prestados	1.550	1.568	322	277
Servicios Portuarios Reloncaví Ltda.	78353000-7	Asociada	Servicios Varios Prestados	388	340	156	117
Servicios Portuarios Reloncaví Ltda.	78353000-7	Asociada	Servicios Portuarios Recibidos	806	738	373	369
Sigtopack S.A.	96.777.170-8	Acc. y/o Direct Comunes	Servicios Marítimos Prestados	125	-	109	-
Sigdotek Inversiones S.A.	84.441.100-6	Acc. y/o Direct Comunes	Servicios Marítimos Prestados	51	-	48	-
Sociedad Anónima Viña Santa Rita S.A.	86547900-K	Acc. y/o Direct Comunes	Compra de Productos	2	9	2	-
Sociedad Anónima Viña Santa Rita S.A.	86547900-K	Acc. y/o Direct Comunes	Servicios Marítimos Prestados	950	642	229	233
Southern Perú Copper Co.	Extranjera	Acc. y/o Direct Comunes	Servicios Marítimos Prestados	6.454	-	6.454	-

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 9 Saldos y Transacciones con Entidades Relacionadas, Continuación

Las Transacciones con empresas relacionadas, se detallan a continuación:

Sociedad	RUT	Naturaleza de la relación	Descripción de la transacción	Por los 9 meses terminados		Por los 3 meses terminados	
				al	al	al	al
				30.09.2011	30.09.2010	30.09.2011	30.09.2010
				MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$
Terminal Portuario de Arica S.A.	99567620-6	Asociada	Servicios Portuarios Prestados	16	-	10	-
Terminal Portuario de Arica S.A.	99567620-6	Asociada	Servicios Portuarios Recibidos	80	184	(587)	125
Transbordadora Austral Broom S.A.	82074900-6	Coligada	Servicios de Agenciamiento	-	5	-	5
Transbordadora Austral Broom S.A.	82074900-6	Coligada	Servicios Portuarios Recibidos	72	106	34	44
Transportes Marítimos S.A.	Extranjera	Coligada	Servicios Prestados	-	368	-	368
Transportes Marítimos S.A.	Extranjera	Coligada	Servicios de Agenciamiento	6.250	7.453	2.419	2.855
Viña Los Vascos S.A.	89150900-6	Acc. y/o Direct Comunes	Servicios Marítimos Prestados	-	1	-	-
Wallem Shipmanagement Limited	Extranjera	Acc. y/o Direct Comunes	Servicios Varios Recibidos	4	10	-	4
Wallem Shipmanagement Limited	Extranjera	Acc. y/o Direct Comunes	Servicios Varios Prestados	17	52	-	-
Watt's S.A.	92236000-6	Acc. y/o Direct Comunes	Servicios Marítimos Prestados	249	125	12	19

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011.

Nota 9 Saldos y Transacciones con Entidades Relacionadas, Continuación

En los cuadros precedentes se incluyen las siguientes sociedades en atención que fueron enajenadas durante los períodos considerados.

Compañía Chilena de Navegación Interoceánica.

Remuneración del Directorio y personal clave de la organización.

A.- Remuneración del personal Clave de la Organización

Se ha considerado, para estos efectos, a aquellos ejecutivos que definen las políticas estratégicas de Grupo CSAV, y que tienen un impacto directo en los resultados del negocio. Forman parte de este grupo el Gerente General de CSAV y los Gerentes definidos como tales, de acuerdo a lo siguiente:

Personal Clave de la Gerencia	
Nombre	Cargo
Arturo Ricke Guzman	Gerente General Corporativo
Oscar Hasbún Martínez	Gerente General Naviera - Containers
Héctor Arancibia Sánchez	Gerente Armatorial
Enrique Arteaga Correa	Gerente División Costa Este Sudamérica
Gonzalo Baeza Solsona	Gerente Ventas Globales
Santiago Bielenberg Vásquez	Gerente Servicios Especiales y Chartering
Rafael Della Maggiora Silva	Gerente Servicios a la Carga e Intermodal
Gabriel Escobar Pablo	Gerente Contralor
Rafael Ferrada Moreira	Gerente de Administración y Finanzas
Alejandro Pattillo Moreira	Gerente Lineas WCSA
Francisco Subiabre Vergara	Gerente Marketing y Comercial
Vivien Swett Brown	Gerente de Estudios
Fernando Valenzuela Diez	Gerente Terminales y Logística
Juan Carlos Valenzuela Aguirre	Gerente de Recursos Humanos
Arturo Castro Miranda	Gerente Región Costa Oeste SudAmérica
José Miguel Respaldiza Chicharro	Gerente de Transportes
Eugenio Cruz Novoa	Gerente de Proyectos
Alexander Tavra Checura	Secretario General
Claudio Barroilhet Acevedo	Abogado Jefe

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011.

Nota 9 Saldos y Transacciones con Entidades Relacionadas, Continuación

Las remuneraciones del personal clave de la Gerencia de la matriz ascienden a MUS\$ 5.543 por el período de nueve meses terminado al 30 de septiembre de 2011 (MUS 5.746 para el período de nueve meses terminado al 30 de septiembre de 2010), y a MUS\$ 1.783 por el período de tres meses terminado al 30 de septiembre de 2011 (MUS 1.891 para el período de tres meses terminado al 30 de septiembre de 2010).

- Garantías constituidas por la Sociedad a favor del personal clave de la gerencia

No existen garantías constituidas a favor del personal clave de la gerencia.

- Planes de retribución vinculados a la cotización de la acción.

No existen planes de retribuciones vinculados a la cotización de la acción para el personal clave de la gerencia.

B.- Remuneración de Directores

Al 30 de septiembre de 2011 se ha cancelado a los Directores un monto equivalente a MUS\$ 4.140 (MUS\$ 1.087 en el 2010), por concepto de asistencia a Reuniones y pagos de participaciones del año 2010.

Nota 10 Inventarios

	Al 30 de septiembre de 2011 MUS\$	Al 31 de diciembre de 2010 MUS\$
Existencias combustible	140.069	170.870
Existencias lubricante	2.042	1.562
Existencias repuestos	5.486	3.729
Existencias de insumos	1.131	334
Otros inventarios	2.616	9.725
Totales	151.344	186.220

Las partidas incluidas en ítem Combustibles corresponden al insumo que se encuentra en las naves y remolcadores en operación y que será consumido en el curso normal de los servicios prestados. Estos se encuentran valorizados de acuerdo a lo descrito en Nota 3.11.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011.

Nota 11 Activos y Pasivos de Cobertura

Los activos y pasivos de cobertura se resumen a continuación:

	Al 30 de septiembre de 2011		Al 31 de diciembre de 2010	
	Activos MUS\$	Pasivos MUS\$	Activos MUS\$	Pasivos MUS\$
Corrientes				
Swaps combustible (a)	-	154	265	-
Swap de precio de flete de contenedores (b)	1.465	-	4	-
Swaps de tasa de interés c)	-	387	-	201
Contratos forward de moneda (d)	-	17		
Total corrientes	<u>1.465</u>	<u>558</u>	<u>269</u>	<u>201</u>
No Corrientes				
Swaps de tasa de interés c)	-	871	-	1.341
Total no corrientes	<u>-</u>	<u>871</u>	<u>-</u>	<u>1.341</u>
Totales	<u>1.465</u>	<u>1.429</u>	<u>269</u>	<u>1.542</u>

El detalle de los tipos de contratos vigentes es el siguiente:

(a) Contratos de coberturas de precio de combustible.

Las partidas vigentes al 30 de septiembre de 2011 y 31 de diciembre de 2010 no representan un monto significativo de las compras de combustibles del Grupo CSAV.

Al 30 de septiembre de 2011						Al 31 de diciembre de 2010		
Derivado	Institución	Fecha acuerdo	Fecha expiración	Valor razonable	Reconocido en patrimonio	Fecha expiración	Valor razonable	Reconocido en patrimonio
Swap	Barclays	Nov-09	III - IV - 2011	733	124	I - IV - 2011	2.534	99
Swap	Barclays	Nov-09	I- IV - 2012	3.017	317	IV - 2012	2.785	85
Swap	Morgan Stanley	Oct-10	III - IV 2011	1.604	296	III - IV 2011	5.350	116
Swap	Morgan Stanley	Oct-10	III - IV 2012	2.444	254	III - IV 2012	2.155	(35)
Swap	Barclays	May-11	III - IV - 2011	19.223	(808)			
Swap	Barclays	May-11	I- 2012	5.651	(314)			
Swap	Morgan Stanley	May-11	IV - 2011	2.526	(23)			
					<u>(154)</u>			<u>265</u>

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011.

Nota 11 Activos y Pasivos de Cobertura, Continuación

(b) Contrato de coberturas de precio de contenedores.

El grupo ha contratado coberturas de tarifas de contenedores para cubrir el pago de fletes, siendo el monto cubierto no material para el Grupo CSAV.

Al 30 de septiembre de 2011						Al 31 de diciembre de 2010					
Derivado	Institución	Fecha acuerdo	Fecha expiración	Valor razonable	Reconocido en patrimonio	Derivado	Institución	Fecha acuerdo	Fecha expiración	Valor razonable	Reconocido en patrimonio
Swap	Morgan Stanley	May-11	IV - 2011	5.738	1.170	Swap	Morgan Stanley	Nov-10	III - 2011	97	(2)
Swap	London Clearing House	May-11	IV - 2011	1.270	295	Swap	Morgan Stanley	Dic-10	III - 2011	81	6
					<u>1.465</u>						<u>4</u>

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011.

Nota 11 Activos y Pasivos de Cobertura, Continuación

(c) Coberturas de tasa de interés.

El grupo ha contratado coberturas de tasa de interés para cubrir créditos para la compra de activos fijos operacionales, de acuerdo a lo siguiente:

Derivado	Institución	Fecha acuerdo	Fecha expiración	Moneda	30 de septiembre de 2011	31 de diciembre de 2010
					Reconocido en patrimonio	Reconocido en patrimonio
Swap	Corpbanca	Dec-08	IV - 2014	US\$	587	624
Swap	BCI	Jun-09	IV - 2014	US\$	304	262
Swap	BCI	Jan-09	III- 2012	US\$	21	67
Swap	BCI	Jul-08	I - 2012	US\$	18	99
Swap	Santander	Sep-08	III - 2013	US\$	53	88
Swap	Santander	Sep-08	III - 2013	US\$	32	53
Swap	Santander	Oct-08	IV - 2013	US\$	33	52
Swap	Santander	Sep-08	IV - 2013	US\$	57	88
Swap	BCI	Nov-08	IV - 2012	US\$	131	209
Swap	BCI	Ago-11	IV - 2015	US\$	22	-
Total (Cobertura Efectiva)					1.258	1.542

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011.

Nota 11 Activos y Pasivos de Cobertura, Continuación

(d) Forward de Moneda

Durante los meses de Mayo y Junio se tomo contratos derivados CLP/USD con el objeto de cubrir la variación al peso chileno para cubrir flujos futuros en CLP.

					Al 30 de septiembre de 2011
Derivado	Institución	Fecha acuerdo	Fecha expiración	Valor razonable	Reconocido en patrimonio
FW	Deutsche	Sep-11	Oct-11	9.983	<u>(17)</u>
					<u><u>(17)</u></u>

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011.

Nota 12 Otros activos no financieros

El detalle de los Otros activos no financieros se muestra a continuación:

	Al 30 de septiembre de 2011		Al 31 de diciembre de 2010	
	Corriente	No corriente	Corriente	No corriente
	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$
Seguros	6.856	-	5.151	-
Arriendos anticipados	11.779	1.229	63.669	1.284
Faros y balizas	929	-	-	-
Posicionamiento contenedores	1.244	1.947	1.856	2.556
Gastos operacionales en curso	4.633	-	-	-
Otros	5.772	5.756	7.508	5.597
Totales	31.213	8.932	78.184	9.437

Los seguros anticipados corresponden a primas de seguros para bienes inmuebles y naves.

Arriendo anticipados corrientes corresponde principalmente al pago de arriendo de naves que opera el grupo CSAV, el cual será consumido posteriormente. La disminución de esta cuenta se explica porque al 31 de diciembre aún quedaban arriendos anticipados que correspondían al anticipo pagado a los dueños de naves producto del aumento de capital de abril de 2010. El canon de arriendo que se presenta en el rubro no corriente corresponde a arriendos a ser consumidos con un horizonte superior al año.

Gastos operacionales en curso corresponde al saldo de los ingresos y gastos registrados a la fecha de cierre de los estados financieros de aquellas naves que a esa fecha, se encontraron en curso.

Posicionamiento de contenedores y faros y balizas corresponde a pagos normales en la prestación de servicios de transporte marítimo.

Nota 13 Activos no Corrientes Mantenedidos para la Venta

Una parte de las propiedades plantas y equipos, se presenta como grupo de activos mantenidos para la venta en conformidad con el compromiso asumido por la Administración de Servicios de Aviación y Terminales S.A. subsidiaria de SAAM en diciembre de 2008, en relación con un plan de venta de estos activos debido al cierre de operaciones de prestación de servicios aeroportuarios. Ya han comenzado los esfuerzos por vender el grupo de activos para su disposición. Al 30 de septiembre de 2011, el grupo de activos para su disposición se compone de activos por MUS\$ 333 (MUS\$ 333 en diciembre de 2010).

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011.

Nota 14 Inversiones en Subsidiarias

a) Subsidiarias consolidadas :

Grupo CSAV posee inversiones en subsidiarias, según se detalla en Nota 3, las que han sido consolidadas en los presentes estados financieros.

Nombre de la subsidiaria	País de incorporación	% Participacion directo e indirecto
Compañía Sud Americana de Vapores GmbH	Alemania	100%
Corvina Shipping Co. S.A. y Subsidiarias	Panamá	100%
CSAV Agency, LLC. y Subsidiaria	Estados Unidos	100%
Grupo CSAV (China) Shipping Co. Limited	China	100%
CSAV Inversiones Navieras S.A. y Subsidiarias	Chile	100%
Empresa de Transporte Sudamericana Austral Ltda. y Subsidiarias	Chile	100%
Inversiones Nuevo Tiempo S.A.	Panamá	100%
Inversiones Plan Futuro S.A.	Panamá	100%
Norgistics (China) Limited	China	100%
Odfjell y Vapores S.A.	Chile	51%
Sudamericana, Agencias Aéreas y Marítimas S.A. y Subsidiarias	Chile	100%
Tollo Shipping Co. S.A. y Subsidiarias	Panamá	100%
Norgistics Holding S.A. y Subsidiarias	Chile	100%

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011.

Nota 14 Inversiones en Subsidiarias, Continuación

b) Información financiera resumida:

La información financiera resumida, al 30 de septiembre de 2011 y 31 de diciembre de 2010, de dichas inversiones es la siguiente:

Al 30 de septiembre de 2011

Nombre de la Sociedad	Activos MUS\$	Pasivos MUS\$	Ingresos operacionales MUS\$	Gastos operacionales MUS\$	Resultado del ejercicio MUS\$
Tollo Shipping Co. S.A. y Subsidiarias	1,278,807	1,809,504	1,559,366	(1,920,747)	(443,815)
Corvina Shipping Co. S.A. y Subsidiarias	545,922	255,684	63,234	(58,886)	10,705
Odfjell y Vapores S.A.	17,424	2,157	8,160	(6,567)	1,242
Empresa de Transportes Sudamericana Austral Ltda. y Subsidiarias	1,333	3,253	-	(1)	(713)
CSAV Inversiones Navieras S.A. y Subsidiarias	159,412	85,939	141,847	(31,178)	23,543
Compañía Sudamericana de Vapores GMBH	1,651	389	7,494	-	110
CSAV Agency LLC y Subsidiaria	21,888	4,648	30,846	-	9,622
CSAV Group (China) Shipping Co. Ltd.	53,966	31,894	30,271	(6,517)	6,539
Norgistics (China) Ltd.	2,690	1,076	279	-	92
Inversiones Nuevo Tiempo S.A.	4,039	9,268	-	(1)	(3)
Inversiones Plan Futuro S.A.	41,557	-	-	(1)	(3)
Sudamericana. Agencias Aéreas y Marítimas S.A. y Subsidiarias	878,921	286,283	312,693	(237,370)	48,150
Norgistics Holding S.A. y Subsidiarias	9,014	3,604	10,827	(10,068)	16

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011.

Nota 14 Inversiones en Subsidiarias, Continuación

Al 31 de diciembre de 2010

Nombre de la Sociedad	Activos MUS\$	Pasivos MUS\$	Ingresos operacionales MUS\$	Gastos operacionales MUS\$	Resultado del ejercicio MUS\$
Tollo Shipping Co. S.A. y Subsidiarias	1.412.544	1.499.118	2.160.540	(2.051.823)	55.421
Corvina Shipping Co. S.A. y Subsidiarias	540.815	261.325	74.058	(58.595)	18.563
Odfjell y Vapores S.A.	15.352	1.327	9.038	(7.832)	856
Empresa de Transportes Sudamericana Austral Ltda. y Subsidiarias	1.626	3.475	-	(11)	107
CSAV Inversiones Navieras S.A. y Subsidiarias	163.167	107.854	183.642	(48.598)	42.380
Compañía Sudamericana de Vapores GMBH	1.598	455	8.717	-	83
CSAV Agency LLC y Subsidiaria	15.085	7.467	35.471	-	11.647
CSAV Group (China) Shipping Co. Ltd.	53.987	37.110	42.807	(9.565)	13.689
Norgistics (China) Ltd.	2.553	1.044	345	-	153
Inversiones Nuevo Tiempo S.A.	4.049	9.274	-	(2)	3
Inversiones Plan Futuro S.A.	41.560	-	-	(2)	(5)
Sudamericana. Agencias Aéreas y Marítimas S.A. y Subsidiarias	850.928	269.270	361.314	(271.761)	55.717
Norgistics Holding S.A. y Subsidiarias	6.467	1.073	5.596	(5.039)	385

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011.

Nota 14 Inversiones en Subsidiarias, Continuación

c) Adquisición de participaciones :

a.- Durante el período terminado al 30 de septiembre de 2011 se han efectuado las siguientes transacciones significativas de compra y venta de inversiones:

a.1) Con fecha 3 de Febrero de 2011, a través de la filial CSAV Inversiones Navieras S.A., se efectuó la adquisición del 30 % restante de la sociedad CSAV Group Agencies Uruguay S.A., en MUS\$ 148.

a.2) Con fecha 31 de marzo 2011 se aumentó el capital social de Inversiones San Marco Ltda. en MUS\$ 9.175 el cual fue suscrito y pagado por sus socios SAAM y CSAV a prorrata de sus participaciones sociales. SAAM suscribió y pagó MUS\$ 9.083 equivalente al 99% del aumento de capital mediante el aporte de acciones de catorce sociedades anónimas y derechos sociales de una sociedad de responsabilidad limitada. CSAV suscribió y pagó en dinero efectivo la suma de MUS\$ 92 equivalente al 1% del aumento de capital.

Producto de esta reorganización societaria del grupo de empresas SAAM, se generó un efecto en otras reservas de patrimonio ascendente a MUS\$ 50.

a.3) Con fecha 9 de Mayo de 2011, a través de la filial CSAV Inversiones Navieras S.A., se efectuó la adquisición del 10 % restante de la sociedad CSAV Group Agencies Korea Co. Ltd., en MUS\$ 23.

a.4) Con fecha 16 de Junio de 2011, la filial SAAM S.A. a través de la filial Saam Puertos S.A., ejerciendo su opción preferente, adquirió el total del interés no controlante de Iquique Terminal Internacional S.A correspondiente al 40% de la propiedad, procediendo a transferir, en el mismo momento y al mismo precio de adquisición, el 15% de las acciones a Empresas Navieras S.A. en virtud de un acuerdo de compraventa de acciones firmado con fecha 18 de mayo 2011.

En consecuencia, la Sociedad adquirió el 25% del interés no controlante en Iquique Terminal Internacional S.A. por un monto de MUS\$ 17.713 pagados en efectivo, aumentando su participación desde un 60% a un 85%.

El valor en libros de la participación adicional adquirida de Iquique Terminal Internacional S.A. a la fecha de la adquisición ascendía a MUS\$ 5.688, con lo cual la Sociedad reconoció una disminución en la participación no controladora ascendente a dicho monto y un abono a patrimonio por la diferencia entre éste y el valor razonable de la contraprestación pagada ascendente a MUS\$ 12.025.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011.

Nota 14 Inversiones en Subsidiarias, Continuación

A continuación se resume el efecto de los cambios en la participación la Sociedad en Iquique Terminal Internacional S.A.

	MUS\$	
Participación en la propiedad antes de la adquisición adicional	60%	13.651
Aumento en la participación	25%	5.688
Participación en las reservas y en la utilidad integral	85%	<u>255</u>
Participación en la propiedad después de la adquisición adicional	85%	19.594

a.5) Con fecha 4 de agosto de 2011, en sesión extraordinaria de accionistas de la asociada Equiyard S.A., se aprobó la cuenta final de liquidación, adjudicando a los accionistas la suma correspondiente a prorrata de su participación en el capital de la sociedad, correspondiéndole a Inversiones Habsburgo S.A. la suma de MUS\$ 809, la que se incluye en el estado de flujo de inversión en el rubro “Otras entradas de efectivo”.

b.- Durante el período terminado al 31 de diciembre de 2010 se han efectuado las siguientes transacciones significativas de compra y venta de inversiones:

b.1) Con fecha 3 de febrero de 2010 la Sociedad, adquiere la cantidad de 32.877.317 acciones de Tug Brasil Apoio Portuario S.A, a las empresas Librapar S.A. y Libra Holding S.A., en MUS\$ 9.709 y MUS\$ 6.473 respectivamente, y 1 acción de Serviços Marítimos Atlantica do Brasil S.A., filial de la primera, a Librapar S.A. en US\$ 1, incrementando su participación de 50% a un 100% en forma directa e indirecta.

Con la misma fecha se adquirieron 200.000 acciones de Limoly S.A. a Thirdfin en US\$ 851.659 lo que generó un incremento de la participación desde 50% a un 100%.

En base al acuerdo suscrito con los vendedores, el precio será pagado en un plazo máximo no superior a 225 días contados desde la fecha de adquisición. Al 31 de diciembre de 2010 el monto de la transacción se encuentra íntegramente pagado.

b.2) Con fecha 30 de abril de 2010 la Sociedad, a través de la filial Corvina Shipping Co. S.A., compró el 50% restante de Kempe Holding Co. Ltd. a Doehle Maritime Investment Ltd. en la cantidad de MUS\$ 14.788.

Con la misma fecha la Sociedad, a través de la filial Corvina Shipping Co. S.A., compró el 50% restante de Kempe BVI Holding Co. Ltd. a Dohle (IOM) Limited en la cantidad de MUS\$ 14.573.

Con la misma fecha, la filial Brunswick Investment Co. Inc. vendió su participación del 50% que mantenía en la sociedad Globe I Holding Schiffahrts GMBH & Co. KG en la suma MUS\$ 20.788.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011.

Nota 14 Inversiones en Subsidiarias, Continuación

Con fecha 30 de abril de 2010, CSAV por medio de la filial “CNP Holding S.A.” adquirió de Peter Dohle Schiffahrts-KG (“PDSKG”) el 5,257%, que esta última compañía, mantenía en la Sociedad Wellington Holding Group S.A., en MUS\$ 7.866.

Así mismo con fecha 30 de abril de 2010, a través de la filial CSAV Holding Europe SL, se adquirió el 50% restante de las sociedades CSAV Group Agency Netherlands B.V., CSAV Group Agencies (Germany) GmbH, y CSAV Group Agencies Belgium NV, en MUS\$ 7.179.

- b.3) Con fecha 30 de junio de 2010, a través de la filial CSAV Holding Europe SL, se efectuó la adquisición del 50 % restante de la sociedad Compañía Sudamericana de Vapores Agencia Marítima S.L., al grupo económico Marítima del Mediterráneo S.A. en MUS\$ 3.434.
- b.4) Con fecha 14 de septiembre de 2010, a través de la filial CSAV Inversiones Navieras S.A. , se adquirió el 50% restante de la sociedad CSAV Denizcilik Acentasi A.S. , en MUS\$ 8.221.
- b.5) Con fecha 01 de Octubre de 2010, a través de la filial CNP Holding S.A., se adquirió el 50% restante de la sociedad CSAV Group Agencies UK, en MUS\$ 2.160.
- b.6) Con fecha 30 de Diciembre de 2010, a través de la filial CSAV Inversiones Navieras S.A., se adquirió el 15% restante de la sociedad CSAV Argentina S.A., en MUS\$ 60.

Con las adquisiciones anteriores el Grupo pasó a controlar el 100% de cada una de dichas inversiones.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011.

Nota 14 Inversiones en Subsidiarias, Continuación

Al 31 de diciembre de 2010 el efecto de las transacciones se resume como sigue:

Costo de las adquisiciones :	MUS\$
Monto de la transacción	76.285
Valor razonable del patrimonio adquirido	49.231
Plusvalía adquirida	34.019
Plusvalía negativa surgida en la transacción	(6.965)

El monto equivalente a la plusvalía negativa fue imputado a resultados bajo el ítem Otras ganancias (pérdidas) durante el año 2010.

Los activos y pasivos asumidos en las combinaciones de negocios efectuadas durante el año 2010 se resumen a continuación:

	MUS\$
Caja y caja equivalente	260
Cuentas por cobrar	10.252
Inventarios	1.830
Cuentas por cobrar por impuestos	4.908
Otros activos financieros	1.722
Intangibles	18.266
Propiedades Planta y equipos	<u>313.391</u>
Total incremento de activos	<u>350.629</u>
Pasivos bancarios (corriente y no corriente)	237.287
Cuentas por pagar	<u>7.956</u>
Total incremento de pasivos	<u>245.243</u>



COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011.

Nota 15 Inversiones en Sociedades Contabilizadas por el Método de la Participación

El movimiento de las inversiones al 30 de septiembre de 2011 es el siguiente:

Nombre de la Asociada	País	Moneda	Porcentaje de propiedad directo e indirecto	Saldo inicial MUS\$	Adiciones MUS\$	Participación en resultados MUS\$	Dividendos recibidos MUS\$	Diferencia de conversión MUS\$	Otras variaciones MUS\$	Saldo al 30.09.2011 MUS\$
Consorcio Naviero Peruano S.A.	Perú	Dólar	38,00%	3.531	-	1.959	-	-	(694)	4.796
Vogt & Maguire Shipbroking Ltd.	Inglaterra	Libra	50,00%	415	-	1.404	(1.172)	-	3	650
Globe II Holding Schiaffahrts & Co. KG (*)	Alemania	Dólar	50,00%	1.729	-	-	(1.000)	-	-	729
Dry Bulk Handy Holding Inc.	Mónaco	Dólar	50,00%	3.375	-	7.269	-	-	42	10.686
Aerosán Airport Services S.A.	Chile	Peso	50,00%	3.624	-	309	-	(197)	-	3.736
Antofagasta Terminal Internacional S.A.	Chile	Dólar	35,00%	6.303	-	2.063	(550)	47	1	7.864
Cargo Park S.A.	Chile	Peso	50,00%	12.455	-	1.009	(3.209)	(1.047)	-	9.208
Empresa de Servicios Marítimos Hualpén Ltda.	Chile	Peso	50,00%	247	-	(19)	-	(24)	-	204
Inmobiliaria Carriel Ltda.	Chile	Peso	50,00%	553	-	(34)	-	(54)	-	465
LNG Tugs Chile S.A.	Chile	Peso	40,00%	296	-	25	-	-	-	321
Portuaria Corral S.A.	Chile	Peso	50,00%	6.013	-	266	-	(619)	-	5.660
Puerto Panul S.A.	Chile	Dólar	14,40%	2.601	-	176	-	-	-	2.777
San Antonio Terminal Internacional S.A.	Chile	Dólar	50,00%	34.547	-	2.972	-	18	36	37.573
San Vicente Terminal Internacional S.A.	Chile	Dólar	50,00%	23.058	-	3.240	-	63	60	26.421
Servicios Aeroportuarios Aerosán S.A.	Chile	Peso	50,00%	1.144	-	1.036	-	(206)	-	1.974
Servicios Marítimos Patillos S.A.	Chile	Peso	50,00%	925	-	379	(822)	-	-	482
Servicios Portuarios Reloncaví Ltda.	Chile	Peso	50,00%	7.838	-	358	-	(873)	-	7.323
Tecnologías Industriales Buildtek S.A.	Chile	Peso	50,00%	1.343	-	(167)	-	(123)	(11)	1.042
Terminal Puerto Arica S.A.	Chile	Dólar	15,00%	2.436	-	657	(264)	-	-	2.829
Sub totales				112.433	-	22.902	(7.017)	(3.015)	(563)	124.740

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011.

Nota 15 Inversiones en Sociedades Contabilizadas por el Método de la Participación, Continuación

Nombre de la Asociada	País	Moneda	Porcentaje de propiedad directo e indirecto	Saldo inicial	Adiciones	Participación en resultados	Dividendos recibidos	Diferencia de conversión	Otras variaciones	Saldo al 30.09.2011
				MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$
Sub total hoja anterior				112.433	-	22.902	(7.017)	(3.015)	(563)	124.740
Transbordadora Austral Broom S.A.	Chile	Peso	25,00%	8.427	-	1.553	(703)	(802)	8	8.483
Transportes Fluviales Corral S.A.	Chile	Peso	50,00%	1.583	-	7	-	(114)	(131)	1.345
Elequip S.A.	Colombia	Dólar	49,80%	3.018	-	1.322	(563)	-	-	3.777
Equimac S.A.	Colombia	Dólar	49,00%	1.331	-	2	-	-	-	1.333
Equiyard S.A.	Colombia	Dólar	49,80%	834	-	93	(120)	-	(807)	-
G-Star Capital, Inc. Holding	Panamá	Dólar	50,00%	1.448	-	105	-	-	-	1.553
Tramarsa S.A.	Perú	Dólar	50,00%	10.402	-	3.762	-	-	-	14.164
Gertil S.A.	Uruguay	Dólar	49,00%	3.546	-	474	-	-	-	4.020
Otras inversiones menores				385	-	(12)	-	177	3	553
Totales				143.407	-	30.208	(8.403)	(3.754)	(1.490)	159.968

Las inversiones en estas empresas contabilizadas bajo el método de la participación, corresponden a negocios conjuntos mantenidos por el Grupo CSAV, de acuerdo a lo descrito en la Nota 3.1(b). (*)

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011.

Nota 15 Inversiones en Sociedades Contabilizadas por el Método de la Participación, Continuación

El movimiento de las inversiones al 31 de diciembre de 2010 es el siguiente:

Nombre de la Asociada	País	Moneda	Porcentaje de propiedad directo e indirecto	Saldo inicial MUS\$	Adiciones MUS\$	Participación en resultados MUS\$	Dividendos recibidos MUS\$	Diferencia de conversión MUS\$	Otras variaciones MUS\$	Saldo al 31.12.2010 MUS\$
Consorcio Naviero Peruano S.A.	Perú	Dólar	49,00%	820	-	2.165	-	-	546	3.531
Vogt & Maguire Shipbroking Ltd.	Inglaterra	Libra	50,00%	149	-	1.273	(1.001)	-	(6)	415
Globe I Holding Schiaffahrts & Co. KG (*)	Alemania	Dólar	50,00%	23.472	-	-	-	-	(23.472)	-
Globe II Holding Schiaffahrts & Co. KG (*)	Alemania	Dólar	50,00%	7.438	-	3.490	(9.200)	-	1	1.729
Dry Bulk Handy Holding Inc.	Mónaco	Dólar	50,00%	3.625	-	2.000	(2.250)	-	-	3.375
Kempe Holding Co.Ltd. (*)	Panamá	Dólar	50,00%	14.985	8.650	-	-	-	(23.635)	-
Kempe (BVI) Holding Co.Ltd.(*))	I.Virgenes	Dólar	50,00%	21.003	3.852	-	-	-	(24.855)	-
Aerosán Airport Services S.A.	Chile	Peso	50,00%	3.613	-	382	(645)	274	-	3.624
Antofagasta Terminal Internacional S.A.	Chile	Dólar	35,00%	4.805	-	2.764	(1.229)	43	(80)	6.303
Cargo Park S.A.	Chile	Peso	50,00%	10.934	-	563	-	958	-	12.455
Empresa de Servicios Marítimos Hualpén Ltda.	Chile	Peso	50,00%	223	-	6	-	18	-	247
Inmobiliaria Carriel Ltda.	Chile	Peso	50,00%	557	-	(48)	-	44	-	553
LNG Tugs Chile S.A.	Chile	Peso	40,00%	247	-	49	-	-	-	296
Portuaria Corral S.A.	Chile	Peso	50,00%	5.865	-	653	(977)	472	-	6.013
Puerto Panul S.A.	Chile	Dólar	14,40%	3.176	-	129	(686)	(18)	-	2.601
San Antonio Terminal Internacional S.A.	Chile	Dólar	50,00%	32.942	-	2.656	-	640	(1.691)	34.547
San Vicente Terminal Internacional S.A.	Chile	Dólar	50,00%	21.549	-	1.646	-	-	(137)	23.058
Servicios Aeroportuarios Aerosán S.A.	Chile	Peso	50,00%	1.455	-	1.354	(1.587)	(78)	-	1.144
Servicios Marítimos Patillos S.A.	Chile	Peso	50,00%	641	-	802	(518)	-	-	925
Servicios Portuarios Reloncaví Ltda.	Chile	Peso	50,00%	6.628	-	809	-	401	-	7.838
Tecnologías Industriales Buildtek S.A.	Chile	Peso	50,00%	-	1.341	(183)	-	45	140	1.343
Terminal Puerto Arica S.A.	Chile	Dólar	15,00%	2.581	-	692	(600)	-	(237)	2.436
Sub totales				166.708	13.843	21.202	(18.693)	2.799	(73.426)	112.433

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011.

Nota 15 Inversiones en Sociedades Contabilizadas por el Método de la Participación, Continuación

Nombre de la Asociada	País	Moneda	Porcentaje de propiedad directo e indirecto	Saldo inicial MUS\$	Adiciones MUS\$	Participación en resultados MUS\$	Dividendos recibidos MUS\$	Diferencia de conversión MUS\$	Otras variaciones MUS\$	Saldo al 31.12.2010 MUS\$
Sub total hoja anterior				166.708	13.843	21.202	(18.693)	2.799	(73.426)	112.433
Transbordadora Austral Broom S.A.	Chile	Peso	25,00%	7.066	-	2.061	(1.244)	544	-	8.427
Transportes Fluviales Corral S.A.	Chile	Peso	50,00%	1.363	-	53	-	167	-	1.583
Comercial e Inversiones Coirón S.A.	Argentina	Dólar	50,00%	614	-	(21)	(196)	-	(397)	-
Tug Brasil Apoio Marítimo Portuario S.A.	Brasil	Dólar	100,00%	18.142	16.174	-	-	(1.598)	(32.718)	-
Elequip S.A.	Colombia	Dólar	49,80%	2.650	-	1.218	(850)	-	-	3.018
Equimac S.A.	Colombia	Dólar	49,00%	1.170	-	258	(97)	-	-	1.331
Equiyard S.A.	Colombia	Dólar	49,80%	586	-	317	(69)	-	-	834
G-Star Capital, Inc. Holding	Panamá	Dólar	50,00%	1.205	-	243	-	-	-	1.448
Tramarsa S.A.	Perú	Dólar	50,00%	8.092	-	5.810	(3.500)	-	-	10.402
Gertil S.A.	Uruguay	Dólar	49,00%	3.854	-	672	(980)	-	-	3.546
Limoly S.A.	Uruguay	Dólar	100,00%	1.197	1.288	-	-	-	(2.485)	-
Otras inversiones menores				159	-	56	-	(114)	284	385
Totales				212.806	31.305	31.869	(25.629)	1.798	(108.742)	143.407

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011.

Nota 15 Inversiones en Sociedades Contabilizadas por el Método de la Participación, Continuación

(a) Detalle de movimientos de inversiones del período.

Con fecha 31 de marzo 2011 se aumentó el capital social de Inversiones San Marco Ltda. en MUS\$ 9.175 el cual fue suscrito y pagado por sus socios SAAM y CSAV a prorrata de sus participaciones sociales. SAAM suscribió y pagó MUS\$ 9.083 equivalente al 99% del aumento de capital mediante el aporte de acciones de catorce sociedades anónimas y derechos sociales de una sociedad de responsabilidad limitada. CSAV suscribió y pagó en dinero efectivo la suma de MUS\$ 92 equivalente al 1% del aumento de capital.

(b) Inversiones en los que el porcentaje de participación es menor a 20% incluidas en el rubro inversiones en sociedades contabilizadas por el método de la participación:

a.1 Se incluyen en este rubro las inversiones en Terminal Portuario Arica S.A. y Puerto Panul S.A., por contar con representación en el Directorio de éstas.

a.2 Las siguientes empresas se incluyen en este rubro, en razón de que el porcentaje total en la inversión, es superior al 20%.

Nombre de empresa	Al 30 de septiembre de 2011			Al 31 de diciembre de 2010		
	% directo de inversión	% indirecto de inversión	% total de inversión	% directo de inversión	% indirecto de inversión	% total de inversión
Muellaje ATI S.A.	-	35,32%	35,32%	-	35,32%	35,32%
Muellaje STI S.A. (*)	-	50,25%	50,25%	-	50,25%	50,25%
Muellaje SVTI S.A. (*)	-	50,25%	50,25%	-	50,25%	50,25%
Serviair Ltda.	1,00%	49,00%	50,00%	1,00%	49,00%	50,00%
Reenwood Investment Inc.	0,02%	49,99%	50,01%	0,02%	49,99%	50,01%
Servicios Logísticos Ltda.	1,00%	49,00%	50,00%	1,00%	49,00%	50,00%
Construcciones Modulares S.A.	9,97%	40,02%	49,99%	9,97%	40,02%	49,99%

(*) Estas sociedades se encuentran consolidadas por sus matrices, STI S.A. y SVTI S.A. respectivamente.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 15 Inversiones en Sociedades Contabilizadas por el Método de la Participación, Continuación

Resumen de información sobre asociadas al 30 de septiembre de 2011:

Nombre de la asociada	Porcentaje de propiedad	Activos MUS\$	Pasivos MUS\$	Ingresos MUS\$	Gastos MUS\$	Resultado del ejercicio MUS\$
Consorcio Naviero Peruano S.A.	38,00%	21.749	9.126	26.230	(21.074)	5.156
Vogt & Maguire Shipbroking Ltd. (UK)	50,00%	2.996	1.695	7.644	(4.837)	2.807
Globe II Holding Schiaffahrts & Co. KG	50,00%	3.515	3.495	10.513	(7.823)	-
Dry Bulk Handy Holding Inc.	50,00%	27.047	12.509	93.549	(79.011)	14.537
Aerosán Airport Services S.A.	50,00%	8.955	1.482	3.879	(2.863)	618
Antofagasta Terminal Internacional S.A. Holding	35,00%	66.433	43.770	32.381	(21.567)	5.893
Cargo Park S.A.	50,00%	35.989	17.574	3.722	(1.532)	2.018
Elequip S.A.	49,80%	9.981	2.397	2.270	(1.185)	2.655
Empresa de Servicios Marítimos Hualpén Ltda.	50,00%	669	261	310	(242)	(38)
Equimac S.A.	49,00%	7.541	4.822	328	(473)	3
Gertil S.A.	49,00%	13.353	5.108	8.321	(6.510)	968
G-Star Capital, Inc. Holding	50,00%	7.953	4.847	4.189	(3.215)	209
Inmobiliaria Carriel Ltda.	50,00%	1.222	292	10	(66)	(69)
LNG Tugs Chile S.A.	40,00%	1.254	450	4.238	(3.990)	63
Portuaria Corral S.A.	50,00%	18.764	7.444	3.365	(2.050)	532
Puerto Panul S.A.	14,40%	18.845	9.341	5.552	(4.042)	1.553
San Antonio Terminal Internacional S.A.	50,00%	206.311	133.230	63.864	(48.421)	6.131
San Vicente Terminal Internacional S.A.	50,00%	143.932	91.089	46.787	(37.216)	6.481
Servicios Aeroportuarios Aerosan S.A.	50,00%	7.312	3.364	9.346	(6.143)	2.071
Servicios Marítimos Patillos S.A.	50,00%	1.008	43	2.595	(1.552)	759
Servicios Portuarios Reloncaví Ltda.	50,00%	22.482	7.837.119	17.328	(15.132)	716
Tecnologías Industriales Buildteck S.A.	50,00%	5.981	4.105	7.795	(6.084)	(335)
Terminal Puerto Arica S.A.	15,00%	109.472	90.608	26.382	(19.791)	4.382
Tramasa S.A.	50,00%	88.974	60.645	78.104	(58.995)	7.524
Transbordadora Austral Broom S.A.	25,00%	47.752	13.818	17.186	(6.843)	6.211
Transportes Fluviales Corral S.A.	50,00%	4.503	1.552	1.457	(1.267)	14
Otras Inversiones menores		20.508	16.166	34.644	(31.829)	637

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 15 Inversiones en Sociedades Contabilizadas por el Método de la Participación, Continuación

Resumen de información sobre asociadas al 31 de diciembre de 2010:

Nombre de la asociada	Porcentaje de propiedad	Activos MUS\$	Pasivos MUS\$	Ingresos MUS\$	Gastos MUS\$	Resultado del ejercicio MUS\$
Consortio Naviero Peruano S.A.	49,00%	14.070	6.593	25.797	(20.101)	5.696
Vogt & Maguire Shipbroking Ltd. (UK)	50,00%	3.233	2.399	6.659	(4.112)	2.547
Globe II Holding Schiaffahrts & Co. KG	50,00%	38.815	32.535	5.050	-	3.490
Dry Bulk Handy Holding Inc.	50,00%	33.341	19.621	56.918	(52.918)	4.000
Aerosán Airport Services S.A.	50,00%	7.967	709	3.953	(3.083)	764
Antofagasta Terminal Internacional S.A. Holding	35,00%	61.403	43.192	35.744	(22.568)	7.897
Cargo Park S.A.	50,00%	38.603	11.789	4.117	(1.612)	1.125
Elequip S.A.	49,80%	9.432	3.372	10.845	(7.021)	2.446
Empresa de Servicios Marítimos Hualpén Ltda.	50,00%	645	151	566	(392)	12
Equimac S.A.	49,00%	4.036	1.321	1.482	(897)	525
Equiyard S.A.	49,80%	1.974	299	1.112	(679)	636
Gertil S.A.	49,00%	13.368	6.109	9.030	(6.637)	1.370
G-Star Capital, Inc. Holding	50,00%	7.874	4.959	5.843	(4.191)	504
Inmobiliaria Carriel Ltda.	50,00%	1.362	255	9	(90)	(95)
LNG Tugs Chile S.A.	40,00%	1.214	480	-	-	123
Portuaria Corral S.A.	50,00%	18.820	6.793	4.872	(2.795)	1.305
Puerto Panul S.A.	14,40%	19.922	7.286	6.586	(4.046)	1.341
San Antonio Terminal Internacional S.A.	50,00%	219.954	153.113	74.112	(54.853)	5.563
San Vicente Terminal Internacional S.A.	50,00%	145.697	99.581	56.518	(45.565)	3291
Servicios Aeroportuarios Aerosan S.A.	50,00%	8.041	5.753	10.723	(6.896)	2.709
Servicios Marítimos Patillos S.A.	50,00%	1.885	35	3.919	(2.098)	1.643
Servicios Portuarios Reloncaví Ltda.	50,00%	24.570	8.893	18.477	(15.432)	1.618
Tecnologías Industriales Buildteck S.A.	50,00%	5.976	3.572	1.655	(1.184)	(366)
Terminal Puerto Arica S.A.	15,00%	103.738	87.497	26.009	(8.416)	4.713
Tramarsa S.A.	50,00%	72.692	51.887	96.610	(71.180)	11.620
Transbordadora Austral Broom S.A.	25,00%	48.601	14.858	21.563	(8.915)	8.242
Transportes Fluviales Corral S.A.	50,00%	3.412	245	1.996	(1.671)	106
Otras Inversiones menores		40.709	20.841	60.460	(52.337)	6.917

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 16 Activos Intangibles distintos de la plusvalía

Clases de activos intangibles neto

	AL 30 de septiembre de 2011			AL 31 de diciembre de 2010		
	Bruto MUS\$	Amortización acumulada MUS\$	Neto MUS\$	Bruto MUS\$	Amortización acumulada MUS\$	Neto MUS\$
Costos de desarrollo	512	(46)	466	473	(25)	448
Patentes, marcas registradas y otros derechos, neto	722	(57)	665	550	-	550
Programas informáticos	7.036	(1.856)	5.180	1.992	(1.064)	928
Concesiones portuarias, remolcadores y otros	65.701	(9.079)	56.622	63.789	(7.162)	56.627
Total activos intangibles	73.971	(11.038)	62.933	66.804	(8.251)	58.553

El detalle y movimiento de las principales clases de activos intangibles, desglosados entre los generados internamente y otros activos intangibles, se muestran a continuación:

Movimiento al 2011	Costos de desarrollo	Patentes, marcas registradas y otros derechos	Programas informáticos	Concesiones portuarias, remolcadores y otros	Total activos intangibles
	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$
Valor bruto al 1 de enero 2011	538	481	1.919	62.062	65.000
Adiciones	39	8	3.275	2.222	5.544
Valor bruto, saldo final	<u>577</u>	<u>489</u>	<u>5.194</u>	<u>64.284</u>	<u>70.544</u>
Amortización acumulada, saldo inicial	(25)	-	(1.064)	(7.162)	(8.251)
Amortización del periodo	(21)	(57)	(792)	(1.917)	(2.787)
Amortización acumulada, saldo final	<u>(46)</u>	<u>(57)</u>	<u>(1.856)</u>	<u>(9.079)</u>	<u>(11.038)</u>
Otros incrementos (disminución)	(65)	233	1.842	1.417	3.427
Saldo neto al 1 de enero de 2011	<u>513</u>	<u>481</u>	<u>855</u>	<u>54.900</u>	<u>56.749</u>
Saldo neto al 30 de septiembre de 2011	<u>466</u>	<u>665</u>	<u>5.180</u>	<u>56.622</u>	<u>62.933</u>

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 16 Activos Intangibles distintos de la plusvalía, Continuación

Movimiento al 2010	Costos de desarrollo MUS\$	Patentes, marcas registradas y otros derechos MUS\$	Programas informáticos MUS\$	Concesiones portuarias, remolcadores y otros MUS\$	Total activos intangibles MUS\$
Valor bruto al 1 de enero 2010	538	467	1.205	47.511	49.721
Adiciones	-	14	714	14.551	15.279
Valor bruto, saldo final	538	481	1.919	62.062	65.000
Amortización acumulada, saldo inicial	-	-	(494)	(1.642)	(2.136)
Amortización del periodo	(25)	-	(570)	(5.520)	(6.115)
Amortización acumulada, saldo final	(25)	-	(1.064)	(7.162)	(8.251)
Otros incrementos (disminución)	(65)	69	73	1.727	1.804
Saldo neto al 1 de enero de 2010	538	467	711	45.869	47.585
Saldo neto al 31 de diciembre de 2010	448	550	928	56.627	58.553

Las inversiones en software se amortizan en un plazo máximo de 4 años. Otros derechos corresponden a derechos de agua con vida útil indefinida por lo que no tienen plazo de amortización.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 16 Activos Intangibles distintos de la plusvalía, Continuación

Las concesiones corresponden a las inversiones efectuadas por el grupo de acuerdo a lo siguiente:

	Al 30 de septiembre de 2011		Al 31 de diciembre de 2010	
	MUS\$	Vida útil	MUS\$	Vida útil
Concesión Portuaria de Iquique Terminal Internacional S.A.	47.749	20 años + 10 años (*)	46.422	20 años
Concesión Portuaria de Florida Terminal Internacional, LLC	1.744	10 años + 5 años (*)	1.926	20 años
Concesión de remolcadores de Concesionaria SAAM Costa Rica S.A.	3.033	16 años	3.183	19 años
Concesión de remolcadores SAAM Remolques S.A. de C.V.	4.096	De 3 a 6 años	4.813	De 3 a 6 años

(*) en proceso de extensión período de concesión

Las concesiones portuarias se componen del valor actual, del pago inicial de la concesión y los pagos mínimos estipulados y cuando es aplicable los costos de financiamiento, más el valor de las obras obligatorias que controla el otorgante según contrato de concesión.

Los costos financieros capitalizados durante el período ascienden a MUS\$ 48. La tasa utilizada para la capitalización de interés es de un 3,6175% y corresponde a financiamiento de obras de construcción de sitio antisísmico del frente de atraque del puerto de Iquique.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 17 Plusvalía

El detalle de las plusvalías es el siguiente:

	Al 30 de septiembre de 2011 MUS\$	Al 31 de diciembre de 2010 MUS\$
SAAM Remolques S.A de C.V.	36	36
Transportes Fluviales Corral S.A.	6	6
Tug Brasil Apoio Portuario S.A.	15.070	15.070
Compañía Libra de Navegación (Uruguay) S.A.	8.379	8.379
Compañía Libra de Navegacao S.A.	5.143	5.143
CSAV Agency Italy S.P.A.	2.365	2.339
Agencias Grupo CSAV (México) S.A. de C.V.	268	268
Wellington Holding	45.003	45.003
Norasia Container Line Ltd.	21.300	21.300
CSAV North & Central Europe GmbH	1.923	1.902
CSAV North & Central Europe N.V.	692	684
CSAV North & Central Europe B.V.	4.223	4.177
CSAV Agencia Maritima SL.	3.366	3.329
CSAV Group Agency (Hong Kong) Ltd.	52	52
CSAV UK & Ireland Limited	1.990	1.990
CSAV Denizcilik Acentasi A.S	8.126	8.126
Totales	117.942	117.804

El movimiento de la plusvalía, se muestran en la tabla siguiente:

	Al 30 de septiembre de 2011 MUS\$	Al 31 de diciembre de 2010 MUS\$
Saldo inicial al 1 de enero	117.804	68.071
Adiciones del período	-	34.019
Variación por diferencias de conversión	138	876
Incorporación por combinación de negocios	-	14.838
Totales	117.942	117.804

Las incorporaciones del año 2010 provienen de la adquisición de sociedades, según se detalla en Nota 15.

Las plusvalías que ha adquirido la compañía en los diferentes negocios le ha permitido operar local, regional y globalmente. En opinión de la administración, y a pesar de las adversas condiciones de mercado actuales, los valores que ellas representan son superiores a sus valores contables. No obstante lo anterior, al cierre de los Estados Financieros de cada año, la compañía realiza una evaluación futura que le permite validar el valor de las plusvalías adquiridas.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 18 Propiedades, Planta y Equipo

El resumen del activo fijo (costo asumido) es el siguiente:

	Al 30 de septiembre de 2011			Al 31 de diciembre de 2010		
	Activo fijo bruto	Depreciación acumulada	Activo fijo neto	Activo fijo bruto	Depreciación acumulada	Activo fijo neto
	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$
Construcción en curso	291.043	-	291.043	393.172	-	393.172
Terrenos	69.889	-	69.889	76.650	-	76.650
Edificios	39.707	(9.196)	30.511	41.639	(9.231)	32.408
Planta y equipos	1.371.430	(351.434)	1.019.996	1.019.404	(311.482)	707.922
Equipamiento de tecnologías de la información	21.741	(15.714)	6.027	21.421	(16.867)	4.554
Vehículos de motor	4.797	(3.053)	1.744	5.451	(3.526)	1.925
Instalaciones fijas y accesorios	21.345	(9.518)	11.827	22.959	(11.511)	11.448
Mejoras en bienes arrendados	10.103	(5.275)	4.828	9.763	(4.716)	5.047
Otros	11.108	(5.270)	5.838	17.531	(7.971)	9.560
Totales	1.841.163	(399.460)	1.441.703	1.607.990	(365.304)	1.242.686

Dentro del rubro "Construcciones en Curso" se clasifican los desembolsos por obras obligatorias derivados del Contrato de Concesión, correspondiente a obras que permitirán a la subsidiaria Iquique Terminal Internacional S.A. (ITI), ampliar el contrato de concesión una vez terminadas y aprobadas por el Concedente, como también los contratos de construcción de la flota de naves y remolcadores.

En ítem Edificios se encuentran registradas las construcciones (instalaciones) pertenecientes al Grupo CSAV, que no se encuentran dentro de las obras obligatorias requeridas en Contratos de Concesión.

En el Rubro Planta y Equipo se clasifican las maquinarias adquiridas por el Grupo, utilizadas en el objeto de la prestación de servicios (Naves, Remolcadores, Grúas, cargadores, Contenedores, etc.). También, se presentan en este rubro las construcciones operativas tales como bodegas y terminales de contenedores. Además se presentan los repuestos y piezas específicas de baja rotación y que serán utilizadas en futuras prestaciones de servicios.

Los costos financieros capitalizados durante el ejercicio 2011, ascienden a MUS\$ 12.156. La tasa utilizada para la capitalización de interés es de un 4,08%.

A la fecha de cierre de los presentes Estados Financieros, la sociedad y sus subsidiarias no presentan evidencias de deterioro. En ciertos activos operacionales, principalmente naves, cuya vida útil es de muy largo plazo y para los cuales la compañía utiliza el método del valor presente de los flujos de los activos, las negativas condiciones del mercado de corto plazo no afectan significativamente el valor de dichos activos.



COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 18 Propiedades, Planta y Equipo, Continuación

El detalle y los movimientos de las distintas categorías del activo fijo al 30 de septiembre de 2011, se muestran en la tabla siguiente:

Al 30 de septiembre de 2011	Construcción en curso MUS\$	Terrenos MUS\$	Edificios, neto MUS\$	Planta y equipos, neto MUS\$	Equipamiento de Tecnologías de la información, neto MUS\$	Vehículos de motor, neto MUS\$	Instalaciones fijas y accesorios, neto MUS\$	Mejoras de bienes arrendados, neto MUS\$	Otras propiedades, planta y equipo, neto MUS\$	Total Propiedades, planta y equipo, neto MUS\$
Saldo inicial	393.172	76.650	32.408	707.922	4.554	1.925	11.448	5.047	9.560	1.242.686
Adiciones	336.612	-	328	28.105	3.355	707	893	1.143	1.846	372.989
Desapropiaciones (venta de activos)	-	-	-	(102.181)	(14)	(57)	(6)	(216)	(12)	(102.486)
Transferencias a (desde)										
Propiedades de Inversión	-	477	-	-	-	-	-	-	-	477
Gastos por depreciación	-	-	(786)	(51.756)	(1.735)	(591)	(1.015)	(872)	(490)	(57.245)
Incrementos (disminución) en el cambio de moneda extranjera	(10)	(7.239)	(1.283)	(3.109)	(37)	(1)	(129)	(134)	(18)	(11.960)
Otros incrementos (disminución) cambios	(438.731)	1	(156)	441.015	(96)	(239)	636	(140)	(5.048)	(2.758)
Total cambios	(102.129)	(6.761)	(1.897)	312.074	1.473	(181)	379	(219)	(3.722)	199.017
Saldo final	291.043	69.889	30.511	1.019.996	6.027	1.744	11.827	4.828	5.838	1.441.703



COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 18 Propiedades, Planta y Equipo, Continuación

El detalle y los movimientos de las distintas categorías del activo fijo al 31 de diciembre de 2010, se muestran en la tabla siguiente:

Al 31 de diciembre de 2010	Construcción en	Terrenos	Edificios, neto	Planta y	Equipamiento de	Vehículos de	Instalaciones	Mejoras de	Otras	Total
	curso									
	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	neto	MUS\$	neto	neto	planta y	planta y
					MUS\$		MUS\$	MUS\$	equipo, neto	equipo, neto
									MUS\$	MUS\$
Saldo inicial	315.024	62.419	34.369	227.034	2.709	2.753	6.795	5.365	12.023	668.491
Adiciones	151.617	-	834	198.461	2.632	995	988	947	3.281	359.755
Incremento por combinación de negocios	3.083	-	-	330.970	60	2	60	-	21	334.196
Desapropiaciones (venta de activos)	(13.524)	-	-	(34.996)	(17)	(156)	(56)	(17)	(95)	(48.861)
Transferencias a (desde)										
Propiedades de Inversión	-	10.224	-	-	-	-	-	-	-	10.224
Gastos por depreciación	-	-	(1.085)	(63.168)	(1.791)	(685)	(1.394)	(1.027)	(1.029)	(70.179)
Incrementos (disminución) en el cambio de moneda extranjera	110	4.588	920	5.692	57	127	106	(41)	(81)	11.478
Otros incrementos (disminución) cambios	(63.138)	(581)	(2.630)	43.929	904	(1.111)	4.949	(180)	(4.560)	(22.418)
Total cambios	78.148	14.231	(1.961)	480.888	1845	(828)	4.653	(318)	(2.463)	574.195
Saldo final	393.172	76.650	32.408	707.922	4.554	1.925	11.448	5.047	9.560	1.242.686

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 18 Propiedades, Planta y Equipo, Continuación

El Grupo CSAV mantiene bajo la modalidad de arrendamiento financiero 6 remolcadores en SAAM Remolques S.A. de C.V. (México), 2 Grúas Portacontenedor en la subsidiaria SAAM S.A. y 1 Grúa Gottwald en la subsidiaria Iquique Terminal Internacional S.A. El valor libro neto de dichos activos asciende a MUS\$ 9.865, MUS\$ 464 y MUS\$ 3.953 respectivamente y se encuentra bajo el ítem Planta y equipos.

Los pagos mínimos por arrendamiento financiero se detallan en Nota 22 de los presentes estados financieros consolidados.

(1) Compromisos de compra y construcción de Naves y de otras propiedades plantas y equipos:

1.1) Naves en Construcción

El Grupo CSAV mantiene contratos vigentes con Astilleros internacionales para la construcción de naves portacontenedores de 8.000 Teus (cinco en total), con una inversión estimada de MUS\$ 558.750. Se espera la entrega de dos de estas naves durante el resto del año 2011 y 3 durante 2012.

1.2) Remolcadores en construcción

Al 30 de Septiembre de 2011 SAAM, tiene en construcción un remolcador en los astilleros de Bonny Fair, por una inversión total estimada de MUS\$ 4.518.

Igualmente en la subsidiaria Inversiones Habsburgo S.A., existen 2 remolcadores en construcción a los astilleros Bonny Fair Development Ltd, con una inversión estimada total de obras de MUS\$ 11.600.

Por otra parte, en la subsidiaria Tug Brasil se encargó la construcción de 3 remolcadores, 2 de ellos al astillero Cassinú y el último al astillero Inace S.A. con una inversión estimada de MUS\$ 24.611 y US\$ 4.670 en motores.

1.3) Reforzamiento sísmico Sitio 3 Puerto de Iquique

Al 30 de septiembre 2011 la subsidiaria Iquique Terminal Internacional S.A., ha comenzado las obras de reforzamiento sísmico del sitio 3 del puerto de Iquique, obras necesarias para optar a la extensión del plazo de concesión de dicho puerto. El monto total de las obras aproximadamente ascenderá a MUS\$ 6.000. La ejecución de la obra se efectuará en un plazo de 210 días contados desde el 3 de mayo de 2011 fecha en que se entregó el terreno.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 18 Propiedades, Planta y Equipo, Continuación

Al 30 de Septiembre de 2011, la construcción de la Obra, lleva un grado de avance del 29.63% transcurrido un 58% del plazo de ejecución. Las actividades actuales consistieron en la contratación de la empresa Estratos, especializada en la colocación de anclajes. Con este hito se da partida a la faena de mayor incidencia de la obra. Las obras Civiles ya se encuentran en fase de término.

El término de los trabajos se verá retrasado en 50 días de su plazo inicial, debido a la paralización por 35 días del personal portuario más 15 días adicionales necesarios para la reorganización de las faenas.

1.4) Otras

Existen obras en curso por la habilitación de pavimentos en la ciudad de Coquimbo por MUS\$ 5 y obras de despeje y compra de material de relleno para parcelas de Placilla y San Antonio por MUS\$ 101. Además, se están realizando trabajos por MUS\$ 41, para implementar nuevos ascensores en Edificio Corporativo de SAAM, ubicado en Valparaíso.

(2) Otra información adicional sobre propiedades planta y equipos.

Algunos bienes de propiedad planta y equipos se encuentran garantizando ciertas obligaciones financieras, según se describe en Nota 34 más adelante.

Al cierre de cada período la sociedad mantiene activos de Propiedad, planta y equipos que se encuentran totalmente depreciados y aún en uso, asimismo se mantienen activos de la misma denominación que se encuentran temporalmente fuera de operación, en ambos casos los montos no son significativos.

Los bienes que se encuentran temporalmente fuera de operación se continúan depreciando, y no se estima que se deban efectuar ajustes por deterioro.

El valor justo de los activos operacionales del grupo CSAV no difiere significativamente de sus valores libros.

Durante el periodo terminado el 30 de junio se efectuó la venta de la motonave Maule, la que generó una pérdida de MUS\$ 10.256 la que se presenta en el estado de resultado en Otras ganancias (pérdidas).

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 19 Propiedades de Inversión

Las propiedades clasificadas bajo este concepto, corresponden principalmente a terrenos cuyo objeto es generar plusvalía. Su valor de mercado al 30 de septiembre de 2011 no difiere significativamente de los valores libro.

Durante el ejercicio no se han efectuado desembolsos por mantención de estos terrenos.

	Al 30 de septiembre de 2011 MUS\$	Al 31 de diciembre de 2010 MUS\$
Saldo inicial propiedades de inversión	4.409	13.530
Transferencia a propiedad, planta y equipos	(477)	(10.224)
Incremento (disminución) en cambio de moneda extranjera	(454)	1.103
Cambios en propiedades de inversión	(931)	(9.121)
Saldo final	3.478	4.409

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 20 Cuentas por Cobrar y Cuentas por Pagar por Impuestos Corrientes

El saldo de cuentas por cobrar y cuentas por pagar por impuestos corrientes se indica en el siguiente cuadro:

Cuentas por cobrar por impuestos corrientes

	Al 30 de septiembre de 2011 MUS\$	Al 31 de diciembre de 2010 MUS\$
Cuentas por cobrar por impuestos corrientes		
IVA por recuperar	25.956	37.185
Pagos provisionales mensuales	1.560	18.445
Impuestos renta por recuperar	5.804	-
Otros impuestos por recuperar	3.836	-
Total impuestos corrientes por cobrar	37.156	55.630

En el ítem IVA por recuperar se presenta el monto de MUS\$ 328 retenido por la Tesorería General de la República, según se describe en nota 21 letra c.

Cuentas por pagar por impuestos corrientes

	Al 30 de septiembre de 2011 MUS\$	Al 31 de diciembre de 2010 MUS\$
Cuentas por pagar por impuestos corrientes		
Impuesto a la renta por pagar	9.722	23.099
IVA por pagar	2.434	2.688
Total impuestos corrientes por pagar	12.156	25.787

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 21 Impuestos Diferidos e Impuesto a la Renta

(a) Las utilidades correspondientes a inversiones en empresas extranjeras se encuentran gravadas en Chile con el Impuesto a la Renta de Primera Categoría en el año en que se perciban. En el presente período las filiales extranjeras directas han repartido dividendos por MUS\$ 5.500 pero dado que existen pérdidas tributarias al 30 de septiembre de 2011, la Compañía no ha efectuado provisión de impuesto a la renta.

(b) Respecto de los 3 juicios que han sido visto en los tribunales ordinarios, en los últimos 12 meses, podemos señalar lo siguiente respecto de cada uno de ellos:

i) Liquidaciones N°153 a la 156, por un valor de CLP\$ 131.581.581 (histórico), con fecha 16 de noviembre de 2009, el Tribunal Tributario del Servicio de Impuestos Internos (SII) de Valparaíso, dictó sentencia en la cual niega lugar al reclamo contra las Liquidaciones 155 y 156 y da lugar en parte a las liquidaciones 153 y 154.

El 2 de diciembre de 2009, CSAV interpuso los recursos de reposición y de apelación en subsidio, por cuanto la aludida sentencia es agravante para sus intereses, en lo que respecta a las liquidaciones 155 y 156.

Con fecha 16 de diciembre de 2010, la Corte de Apelaciones denegó la apelación subsidiaria, confirmando la sentencia del juez tributario y dando la razón a la tesis del SII.

La compañía decidió no interponer el recurso de Casación ante la Ilustrísima Corte Suprema.

ii) Liquidaciones N° 168 a la 174, por un valor de CLP\$ 8.040.916.137 (histórico) con fecha 25 de noviembre de 2009, el Tribunal Tributario del SII, dictó sentencia en la cual niega lugar al reclamo contra las aludidas Liquidaciones.

El 4 de diciembre de 2009, CSAV interpuso recurso de apelación, por cuanto la aludida sentencia es agravante para sus intereses.

Con fecha 15 de diciembre de 2010, la Corte de Apelaciones acogió la apelación interpuesta, dejando sin efecto las liquidaciones N° 168 a la 174.

El día 4 de enero de 2011, el Fisco presenta recurso de Casación y el día 7 de ese mes, conceden el recurso de Casación.

iii) Con fecha 18 de abril de 2006 se recibieron liquidaciones números 121 y 122 del Servicio de Impuestos Internos por un monto de CLP\$ 62.744.890 (histórico), las cuales fueron reclamadas dentro de plazo.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 21 Impuestos Diferidos e Impuesto a la Renta, Continuación

Con fecha 26 de noviembre de 2009, el Tribunal Tributario del SII de la Valparaíso, dictó sentencia en la cual niega lugar al reclamo contra las referidas Liquidaciones.

El 3 de diciembre de 2009, CSAV interpuso recurso de apelación, por cuanto la aludida sentencia es agravante para sus intereses.

Con fecha 25 de agosto de 2010, la Corte de Apelaciones acogió la apelación interpuesta, dejando sin efecto las liquidaciones N°s 121 y 122.

El 13 de Septiembre de 2010, el Fisco presenta recurso de casación y el día 15 de ese mes, conceden el recurso de Casación.

- (c) Respecto del embargo de los vehículos y propiedades de la empresa por MUS\$ 16.341 y de las compensaciones de IVA exportadores por MUS\$ 328, podemos señalar que ambos están vigentes al 30 de septiembre de 2011. El recurso de apelación interpuesto el día 2 de mayo de 2011 fue resuelto favorablemente por la Corte. En cumplimiento de dicho fallo, el Servicio de Impuestos Internos dejó sin efecto los giros emitidos, informando tal situación a la Tesorería General de la República a fin que se ordene el alzamiento sobre los bienes raíces y vehículos, lo cual ya ha sido decretado por esta última entidad.
- (d) Al 30 de septiembre de 2011, la sociedad no hizo provisión de impuesto a la renta por existir pérdidas tributarias por MUS\$ 957.054 (MUS\$ 338.970 en 2010).
- (e) La sociedad no registra utilidades tributarias acumuladas al 30 de septiembre de 2011 y 2010, así como tampoco registra un fondo de utilidades no tributarias al 30 de septiembre de 2011 (MUS\$ 14.099 en 2010). No obstante todo lo anterior, se provisionó el impuesto del artículo 21 de la Ley de la Renta por MUS\$ 114 (MUS\$ 128 en 2010).

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 21 Impuestos Diferidos e Impuesto a la Renta, Continuación

(f) Impuestos diferidos

Los activos y pasivos por impuestos diferidos se compensan si se tiene legalmente reconocido el derecho a compensar los activos y pasivos por impuestos corrientes y los impuestos diferidos se refieren a la misma autoridad fiscal. Los importes compensados son los siguientes:

Tipos de diferencias temporarias	Activo por impuesto diferido		Pasivo por impuesto diferido	
	31 de		31 de	
	30 de septiembre de 2011 MUS\$	diciembre de 2010 MUS\$	30 de septiembre de 2011 MUS\$	diciembre de 2010 MUS\$
Provisión de vacaciones devengadas	1.053	1.192	-	-
Pérdidas fiscales	164.682	59.707	-	-
Provisiones	15.041	15.049	229	(376)
Obligaciones post - empleo	168	124	(939)	(157)
Rev. instrumentos financieros	441	114	(19)	-
Rev. activos intangibles	6	-	(853)	-
Rev. propiedad, planta y equipos	-	42	(7.282)	(6.543)
Depreciaciones	585	724	(12.955)	(14.088)
Activo en leasing	66	-	(493)	(551)
Créditos fiscales	500	815	-	-
Amortizaciones	39	28	(76)	(86)
Acumulaciones (o devengos)	1.237	1.487	(233)	(163)
Otros	3.903	3.396	(2.966)	(3.724)
Totales	187.721	82.678	(25.587)	(25.688)

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 21 Impuestos Diferidos e Impuesto a la Renta, Continuación

El movimiento en activos y pasivos por impuestos diferidos reconocidos durante el ejercicio:

Tipos de diferencias temporarias	Saldo al 01 de enero de 2011	Reconocido en el resultado	Reconocido en el patrimonio	Saldo al 30 de septiembre de 2011
Provisión de vacaciones	1.192	(139)	-	1.053
Pérdidas fiscales	59.707	104.975	-	164.682
Provisiones	15.049	(8)	-	15.041
Obligaciones post-empleo	124	44	-	168
Revalorizaciones de instrumentos financieros	114	327	-	441
Revalorizaciones de activos intangibles	-	6	-	6
Revalorizaciones de propiedad, planta y equipos	42	(42)	-	-
Depreciaciones	724	(139)	-	585
Activos en Leasing	-	66	-	66
Créditos fiscales	815	(315)	-	500
Amortizaciones	28	11	-	39
Acumulaciones (o devengos)	1.487	(250)	-	1.237
Otros impuestos diferidos	3.396	751	(244)	3.903
Total Activos por impuestos diferidos	82.678	105.287	(244)	187.721

Tipos de diferencias temporarias	Saldo al 01 de enero de 2011	Reconocido en el resultado	Reconocido en el patrimonio	Saldo al 30 de septiembre de 2011
Provisiones	376	(605)	-	(229)
Obligaciones post - empleo	157	782	-	939
Rev. propiedad, planta y equipos	6.543	739	-	7.282
Rev. Instrumentos financieros	-	19	-	19
Rev. Activos intangibles	-	853	-	853
Depreciaciones	14.088	(1.133)	-	12.955
Activos en Leasing	551	(58)	-	493
Amortizaciones	86	(7)	-	79
Acumulaciones (o devengos)	163	70	-	233
Otros	3.724	(761)	-	2.963
Total Pasivos por impuestos diferidos	25.688	(101)	-	25.587

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 21 Impuestos Diferidos e Impuesto a la Renta, Continuación

Tipos de diferencias temporarias	Saldo al 01 de enero de 2010	Reconocido en el resultado	Reconocido en el patrimonio	Saldo al 31 de diciembre de 2010
Provisión de vacaciones	1.970	(778)	-	1.192
Pérdidas fiscales	62.850	(3.143)	-	59.707
Provisiones	9.649	5.400	-	15.049
Obligaciones post-empleo	224	(100)	-	124
Revalorizaciones de instrumentos financieros	122	(8)	-	114
Revalorizaciones de activos intangibles	28	(28)	-	-
Revalorizaciones de propiedad, planta y equipos	53	(11)	-	42
Costos de restauración y desmantelamiento	15	(15)	-	-
Depreciaciones	477	247	-	724
Activos en Leasing	18	(18)	-	-
Créditos fiscales	719	96	-	815
Amortizaciones	133	(105)	-	28
Acumulaciones (o devengos)	191	1.296	-	1.487
Otros impuestos diferidos	854	2.458	84	3.396
Total Activos por impuestos diferidos	77.303	5.291	84	82.678

Tipos de diferencias temporarias	Saldo al 01 de enero de 2010	Reconocido en el resultado	Reconocido en el patrimonio	Saldo al 31 de diciembre de 2010
Provisiones	481	(105)	-	376
Obligaciones post - empleo	545	(388)	-	157
Rev. propiedad, planta y equipos	3.771	2.772	-	6.543
Costo de restauración y desmantelamiento	11	(11)	-	-
Depreciaciones	5.277	8.811	-	14.088
Activos en Leasing	351	200	-	551
Amortizaciones	94	(8)	-	86
Acumulaciones (o devengos)	443	(280)	-	163
Concesiones portuarias	1.853	(1.853)	-	-
Otros	205	3.519	-	3.724
Total Pasivos por impuestos diferidos	13.031	12.657	-	25.688

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 21 Impuestos Diferidos e Impuesto a la Renta, Continuación

(g) Efecto en resultados del impuesto a la renta e impuesto diferido

	Por los 9 meses terminados al 30 de septiembre de		Por los 3 meses terminados al 30 de septiembre de	
	2011 MUS\$	2010 MUS\$	2011 MUS\$	2010 MUS\$
Gastos por impuestos corrientes a la renta				
Gasto por impuestos corriente	(24.735)	(22.672)	(7.347)	(11.923)
Gasto por impuesto Art. 21 LIR (*)	(248)	(151)	(138)	(107)
Ajustes al impuesto del ejercicio anterior	(608)	48	(83)	26
Otros gastos por impuestos	215	(3.291)	748	(1.433)
Total gasto por impuestos corriente, neto	(25.376)	(26.066)	(6.820)	(13.437)
Gastos por impuesto diferido				
Origen y reverso de diferencias temporarias	104.718	-	39.306	(564)
Reversa de valor de activo por impuestos diferidos	38	(70)	38	(16)
Otro gasto por impuesto diferido	(70)	(4.038)	35	(3.759)
Total ingreso (gasto) por impuestos diferidos, neto	104.686	(4.108)	39.379	(4.339)
(Gasto) ingreso por impuesto a las ganancias	79.310	(30.174)	32.559	(17.776)
(Gasto) ingreso por impuesto a las ganancias, actividades continuas	75.803	(30.174)	29.052	(17.776)
(Gasto) ingreso por impuesto a las ganancias, actividades descontinuadas	3.507	-	3.507	-

(*) LIR : Ley de impuesto a la renta.

(h) Detalle de los impuestos llevados a resultado por partes extranjera y Nacional

	Por los 9 meses terminados al 30 de septiembre de		Por los 3 meses terminados al 30 de septiembre de	
	2011 MUS\$	2010 MUS\$	2011 MUS\$	2010 MUS\$
Gasto por impuestos corrientes :				
Gasto por Impuestos Corriente, neto, extranjero	(20.429)	(20.120)	(8.277)	(11.967)
Gasto por Impuestos Corriente, neto, nacional	(4.947)	(5.946)	1.457	(1.470)
Resultado neto por impuestos corrientes	(25.376)	(26.066)	(6.820)	(13.437)
Gasto por impuestos diferidos :				
Gasto por impuestos diferidos, extranjero	(249)	(4.179)	(99)	(275)
Gasto por impuestos diferidos, nacional	104.935	71	39.478	(4.064)
Resultado neto por impuestos diferidos	104.686	(4.108)	39.379	(4.339)
Resultado neto por impuesto a las ganancias	79.310	(30.174)	32.559	(17.776)

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 21 Impuestos Diferidos e Impuesto a la Renta, Continuación

(h) Un análisis y la conciliación de la tasa de impuesto a la renta calculado con arreglo a la legislación fiscal chilena, y la tasa efectiva de impuestos se detallan a continuación llevados a resultado por partes extranjera y nacional:

		Al 30 de septiembre de 2011 MUS\$		Al 30 de septiembre de 2010 MUS\$
Utilidad (Pérdida) del ejercicio		(859.459)		188.678
Total gasto por impuesto a la renta		79.310		(30.174)
Utilidad (Pérdida) excluyendo impuesto a la renta		<u>(938.769)</u>		<u>218.852</u>
Conciliación de la tasa efectiva de impuesto	20,0%	187.754	17,0%	(37.205)
Efecto impositivo de tasas en otras jurisdicciones	(0,35%)	(3.246)	(1,91%)	4.173
Efecto impositivo de ingresos ordinarios no imponibles	(0,65%)	(6.104)	1,3%	(2.838)
Otro incremento (decremento) en cargo por impuestos legales	(10,56%)	<u>(99.094)</u>	(2,60%)	<u>5.696</u>
Ajustes al gasto por impuestos utilizando la tasa legal total	(11,55%)	<u>(108.444)</u>	(3,21%)	<u>7.031</u>
Ingreso por impuestos utilizando la tasa efectiva	8,4%	<u>79.310</u>	13,8%	<u>(30.174)</u>

Las tasas impositivas y regulaciones fiscales empleadas en el cálculo del impuesto a la renta e impuestos diferidos, son las que están vigentes en Chile, al cierre de cada periodo, siendo un 20% al 30 de septiembre de 2011 y de un 17% al 31 de diciembre de 2010.

(i) Activos por Impuestos diferidos no reconocidos

El Grupo CSAV no ha reconocido el activo por impuestos diferidos, de ciertas subsidiarias extranjeras, por un monto de MUS\$ 85.261 debido a los cambios y fluctuaciones permanentes que ha tenido el rubro naviero en los últimos ejercicios, en los países de las respectivas subsidiarias.

(j) Recuperación de activos por impuestos diferidos

El Grupo CSAV ha reconocido un activo por impuesto diferido derivado de la pérdida tributaria de la sociedad matriz, en consideración a que el análisis de flujos preparado por la administración demuestra que en el mediano plazo la Compañía espera generar flujos positivos, y por consecuencia utilidades tributarias suficientes, que permitirán cargar las diferencias deducibles provenientes de las pérdidas tributarias.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 22 Otros pasivos financieros

Los otros pasivos financieros se desglosan en el cuadro siguiente:

	30 de septiembre de 2011		31 de diciembre de 2010	
	Corriente	No corriente	Corriente	No corriente
	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$
Préstamos Bancarios (a)	72.336	844.869	61.880	738.497
Obligaciones con el público (b)	5.726	57.295	7.442	68.662
Arrendamiento financiero (c)	3.430	5.367	2.387	4.444
Pasivos por coberturas (Nota 11)	558	871	201	1.341
Otros pasivos financieros	-	-	1.299	-
Totales	82.050	908.402	73.209	812.944



COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 22 Otros pasivos financieros, Continuación

(a) Préstamos bancarios:

Al 30 de septiembre de 2011

RUT Deudora	Entidad Deudora	País Deudora	RUT Acreedora	Entidad Acreedora (Bancos)	País Acreedora	Moneda	Tipo de amortización	Más de 90										Porción largo plazo	Total Deuda	Tasa de Interés anual	
								Hasta 90 días	días hasta 1 año	Porción Corto Plazo	De 1 a 2 años	De 2 a 3 años	De 3 a 5 años	De 5 a 10 años	10 años o más	MUS\$	MUS\$			Nominal	Efectiva
								MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$						
	Compañía Sudamericana de Vapores S.A.	Chile	0-E	Deutsche Schiffsbank	Alemania	USD	Semestral	-	1.129	1.129	4.975	-	-	-	-	4.975	6.104	2,24%	2,24%		
0-E	CSAV Ships S.A.	Panamá	0-E	BNP Paribas	Francia	USD	Semestral	-	11.553	11.553	11.331	11.331	22.663	56.656	100.047	202.028	213.581	3,86%	3,86%		
0-E	Brunswick Investment Co.	Bahamas	0-E	BNP Paribas	Francia	USD	Semestral	-	3.049	3.049	2.975	2.975	5.950	11.900	14.520	38.320	41.369	3,89%	3,89%		
0-E	Tollo Shipping Co.	Panamá	0-E	American Family Life Assurance Company Of Columbus (Aflac)	Estados Unidos	JPY	Semestral	-	1.212	1.212	-	-	-	-	311.405	311.405	312.617	4,16%	4,16%		
0-E	Kempe Holding Co.Ltd	Panamá	0-E	HSB Nordbank Ag	Alemania	USD	Semestral	2.064	8.462	10.526	10.170	10.170	20.340	17.201	-	57.881	68.407	1,66%	1,66%		
0-E	Kempe Holding (BVI) Co.Ltd	Panamá	0-E	HSB Nordbank Ag	Alemania	USD	Semestral	2.916	13.232	16.148	15.484	15.484	30.968	36.117	-	98.053	114.201	1,70%	1,70%		
92048000-4	Sudamericana, Agencias Aéreas y Marítimas S.A.	Chile	97006000-6	Banco de Crédito e Inversiones	Chile	USD	Semestral	5.115	4.840	9.955	9.680	9.680	14.960	-	-	34.320	44.275	4,47%	4,00%		
92048000-4	Sudamericana, Agencias Aéreas y Marítimas S.A.	Chile	97036000-K	Banco Santander Chile	Chile	USD	Semestral	170	4.250	4.420	4.250	4.250	4.250	-	-	12.750	17.170	4,68%	4,68%		
77628160-3	Aquasaam S.A.	Chile	97004000-5	Banco de Chile	Chile	U.F.	Mensual	22	65	87	22	-	-	-	-	22	109	6,10%	6,10%		
77628160-3	Aquasaam S.A.	Chile	97004000-5	Banco de Chile	Chile	U.F.	Mensual	42	124	166	-	-	-	-	-	-	166	4,80%	4,80%		
96696270-4	Inmobiliaria Marítima Portuaria Ltda.	Chile	97030000-7	Banco Estado	Chile	U.F.	Mensual	29	90	119	125	130	279	253	-	787	906	4,50%	4,50%		
0-E	SAAM Remolques S.A. de C.V.	México	0-E	Banco Santander Central Hispano S.A. NY	México	USD	Semestral	2	1.055	1.057	-	-	-	-	-	-	1.057	1,39%	1,37%		
0-E	SAAM Remolques S.A. de C.V.	México	0-E	Banco Santander S.A. Madrid	México	USD	Semestral	-	1.762	1.762	1.750	1.750	-	-	-	3.500	5.262	4,26%	4,31%		
0-E	SAAM Remolques S.A. de C.V.	México	0-E	Banco del Bajío	México	MXP	Mensual	178	510	688	566	-	-	-	-	566	1.254	8,40%	8,41%		
0-E	Florida Terminal International	Estados Unidos	0-E	Banco Santander Central Hispano S.A. NY	Estados Unidos	USD	Semestral	400	400	800	-	-	-	-	-	-	800	1,28	1,44%		
0-E	Tug Brasil Apoio Marítimo	Brasil	0-E	Banco Nacional do Desenvolvimento BNDES	Brasil	USD	Mensual	638	1.547	2.185	2.062	2.062	4.124	7.972	410	16.630	18.815	4,00%	4,00%		
0-E	Tug Brasil Apoio Marítimo	Brasil	0-E	Banco Santander Chile	Chile	USD	Semestral	-	-	-	-	9.000	-	-	-	9.000	9.000	4,20%	4,20%		
0-E	Tug Brasil Apoio Marítimo	Brasil	0-E	Banco do Brasil	Brasil	USD	Mensual	151	679	830	2.208	2.208	4.415	11.038	6.070	25.939	26.769	3,75%	3,75%		
0-E	Tug Brasil Apoio Marítimo	Brasil	0-E	Banco do Brasil	Brasil	BRL	Mensual	22	-	22	-	-	-	-	-	-	22	3,75%	3,75%		
0-E	Tug Brasil Apoio Marítimo	Brasil	0-E	Bradesco	Brasil	BRL	Mensual	2	-	2	-	-	-	-	-	-	2	1,08%	1,08%		
96915330-0	Iquique Terminal Internacional S.A.	Chile	97023000-9	Banco Corpbanca	Chile	USD	Semestral	2.331	2.331	4.662	4.531	4.531	2.266	-	-	11.328	15.990	1,58%	1,58%		
96915330-0	Iquique Terminal Internacional S.A.	Chile	97023000-9	Banco Estado	Chile	USD	Mensual	-	-	-	-	2.973	5.946	5.946	-	14.865	14.865	2,98%	2,98%		
0-E	Kios S.A.	Uruguay	0-E	Banco Santander	Uruguay	USD	Trimestral	700	-	700	-	-	-	-	-	-	700	4,00%	4,58%		
0-E	Inversiones Habsburgo S.A.	Panamá	0-E	Banco Santander Overseas	Panamá	USD	Semestral	-	1.264	1.264	2.500	-	-	-	-	2.500	3.764	180+0,5%	4,56%		
Totales								14.782	57.554	72.336	72.629	76.544	116.161	147.083	432.452	844.869	917.205				

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 22 Otros pasivos financieros, Continuación

a) Préstamos bancarios (continuación):

Al 31 de diciembre de 2010

RUT Deudora	Entidad Deudora	País Deudora	RUT Acreedora	Entidad Acreedora (Bancos)	País Acreedora	Moneda	Tipo de amortización	Más de 90										Porción largo plazo	Total Deuda	Tasa de Interés anual						
								Hasta 90 días	días hasta 1 año	Porción Corto Plazo	De 1 a 2 años	De 2 a 3 años	De 3 a 5 años	De 5 a 10 años	10 años o más	MUSS	MUSS			MUSS	MUSS	MUSS	MUSS	MUSS	Nominal	Efectiva
								MUSS	MUSS	MUSS	MUSS	MUSS	MUSS	MUSS	MUSS	MUSS	MUSS			MUSS	MUSS	MUSS	MUSS	MUSS	MUSS	MUSS
90160000-7	Compañía Sudamericana de Vapores S.A.	Chile	0-E	Deutsche Schiffsbank	Alemania	USD	Semestral	1.157	-	1.157	1.120	4.975	-	-	-	6.095	7.252	2,24%	2,24%							
0-E	CSAV Ships S.A.	Panamá	0-E	BNP Paribas	Francia	USD	Semestral	-	728	728	-	-	-	-	67.000	67.000	67.728	3,86%	3,86%							
0-E	Brunswick Investment Co.	Bahamas	0-E	BNP Paribas	Francia	USD	Semestral	1.642	3.526	5.168	5.542	5.542	11.084	26.422	29.083	77.673	82.841	3,89%	3,89%							
0-E	Tollo Shipping Co.	Panamá	0-E	American Family Life Assurance Company Of Columbus (Aflac)	Estados Unidos	JPY	Semestral	-	3.328	3.328	-	-	-	-	293.685	293.685	297.013	4,16%	4,16%							
0-E	Kempe Holding Co.Ltd	Panamá	0-E	HSH Nordbank Ag	Alemania	USD	Semestral	2.256	8.309	10.565	10.170	10.170	20.340	24.233	-	64.913	75.478	1,82%	1,73%							
0-E	Kempe Holding (BVI) Co.Ltd	Panamá	0-E	HSH Nordbank Ag	Alemania	USD	Semestral	2.578	13.416	15.994	15.484	15.484	30.968	46.450	-	108.386	124.380	1,80%	1,76%							
92048000-4	Sudamericana, Agencias Aéreas y Marítimas S.A.	Chile	97006000-6	Banco de Crédito e Inversiones	Chile	CLP	Al vencimiento	15	4760	4775	9.519	9.519	19.472	-	-	38.510	43.285	6,09%	6,09%							
92048000-4	Sudamericana, Agencias Aéreas y Marítimas S.A.	Chile	97036000-K	Banco Santander Chile	Chile	USD	Al vencimiento	334	-	334	4.250	4.250	8.500	-	-	17.000	17.334	4,68%	4,68%							
77628160-3	Aquasam S.A.	Chile	97004000-5	Banco de Chile	Chile	U.F.	Mensual	17	71	88	108	-	-	-	-	108	196	6,10%	6,10%							
77628160-3	Aquasam S.A.	Chile	97004000-5	Banco de Chile	Chile	U.F.	Mensual	35	143	178	149	-	-	-	-	149	327	4,80%	4,80%							
96696270-4	Inmobiliaria Marítima Portuaria Ltda.	Chile	97030000-7	Banco Estado	Chile	U.F.	Mensual	31	94	125	131	137	293	392	-	953	1.078	4,50%	4,50%							
0-E	SAAM Remolques S.A. de C.V.	México	0-E	Banco Santander Central Hispano S.A. NY	México	USD	Semestral	1.074	1.055	2.129	1.055	-	-	-	-	1.055	3.184	1,39%	1,37%							
0-E	SAAM Remolques S.A. de C.V.	México	0-E	Banco Santander S.A. Madrid	México	USD	Semestral	972	875	1.847	1.750	1.750	1.750	-	-	5.250	7.097	4,26%	4,31%							
0-E	SAAM Remolques S.A. de C.V.	México	0-E	Banco Santander Mexicano S.A.	México	MXP	Mensual	198	553	751	738	787	-	-	-	1.525	2.276	8,40%	8,41%							
0-E	Florida Terminal International	Estados Unidos	0-E	Banco Santander Overseas	Estados Unidos	USD	Semestral	400	400	800	800	-	-	-	-	800	1.600	Libor+0,7%	1,28%							
0-E	Tug Brasil Apoio Marítimo	Brasil	0-E	Banco Nacional do Desenvolvimento BNDES	Brasil	USD	Mensual	632	1.895	2.527	2.281	2.281	4.562	9.236	-	18.360	20.887	4,00%	4,00%							
0-E	Tug Brasil Apoio Marítimo	Brasil	0-E	ABN - REAL Amro Bank	Brasil	BRL	Mensual	433	1.300	1.733	-	-	-	-	-	-	1.733	1.41%	1,41%							
0-E	Tug Brasil Apoio Marítimo	Brasil	0-E	Banco do Brasil	Brasil	USD	Mensual	-	156	156	1.814	1.689	3.377	8.443	5.630	20.953	21.109	5,50%	5,50%							
0-E	Tug Brasil Apoio Marítimo	Brasil	0-E	Banco ABC Brasil S/A	Brasil	BRL	Mensual	293	878	1.171	-	-	-	-	-	-	1.171	3,75%	3,75%							
0-E	Tug Brasil Apoio Marítimo	Brasil	0-E	Bradesco	Brasil	BRL	Mensual	4	12	16	-	-	-	-	-	-	16	1,08%	1,08%							
0-E	Tug Brasil Apoio Marítimo	Brasil	0-E	Banco do Brasil	Brasil	BRL	Mensual	137	410	547	-	-	-	-	-	-	547	12,21%	12,21%							
96915330-0	Iquique Terminal Internacional S.A.	Chile	97023000-9	Banco Corbanca	Chile	USD	Semestral	-	4.556	4.556	4.527	4.527	4.528	-	-	13.582	18.138	1,77%	1,77%							
0-E	Kios S.A.	Uruguay	0-E	Banco Santander	Uruguay	USD	Trimestral	700	-	700	-	-	-	-	-	-	700	5,25%	5,25%							
0-E	Inversiones Habsburgo S.A.	Panamá	0-E	Banco Santander Overseas	Panamá	USD	Semestral	-	2.507	2.507	2.500	-	-	-	-	2.500	5.007	0,93%	4,56%							
Totales								12.908	48.972	61.880	61.938	61.111	104.874	115.176	395.398	738.497	800.377									



COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 22 Otros pasivos financieros, Continuación

Ciertas obligaciones financieras estipulan restricciones a la gestión de la administración o el cumplimiento de ciertos indicadores financieros, según se detalla en Nota 34. El detalle de su medición se presenta a continuación:

Entidad Financiera	Covenant	Condición	Sep-11	Dic-10
AFLAC	Leverage Ratio	Leverage Ratio no mayor que 1 (1)	0,94	0,58
	Interest Coverage Ratio (ICR)	Mínimo 2.5 (1)	(23,52)	15,50
	Caja Mínima	Mínimo MUS\$ 150.000 (1)	MUS\$ 168.630	MUS\$ 523.532
Banco de Chile	Razón Endeudamiento (Individual)	No mayor que 1	-	0,06
	Razón Endeudamiento (Consolidada)	No mayor que 1.2	1,02	0,56
	Activos libres de gravámenes (Individual)	Mayor que 1.3	-	23,11
	Patrimonio (Neto)	Mínimo MUS\$ 350.000	MUS\$ 983.106	MUS\$ 1.387.472
BNP Paribas S.A. (Mandated Lead Arranger) y Crédit Industriel et Commercial (Co-Arrangers) (2)	Razón Patrimonio / Activos	Mínimo 30%	32%	43%
	Razón Caja / Costos Financieros	Mínimo 1,35	1,63	5,63
	Caja Mínima	Mínimo MUS\$ 100.000	MUS\$ 168.630	MUS\$ 523.532



COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 22 Otros pasivos financieros, Continuación

Entidad Financiera	Covenant	Condición	Sep-11	Dic-10
BNP Paribas S.A. (Mandated Lead Arranger) y The Export-Import Bank of Korea and Crédit Industriel et Commercial (Co-Arrangers) (2)	Razón Patrimonio / Activos	Mínimo 25%	N/A	43%
	Razón Caja / Costos Financieros	Mínimo 1,25	N/A	N/A
	Caja Mínima	Mínimo MUS\$ 100.000	N/A	MUS\$ 523.532
Banco de Crédito e Inversiones (3)	Razón de Deuda Financiera neta / EBITDA	Al 30 de Junio y 31 de Diciembre Menor o igual a 3 veces	1,33	1,08
Corpbanca (4)	Razón de Endeudamiento financiero neto / Patrimonio	No mayor que 3	1,42	0,78
	Razón de Cobertura del Servicio de la deuda	No menor que 1	2,10	2,83

- (1) La condición debe cumplirse al 31 de Diciembre de cada año.
 (2) Créditos obtenidos en el año 2009.
 (3) Covenant calculado en base a los Estados Financieros Consolidados de SAAM. Crédito obtenido en el año 2009.
 (4) Covenant calculado en base a los Estados Financieros Consolidados de ITI.



COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 22 Otros pasivos financieros, Continuación

(b) Obligaciones con el público

Corresponde a Bonos en UF al portador, desmaterializados, reajustables y colocados en Chile.

	<u>Serie A 1</u>	<u>Serie A 2</u>
Cantidad de bonos emitidos	190	100
Valor nominal de cada bono	UF 5.000	UF 10.000
Valor nominal de las series	UF 950.000	UF 1.000.000
Valor de colocación (100% de la emisión)	UF 908.096	UF 955.891

Las condiciones de tasa y vencimiento son las siguientes:

Al 30 de septiembre de 2011

Nº de Inscripción	Serie	Moneda	Monto Nominal Colocado	Tasa interés contrato	Tipo de Amortización	Empresa Emisora	País Empresa Emisora	Hasta 90 días	Mas de 90 días	Total corriente	Mas de 1 hasta 2	Mas de 2 hasta 3	Mas de 3 hasta 5	Mas de 5 hasta 10	Mas de 10 años	Total no corriente
274	A-1	U.F.	950.000	0,06	Semestral	Banco de Chile	Chile	-	2.790	2.790	2.517	2.517	5.034	12.585	5.261	27.914
274	A-2	U.F.	1.000.000	0,06	Semestral	Banco de Chile	Chile	-	2.936	2.936	2.649	2.649	5.299	13.246	5.538	29.381

Al 31 de diciembre de 2010

Nº de Inscripción	Serie	Moneda	Monto Nominal Colocado	Tasa interés contrato	Tipo de Amortización	Empresa Emisora	País Empresa Emisora	Hasta 90 días	Mas de 90 días	Total corriente	Mas de 1 hasta 2	Mas de 2 hasta 3	Mas de 3 hasta 5	Mas de 5 hasta 10	Mas de 10 años	Total no corriente
274	A-1	U.F.	950.000	0,06	Semestral	Banco de Chile	Chile	3.626	-	3.626	2.825	2.825	5.650	14.125	8.026	33.451
274	A-2	U.F.	1.000.000	0,06	Semestral	Banco de Chile	Chile	3.816	-	3.816	2.974	2.974	5.947	14.868	8.448	35.211



COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 22 Otros pasivos financieros, Continuación

(c) Arrendamientos financieros

Los pasivos financieros de arrendamiento por pagar están compuestos de la siguiente forma:

Al 30 de septiembre de 2011

Rut entidad acreedora	Banco o Institución Financiera	Rut entidad deudora	Nombre entidad deudora	País empresa deudora	Moneda	Tipo de Amortización	Tasa de interés		Hasta 90 días	Mas de 90 días	Total corriente	Mas de 1 hasta 2	Mas de 2 hasta 3	Mas de 3 hasta 5	Mas de 5 hasta 10	Mas de 10 años	Total no corriente		
							Nominal	Efectiva											
97036000-K	Banco Santander	92048000-4	Sudamericana, Agencias Aéreas y Marítimas S.A.	Chile	Dólar	Al vencimiento	6,10%	6,10%	53	164	217	37	-	-	-	-	37		
0-E	Banco Santander Mexicano	0-E	SAAM Remolques S.A. de C.V.	México	Dólar	Trimestral	1,78%	1,60%	372	1.038	1.410	1.405	595	-	-	-	2.000		
0-E	Banco Santander Mexicano	0-E	SAAM Remolques S.A. de C.V.	México	Peso Mexicano	Trimestral	8,25%	8,24%	269	428	697	313	-	-	-	-	313		
0-E	NMHG Financial Services	0-E	Florida Terminal International	Estados Unidos	Dólar	Mensual	8,87%	8,87%	18	31	49	-	-	-	-	-	-		
0-E	NMHG Financial Services	0-E	Florida Terminal International	Estados Unidos	Dólar	Mensual	10,35%	10,35%	12	21	33	-	-	-	-	-	-		
0-E	NMHG Financial Services	0-E	Florida Terminal International	Estados Unidos	Dólar	Mensual	10,19%	10,19%	5	9	14	-	-	-	-	-	-		
0-E	NMHG Financial Services	0-E	Florida Terminal International	Estados Unidos	Dólar	Mensual	8,18%	8,18%	21	66	87	78	-	-	-	-	78		
0-E	NMHG Financial Services	0-E	Florida Terminal International	Estados Unidos	Dólar	Mensual	5,29%	5,29%	27	83	110	126	-	-	-	-	126		
97030000-7	Banco del Estado de Chile	96915330-0	Iquique Terminal Internacional S.A.	Chile	Dólar	Mensual	3,00%	3,00%	201	612	813	837	862	1.114	-	-	2.813		
TOTALES											3.430								5.367



COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 22 Otros pasivos financieros, Continuación

(b) Arrendamientos financieros, Continuación

Al 31 de diciembre de 2010

Rut entidad acreedora	Banco o Institución Financiera	Rut entidad deudora	Nombre entidad deudora	País empresa deudora	Moneda	Tipo de Amortización	Tasa de interés		Hasta 90 días	Mas de 90 días	Total corriente	Mas de 1 hasta 2	Mas de 2 hasta 3	Mas de 3 hasta 5	Mas de 5 hasta 10	Mas de 10 años	Total no corriente	
							Nominal	Efectiva										
97036000-K	Banco Santander	92048000-4	Sudamericana, Agencias Aéreas y Marítimas S.A.	Chile	Dólar	Al vencimiento	6,07%	6,07%	51	157	208	201	-	-	-	-	201	
0-E	Banco Santander Mexicano	0-E	SAAM Remolques S.A. de C.V.	México	Dólar	Trimestral	1,78%	1,60%	351	735	1.086	1.079	1.079	509	-	-	2.667	
0-E	Banco Santander Mexicano	0-E	SAAM Remolques S.A. de C.V.	México	Peso Mexicano	Trimestral	8,25%	8,24%	320	448	768	1.161	-	-	-	-	1.161	
0-E	NMHG Financial Services	0-E	Florida Terminal International	Estados Unidos	Dólar	Mensual	8,87%	8,87%	17	53	70	31	-	-	-	-	31	
0-E	NMHG Financial Services	0-E	Florida Terminal International	Estados Unidos	Dólar	Mensual	10,35%	10,35%	17	30	47	21	-	-	-	-	21	
0-E	NMHG Financial Services	0-E	Florida Terminal International	Estados Unidos	Dólar	Mensual	10,19%	10,19%	5	15	20	9	-	-	-	-	9	
0-E	NMHG Financial Services	0-E	Florida Terminal International	Estados Unidos	Dólar	Mensual	8,18%	8,18%	20	62	82	144	-	-	-	-	144	
0-E	NMHG Financial Services	0-E	Florida Terminal International	Estados Unidos	Dólar	Mensual	5,29%	5,29%	26	80	106	210	-	-	-	-	210	
TOTALES											2.387							4.444

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 22 Otros pasivos financieros, Continuación

(c) Arrendamientos financieros, Continuación

Al 30 de septiembre de 2011

	Pagos mínimos futuros de arrendamiento	Interés	Valor actual de pagos mínimos futuros de arrendamiento
	MUS\$	MUS\$	MUS\$
Menos de un año	3.557	(127)	3.430
Entre uno y cinco años	5.435	(68)	5.367
Totales	8.992	(195)	8.797

Al 31 de diciembre de 2010

	Pagos mínimos futuros de arrendamiento	Interés	Valor actual de pagos mínimos futuros de arrendamiento
	MUS\$	MUS\$	MUS\$
Menos de un año	2.703	(316)	2.387
Entre uno y cinco años	4.841	(397)	4.444
Totales	7.544	(713)	6.831

SAAM suscribió contrato de arrendamiento financiero con el Santander Chile por el arriendo de dos grúas portacontenedores vacíos, marca Linde. El contrato tiene como vencimiento noviembre de 2012, y el total original del contrato asciende a MUS\$ 524.

SAAM Remolques mantiene contratos de arrendamientos financieros de 6 remolcadores (RAM Huasteca, Tacuate, Totonaca, Mexica, Jarocho y Purepecha) con vencimientos en 2012 y 2013. El total original del contrato asciende a MUS\$ 18.114.

Iquique Terminal Internacional mantiene contratos de arrendamientos financieros, con cuotas variables, de 1 grúa Gottwald con vencimientos en 2012 y 2013, el total del contrato asciende a MUS\$ 4.219.

Florida Terminal Internacional mantiene contratos de arrendamientos financieros, con cuotas variables, de 5 grúas portacontenedores con vencimiento el 2012, el total del contrato asciende a MUS\$ 1.933.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 23 Cuentas por pagar comerciales y otras cuentas por pagar

El detalle de las cuentas por pagar se resume como sigue:

Las cuentas por pagar representan principalmente valores adeudados a los proveedores habituales de servicios, en el curso normal de los negocios del grupo, y se detallan conforme a lo siguiente:

	Al 30 de septiembre de 2011 MUS\$	Al 31 de diciembre de 2010 MUS\$
Consortios y otros	17,748	18,334
Gastos de operación	525,155	469,555
Contenedores	60,984	52,041
Financieros	3,591	3,024
Administrativos	33,660	21,825
Dividendos	213	20,584
Otros	7,142	5,510
Otras cuentas por pagar	6,194	13,267
Totales	654,687	604,140

Otras cuentas por pagar incluyen retenciones, otros acreedores varios.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 24 Provisiones

El detalle de las provisiones es el siguiente:

Corriente	Reclamaciones Legales MUS\$	Contratos Onerosos MUS\$	Otras Provisiones MUS\$	Total MUS\$
Saldo al 1 de enero de 2011	15.931	66.514	13.694	96.139
Provisiones Adicionales	225	-	274	499
Incremento (Decremento) en Provisiones Existentes	8.923	83.862	173	92.958
Provisión Utilizada	(6.725)	(66.514)	(4.763)	(78.002)
Incremento (Decremento) en el Cambio de Moneda Extranjera	5	-	(38)	(33)
Otro Incremento (Decremento)	(2)	-	164	162
Saldo final corriente al 30 de septiembre de 2011	18.357	83.862	9.504	111.723
No corriente				
Saldo al 1 de enero de 2011	779	-	383	1.162
Incremento (Decremento) en Provisiones Existentes	341	-	-	341
Provisión Utilizada	-	-	(305)	(305)
Saldo final no corriente al 30 de septiembre de 2011	1.120	-	78	1.198

Corriente	Reclamaciones Legales MUS\$	Contratos Onerosos MUS\$	Otras Provisiones MUS\$	Total MUS\$
Saldo al 1 de enero de 2010	13.744	42.209	9.362	65.315
Provisiones Adicionales	117	53	1.312	1.482
Incremento (Decremento) en Provisiones Existentes	9.999	42.050	4.904	56.953
Provisión Utilizada	(7.540)	(17.746)	(1.901)	(27.187)
Reversión de Provisión No Utilizada	(367)	(52)	(5)	(424)
Incremento (Decremento) en el Cambio de Moneda Extranjera	(21)	-	(15)	(36)
Otro Incremento (Decremento)	(1)	-	37	36
Saldo final corriente al 31 de diciembre de 2010	15.931	66.514	13.694	96.139
No corriente				
Saldo al 1 de enero de 2010	591	-	255	846
Incremento (Decremento) en Provisiones Existentes	188	-	128	316
Saldo final no corriente al 31 de diciembre de 2010	779	-	383	1.162

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 24 Provisiones, Continuación

Provisión por reclamaciones legales corresponde a las estimaciones de desembolsos derivadas de pérdidas y perjuicios producidos a la carga transportada.

Contratos Onerosos se refiere a la estimación de aquellos servicios (viajes en curso) sobre los cuales se tiene una estimación razonable que los ingresos obtenidos no cubrirán los costos incurridos al término del viaje, y por lo tanto, se espera que los viajes cierren con pérdidas operacionales.

Otras provisiones comprende mayoritariamente, el monto equivalente a la estimación de pérdida por contenedores no devueltos por los clientes y otros.

Nota 25 Otros Pasivos no financieros

El detalle de los otros pasivos no financieros es el siguiente:

	Al 30 de septiembre de 2011		Al 31 de diciembre de 2010	
	Corriente MUS\$	No corriente MUS\$	Corriente MUS\$	No corriente MUS\$
Ingresos operacionales en curso	59.285	-	114.963	-
Obligaciones por contrato de concesión	772	16.766	469	17.424
Otros	3.929	3.348	3.801	4.605
Totales	63.986	20.114	119.233	22.029

Ingresos operacionales en curso corresponde al saldo de los ingresos y gastos registrados a la fecha de cierre de los estados financieros de aquellas naves que a esa fecha, se encontraron en curso.

La obligación por contrato de concesión corresponde a las cuotas del canon anual establecida en el contrato de concesión suscrito por la subsidiaria Iquique Terminal Internacional S.A. con la Empresa Portuaria de Iquique.

Esta obligación se ha registrado a su valor actual considerando una tasa estimada de descuento anual de 6,38%.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 26 Obligaciones por beneficios a los empleados

a) Gasto por beneficios del período

	Por los 9 meses terminados al 30 de septiembre de		Por los 3 meses terminados al 30 de septiembre de	
	2011 MUS\$	2010 MUS\$	2011 MUS\$	2010 MUS\$
Participación en utilidades y bonos	582	4.723	17	4.257
Totales	582	4.723	17	4.257
Sueldos y Salarios	117.292	141.043	39.104	70.252
Beneficios a Corto Plazo a los Empleados	15.816	16.913	5.653	7.520
Gasto por Obligación por Beneficios Post Empleo	2.748	2.623	1.099	575
Otros Gastos de Personal	7.022	8.253	2.590	4.822
Total Clases de gastos	142.878	168.832	48.446	83.169
Total gasto por beneficio	143.460	173.555	48.463	87.426

b) Provisión por beneficios a los empleados

	Al 30 de septiembre de 2011		Al 31 de diciembre de 2010	
	Corriente MUS\$	No corriente MUS\$	Corriente MUS\$	No corriente MUS\$
Vacaciones por Pagar	10.707	-	9.810	-
Participaciones devengadas	3.065	-	1.246	-
Beneficios postempleo	272	13.078	1.180	11.108
Totales	14.044	13.078	12.236	11.108

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 26 Obligaciones por beneficios a los empleados, Continuación

La responsabilidad del grupo, sobre las obligaciones por beneficios de post-empleo con los empleados, de algunas subsidiarias, se determina utilizando los criterios establecidos en NIC 19.

La evaluación actuarial de las prestaciones post-empleo fueron realizadas por un actuario independiente. La obligación Post-empleo está constituida por la indemnización por años de servicios que será cancelada a todos los empleados que han suscrito los contratos colectivos existentes entre la Sociedad y sus trabajadores. Se incluyen las obligaciones de Iquique Terminal Internacional S.A. que reconoce por indemnización legal la que deberá cancelar a todos los empleados al término de la concesión y la de subsidiarias mexicanas donde la indemnización es un derecho laboral de los trabajadores.

La valoración actuarial se basa en los siguientes porcentajes:

- Tasa de descuento utilizada 6,8% a 8%
- Tasa de incremento salarial de un 2% a 2,2%
- Tasa de rotación de un 6% (5,4% por retiro voluntario y un 0,6% despido)
- Tabla de mortalidad rv-2004 con un ajuste de un 30% para efectos de invalidez
- Rendimiento esperado de los activos del plan 5% (Corresponde a seguro de cesantía).

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 26 Obligaciones por beneficios a los empleados, Continuación

Los cambios en la obligación por pagar al personal correspondiente a beneficios post-empleo se indica en el siguiente cuadro:

	Al 30 de septiembre de 2011 MUS\$	Al 31 de diciembre de 2010 MUS\$
Valor Presente Obligaciones Plan de Beneficios Definidos		
Saldo al 1 de enero cada año	12.947	11.300
Costo del Servicio	3.669	5.196
Costo por Intereses	465	95
Ganancias (Pérdidas) Actuariales	(48)	(267)
Variación en el Cambio de Moneda Extranjera	(1.075)	279
Contribuciones Pagadas Obligación	(25)	(31)
Reducciones	-	(299)
Liquidaciones por terminación	(1.683)	(3.326)
Total Obligación	<u>14.250</u>	<u>12.947</u>
Activos Plan		
Saldo al 1 de enero cada año	(659)	(523)
Rendimiento Esperado de Activos Plan de Beneficios Definidos	(336)	(176)
(Disminución) por tipo de cambio de moneda extranjera sobre los activos del Plan de Beneficios definidos	58	(34)
Aportes de los participantes de los Activos Plan de Beneficios definidos	(156)	-
Beneficios Pagados de los Activos Plan de Beneficios Definidos	128	-
Liquidaciones de los Activos Plan de Beneficios definidos	65	74
Total Activos Plan	<u>(900)</u>	<u>(659)</u>
Total obligación neta	<u>13.350</u>	<u>12.288</u>
Obligación corriente	272	1.180
Obligación no corriente	13.078	11.108

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 27 Patrimonio y Reservas

A) Período 2011

(a) Capital

El capital pagado asciende a USD 1.693.788.811,61, correspondientes a 2.849.982.871 acciones suscritas y pagadas.

(b) Acuerdos de aumento de Capital.

- (I) En Junta General Extraordinaria de Accionistas, celebrada el día 08 de abril de 2011, se acordó:
- a. Dejar sin efecto el aumento de capital aprobado en la Junta General Extraordinaria de Accionistas celebrada el 27 de agosto de 2010, en la parte pendiente de colocación correspondiente a 212.687.896 acciones, de modo que el capital de la Sociedad quede en el monto efectivamente suscrito y pagado de USD 1.171.704.224,84, dividido en 2.029.258.896 acciones, de una misma serie, sin valor nominal;
 - b. Capitalizar la cuenta patrimonial de “Primas de emisión” por la suma de USD 23.782.642,90 reflejada en el balance de la Sociedad al 31 de diciembre de 2010, de modo que el capital social quede en USD 1.195.486.867,74, dividido en 2.029.258.896 acciones, de una misma serie, sin valor nominal, íntegramente suscrito y pagado;
 - c. Aumentar el capital social desde la cantidad de USD 1.195.486.867,74, dividido en 2.029.258.896 acciones, de una misma serie, sin valor nominal, íntegramente suscrito y pagado, a la cantidad de USD 2.195.486.867,74, dividido en 3.561.290.615 acciones, de una misma serie, sin valor nominal;
 - d. El aumento de capital, ascendente a la cantidad de USD 1.000.000.000, se enterará mediante la emisión de 1.532.031.719 acciones de pago. Estas acciones deberán ser emitidas, suscritas y pagadas dentro del plazo máximo que vence el 8 de abril del año 2014;

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 27 Patrimonio y Reservas, Continuación

- e. Adoptar las reformas de estatutos sociales y todos los demás acuerdos, que fueren necesarios o convenientes para la materialización de las decisiones resueltas en esta junta.

(c) Emisión de acciones de pago.

(I) Primera emisión de acciones de pago

Con fecha 24 de Mayo de 2011, se inscribió en el Registro de Valores de la Superintendencia de Valores y Seguros, con el N° 926, la emisión de 834.684.211 acciones de pago, de una única serie y sin valor nominal, por un monto total de USD 544.821.755,68, con cargo al aumento de capital antes señalado.

El plazo para la emisión, suscripción y pago de estas acciones es de tres años a contar del 8 de Abril de 2011.

Los fondos que se obtengan con esta emisión de acciones se destinarán a fortalecer la estructura de capital de la Compañía; y podrán destinarse a una posible adquisición de naves, así como en general a la operación de la Compañía

Esta emisión se ofreció a los accionistas de la Compañía, quienes tuvieron el derecho de suscribir 0,411324653 acciones nuevas por cada acción inscrita en el Registro de Accionistas al día 26 de mayo de 2011. Estas acciones fueron ofrecidas al precio de 285 pesos por acción y pagadas al contado en el acto de su suscripción, en dinero efectivo, vale vista bancario, transferencia electrónica de fondos o cualquier otro instrumento o efecto representativo de dinero pagadero a la vista.

Se deja constancia que dicho precio de \$285 por acción corresponde al precio promedio ponderado de transacciones registradas en la Bolsa de Comercio de Santiago durante los meses de marzo y abril de 2011 (\$333,49 por acción), menos un descuento de aproximadamente un 14,5% para crear un incentivo especial para concurrir al aumento de capital.

El período ordinario de opción preferente para suscribir estas acciones fue del 01 de Junio de 2011 hasta el 30 de junio de 2011.

Las acciones no suscritas y pagadas durante dicho período, y las que se originaron por fracciones producidas en el prorrateo, fueron ofrecidas sólo a aquellos accionistas que en el proceso anterior manifestaron su voluntad de suscribir acciones adicionales. Los periodos adicionales fueron del 6 de Julio de 2011 al 12 de Julio de 2011 y del 19 de Julio de 2011 al 25 de Julio de 2011.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 27 Patrimonio y Reservas, Continuación

Al término de estos períodos se ha suscrito y pagado el 98,33% por ciento de la emisión ascendente a 820.723.975 acciones (de un total de 834.684.211 acciones emitidas), equivalentes a USD 498.301.943,89.

B) Período 2010**(a) Acuerdos de aumento de Capital.**

- (I) En Junta General Extraordinaria de Accionistas, celebrada el día 27 de agosto de 2010, se acordó:
- a. Dejar sin efecto el aumento de capital aprobado en la Junta General Extraordinaria de Accionistas celebrada el 18 de agosto de 2009, en la parte pendiente de colocación correspondiente a 113.424.862 acciones, de modo que el capital de la Sociedad quede en el monto efectivamente suscrito y pagado de USD 947.315.364,90, dividido en 1.816.570.999 acciones, de una misma serie, sin valor nominal;
 - b. Deducir la cuenta de "Costos de emisión y colocación de acciones", por la suma de USD 7.670.105,11, del capital pagado, de modo que éste quede en USD 939.645.259,79, dividido en 1.816.570.999 acciones, de una misma serie, sin valor nominal;
 - c. Capitalizar la cuenta patrimonial "Sobre precio en venta de acciones propias" por USD 32.058.964,55, - cuenta que a contar del 1° de enero de 2010 pasó a denominarse cuenta de "Primas de emisión" conforme al nuevo formato IFRS adoptado por la Compañía-, de modo que el capital quedo en USD 971.704.224,34, dividido en 1.816.570.999 acciones, de una misma serie, sin valor nominal;
 - d. Aumentar el capital social desde la cantidad de USD 971.704.224,34 dividido en 1.816.570.999 acciones, de una misma serie, sin valor nominal, íntegramente suscrito y pagado, a la cantidad de USD 1.371.704.224,34, dividido en 2.241.946.792 acciones, de una misma serie, sin valor nominal;

El aumento de capital, ascendente a la cantidad de USD 400.000.000, se enterará mediante la emisión de 425.375.793 acciones de pago. Las cuales deberán ser suscritas y pagadas dentro del plazo máximo que vence el 27 de Agosto del año 2013; y

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 27 Patrimonio y Reservas, Continuación

- e. Adoptar las reformas de estatutos sociales y todos los demás acuerdos, que fueren necesarios o convenientes para la materialización de las decisiones resueltas en esta junta.

(b) Emisión de acciones de pago.

(I) Primera emisión de acciones de pago

Con fecha 15 de Febrero de 2010, se inscribió en el Registro de Valores de la Superintendencia de Valores y Seguros, con el N° 892, la emisión de 318.386.080 acciones de pago, de una única serie y sin valor nominal, por un monto total de USD 360.000.000, con cargo al aumento de capital acordado en Junta General Extraordinaria de Accionistas, celebrada el 18 de diciembre de 2009.

Esta emisión se ofreció a los accionistas de la Compañía, quienes tuvieron el derecho de suscribir 0,212514541 acciones nuevas por cada acción inscrita en el Registro de Accionistas al día 2 de marzo de 2010. Estas acciones fueron ofrecidas al precio de 1,1207027 dólares por acción y pagadas al contado en el acto de su suscripción, en dinero efectivo, vale vista bancario, transferencia electrónica de fondos o cualquier otro instrumento o efecto representativo de dinero pagadero a la vista.

El período ordinario de opción preferente para suscribir estas acciones fue del 8 de marzo de 2010 hasta el 6 de abril de 2010.

Las acciones no suscritas y pagadas durante dicho período, y las que se originaron por fracciones producidas en el prorrateo ascendentes a 318.379.704 acciones, fueron rematadas con fecha 15 de abril de 2010 en la Bolsa de Comercio de Santiago.

Quedando suscrito y pagado el cien por ciento de la emisión ascendente a 318.386.080 acciones, equivalentes a USD 360.000.000,00.

(II) Segunda emisión de acciones de pago

Con fecha 02 de noviembre de 2010, se inscribió en el Registro de Valores de la Superintendencia de Valores y Seguros, con el N° 907, la emisión de 212.687.897 acciones de pago, de una única serie y sin valor nominal, por un monto total de USD 200.000.000,00, con cargo al aumento de capital señalado en punto B a I de esta misma nota.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 27 Patrimonio y Reservas, Continuación

Esta emisión se ofreció a los accionistas de la Compañía, quienes tuvieron el derecho de suscribir 0,1170820723 acciones nuevas por cada acción inscrita en el Registro de Accionistas al día 10 de noviembre de 2010. Estas acciones fueron ofrecidas al precio de 500 pesos por acción y pagadas al contado en el acto de su suscripción, en dinero efectivo, vale vista bancario, transferencia electrónica de fondos o cualquier otro instrumento o efecto representativo de dinero pagadero a la vista.

El período ordinario de opción preferente para suscribir estas acciones, fue del 16 de noviembre de 2010, hasta el 15 de diciembre de 2010.

Las acciones no suscritas y pagadas durante dicho ejercicio, y las que se originaron por fracciones producidas en el prorrateo, fueron ofrecidas sólo a aquellos accionistas que en el proceso anterior manifestaron su voluntad de suscribir acciones adicionales. Este período adicional comenzó el 21 de diciembre de 2010 y finalizó el 27 de diciembre de 2010.

Al término del período adicional se ha suscrito y pagado el cien por ciento de la emisión ascendente a 212.687.897 acciones, equivalentes a USD 223.792.287,49. De los cuales USD 23.792.287,49 corresponden a sobreprecio en venta de acciones propias, el cual se produce principalmente por la variación del dólar entre la fecha que se fijó el valor en pesos de la colocación y el valor del mismo a la fecha pago de las acciones

La Compañía no posee acciones propias en cartera.

C) El detalle del movimiento de acciones es el siguiente:

Serie	Número de acciones suscritas	Número de acciones pagadas	Número de acciones con derecho a voto
Única	2.849.982.871	2.849.982.871	2.849.982.871
		2011	2010
		Acciones comunes	Acciones comunes
En número de acciones			
Emitidas al 1 de enero		2.029.258.896	1.498.184.919
Emitidas por efectivo		820.723.975	318.386.080
Emitidas al 30 de septiembre		2.849.982.871	1.816.570.999

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 27 Patrimonio y Reservas, Continuación

D) Costos Emisión de Acciones

Al 30 de septiembre de 2011 los costos por este concepto ascienden a MUS\$ 1.974 por concepto de Asesorías y Gastos Legales, y se presenta bajo el ítem Otras Reservas del patrimonio.

E) Otras Reservas

El detalle de las reservas es el siguiente:

	Al 30 de septiembre de 2011 MUS\$	Al 31 de diciembre de 2010 MUS\$
Reserva de Conversión	26.964	44.520
Reserva de Cobertura	(708)	(1.750)
Reserva de ganancias y pérdidas por planes de beneficios definidos	786	434
Otras Reservas	(1.884)	90
Total reservas	25.158	43.294

Explicación de los movimientos:

Reserva de Conversión

La reserva de conversión comprende todas las diferencias en moneda extranjera que surgen de la conversión de los estados financieros de operaciones en el extranjero al aplicar el procedimiento de traducción de moneda funcional a moneda de reporte.

El saldo y movimiento de la reserva de conversión se explica a continuación:

	Al 30 de septiembre de 2011 MUS\$	Al 31 de diciembre de 2010 MUS\$
Saldo inicial	44.520	29.690
Variación en Asociadas (Nota 15)	(3.754)	1.798
Sudamericana Agencias Aéreas y Marítimas S.A. y Subsidiarias	(13.155)	14.010
Otras inversiones	(647)	(815)
Otros cambios	-	(163)
Totales	26.964	44.520

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 27 Patrimonio y Reservas, Continuación

E) Otras Reservas, Continuación

Reserva de Cobertura

La reserva de cobertura comprende la porción efectiva del efecto acumulativo neto en el valor razonable de los instrumentos de cobertura de flujo de caja relacionados con transacciones cubiertas que aun no ocurren. El movimiento del ejercicio se explica por la realización de las coberturas contables reconocidas en patrimonio al inicio del ejercicio.

El saldo y movimiento de la reserva de cobertura se explica a continuación:

	Al 30 de septiembre de 2011 MUS\$	Al 31 de diciembre de 2010 MUS\$
Saldo inicial	(1.750)	(870)
Monto realizado en el ejercicio e imputado a resultados	1.382	640
Incremento por derivados de cobertura de flujos de efectivo	(340)	(1.520)
Totales	(708)	(1.750)

Reserva de Ganancias y Pérdidas por planes de beneficios definidos

La reserva de Ganancias actuariales por beneficios post empleo comprende la variación de los valores actuariales de la provisión de beneficios post-empleo.

El saldo y movimiento de esta reserva se explica a continuación:

	Al 30 de septiembre de 2011 MUS\$	Al 31 de diciembre de 2010 MUS\$
Saldo inicial	434	63
Aumento por variaciones en valores de provisión post empleo	352	371
Totales	786	434

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 27 Patrimonio y Reservas, Continuación

F) Dividendos

La política de dividendos se describe en Nota 3.21 y las utilidades a distribuir serán las determinadas conforme a las instrucciones impartidas en la circular 1945 de la Superintendencia de Valores y Seguros, y que se detallan a continuación. Al 30 de septiembre de 2011 y 2010 la Sociedad no ha provisionado el dividendo mínimo obligatorio por existir pérdida del período. Al 31 de diciembre de 2010 se provisionó el dividendo mínimo obligatorio equivalente a MUS\$ 32.984.

Con fecha 28 de abril de 2011 se procedió a pagar Dividendo Definitivo N° 321, ascendente a \$ 7,69228122 por acción, que da un total de USD 32.983.908,52 con cargo al resultado del ejercicio 2010.

La utilidad líquida distribible se determina, tomando como base la “ganancia atribuible a los controladores”, presentada en el Estado de Resultados por Función de cada periodo presentado. Dicha utilidad será ajustada de todas aquellas ganancias generadas como consecuencia de una variación en el valor razonable de ciertos activos y pasivos, y que al cierre del ejercicio no estén realizadas o devengadas. De esta forma, dichas ganancias serán restituidas a la determinación de la utilidad líquida distribible, en el ejercicio que éstas se realicen o devenguen.

Adicionalmente, la Sociedad mantiene un control sobre todas aquellas ganancias descritas precedentemente, que al cierre de cada ejercicio anual o periodo trimestral no hayan sido realizadas o devengadas.

En relación a los ajustes de primera adopción a IFRS, incluidos en los Resultados Acumulados al 31 de Diciembre de 2009, la Sociedad ha definido que se mantengan como utilidades o ganancias no distribibles. Dichos ajustes de primera adopción, y para los fines de determinar el saldo de Ganancias o Pérdidas Acumuladas Distribibles, son controlados en forma independiente, y no son considerados al momento de determinar dicho saldo. Sin perjuicio de lo anterior, al momento de realizarse o devengarse algunos de los montos considerados en los ajustes de primera adopción (IFRS), como se indica precedentemente, son incluidos en la determinación de las utilidades líquidas distribibles del período respectivo.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 27 Patrimonio y Reservas, Continuación

F) Dividendos, Continuación

A continuación se presenta un cuadro con la determinación de la utilidad distribuable del 30 de Septiembre de 2011:

	MUS\$
Pérdida atribuible a los propietarios de la controladora	(867.953)
Ajustes al resultado del periodo por activos y pasivos valorados a valor razonable no realizados	-
Ganancias (Pérdidas) acumuladas	125.261
Ajustes de primera adopción a NIIF, que afectaron resultados acumulados, no realizados	(47.469)
Utilidad (Pérdida) líquida distribuable depurada	<u><u>(790.161)</u></u>

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 28 Ingresos Ordinarios, Costos de Explotación y Gastos de Administración

El detalle de los ingresos ordinarios se indica en el siguiente cuadro:

	Por los 9 meses terminados al 30 de septiembre de		Por los 3 meses terminados al 30 de septiembre de	
	2011	2010	2011	2010
	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$
Transporte marítimo de carga	4.089.054	3.832.952	1.312.274	1.518.531
Servicios marítimos a la nave y a la carga	261.602	259.043	88.713	95.676
Total	4.350.656	4.091.995	1.400.987	1.614.207

El detalle de los Costos de explotación se indica en el siguiente cuadro:

	Por los 9 meses terminados al 30 de septiembre de		Por los 3 meses terminados al 30 de septiembre de	
	2011	2010	2011	2010
	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$
Costos operativos	(4.812.337)	(3.539.936)	(1.589.076)	(1.304.806)
Depreciaciones y amortizaciones operativas	(55.055)	(47.812)	(17.659)	(17.307)
Otros	(150.578)	(102.697)	(50.534)	(47.544)
Total	(5.017.970)	(3.690.445)	(1.657.269)	(1.369.657)

El detalle de los Gastos de administración es el siguiente:

	Por los 9 meses terminados al 30 de septiembre de		Por los 3 meses terminados al 30 de septiembre de	
	2011	2010	2011	2010
	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$
Gastos en remuneraciones del personal	(143.460)	(117.266)	(48.461)	(42.119)
Gastos de asesorías Administrativas	(11.841)	(12.721)	(4.495)	(4.722)
Gastos de comunicación e información	(20.477)	(14.238)	(7.221)	(5.641)
Depreciación y amortización	(4.963)	(3.365)	(1.838)	(1.168)
Otros	(49.872)	(39.690)	(20.061)	(17.520)
Total	(230.613)	(187.280)	(82.076)	(71.170)

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 29 Ingresos y costos financieros

El detalle de los ingresos y gastos financieros se indica en el siguiente cuadro:

	Por los 9 meses terminados al 30		Por los 3 meses terminados al 30	
	de septiembre de		de septiembre de	
	2011	2010	2011	2010
	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$
Ingresos por intereses en depósitos a plazo	1.873	813	688	601
Otros ingresos financieros	5.817	4.365	2.177	1.605
Total	7.690	5.178	2.865	2.206

	Por los 9 meses terminados al 30		Por los 3 meses terminados al 30	
	de septiembre de		de septiembre de	
	2011	2010	2011	2010
	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$
Gastos por intereses en obligaciones financieras	(24.050)	(16.492)	(7.945)	(6.096)
Gastos por intereses de otros instrumentos financieros	(4.246)	(6.164)	(1.338)	(3.701)
Otros gastos financieros	(3.637)	(5.718)	(1.475)	(1.964)
Total	(31.933)	(28.374)	(10.758)	(11.761)

Al 30 de septiembre de 2011, el Grupo no presenta ingresos ni gastos financieros reconocidos en el patrimonio.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 30 Diferencia de Cambio

Las Diferencias de cambio por partidas en monedas extranjeras, distintas a las generadas por inversiones financieras a valor razonable con cambios en resultados fueron abonadas (cargadas) a resultados de cada periodo según el siguiente detalle:

	Por los 9 meses terminados al 30 de septiembre de		Por los 3 meses terminados al 30 de septiembre de	
	2011 MUS\$	2010 MUS\$	2011 MUS\$	2010 MUS\$
Efectivo y equivalentes al efectivo	(264)	(1.613)	(6.477)	(104)
Deudores Comerciales y Otras Cuentas por Cobrar, Neto (corriente)	(41)	(3.725)	(6.693)	13.018
Cuentas por Cobrar a Entidades Relacionadas (corriente)	(5.295)	1.731	(5.243)	3.746
Inventarios	(6)	16	(4)	23
Cuentas por cobrar por Impuestos Corrientes	(2.438)	1.549	(2.565)	2.152
Otros Activos Corrientes	238	39	217	(1.097)
Otros Activos Financieros	1	60	1	192
Activo corriente	<u>(7.805)</u>	<u>(1.943)</u>	<u>(20.764)</u>	<u>17.930</u>
Deudores Comerciales y Otras Cuentas por Cobrar, Neto (no corriente)	(462)	(368)	(533)	368
Cuentas por Cobrar a Entidades Relacionadas (no corriente)	(287)	(17)	(281)	(14)
Activos por Impuestos Diferidos	-	6	-	7
Otros Activos	(11)	20	(15)	71
Inversiones en Asociadas Método de la Participación	(124)	16	(95)	(2)
Activo No Corriente	<u>(884)</u>	<u>(343)</u>	<u>(924)</u>	<u>430</u>
Total Activo	<u>(8.689)</u>	<u>(2.286)</u>	<u>(21.688)</u>	<u>18.360</u>
Préstamos que Devengan Intereses corriente	643	(233)	628	(700)
Acreedores Comerciales y Otras Cuentas por Pagar corriente	8.552	3.670	16.965	(6.489)
Cuentas por Pagar a Entidades Relacionadas corriente	3.424	(2.269)	3.645	(3.573)
Provisiones corriente	(308)	137	(308)	(25)
Cuentas por Pagar por Impuestos Corrientes	29	16	(208)	(3)
Otros Pasivos corriente	6	66	119	923
Obligación por Beneficios Post Empleo corriente	72	(29)	68	(45)
Pasivo Corriente	<u>12.418</u>	<u>1.358</u>	<u>20.909</u>	<u>(9.912)</u>
Préstamos que Devengan Intereses no corriente	5.841	(4.990)	5.800	(12.893)
Acreedores Comerciales y Otras Cuentas por Pagar no corriente	220	(15)	81	(34)
Cuentas por Pagar a Entidades Relacionadas no corriente	(348)	(69)	(577)	333
Provisiones no corriente	-	(4)	-	(3)
Pasivos por Impuestos Diferidos no corriente	(25)	(25)	(27)	(13)
Otros pasivos	82	73	230	148
Obligación por Beneficios Post Empleo no corriente	67	(661)	67	(878)
Pasivos de Cobertura no corriente	-	(138)	-	(241)
Pasivo No Corriente	<u>5.837</u>	<u>(5.829)</u>	<u>5.574</u>	<u>(13.581)</u>
Total Pasivo	<u>18.255</u>	<u>(4.471)</u>	<u>26.483</u>	<u>(23.493)</u>
Total Diferencias de Cambio	<u>9.566</u>	<u>(6.757)</u>	<u>4.795</u>	<u>(5.133)</u>

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 31 Operaciones Descontinuadas

Como parte del proceso de Reestructuración de la Compañía en el negocio naviero, se han suspendido y cerrado ciertos servicios de portacontenedores, modificado significativamente la operación de algunos servicios que continúan y se han logrado importantes acuerdos de operación conjunta con otros operadores navieros.

Como consecuencia de lo anterior se ha generado un exceso de capacidad operada disponible en naves y en equipos de contenedores. Los costos asociados al pago del arriendo de naves y contenedores, del consumo de inventarios, la devolución de los activos y reorganizaciones y gastos administrativos ascienden (netos de los ingresos por subarriendo) al 30 de septiembre del 2011 a MUS\$ 45.245.

Dentro de los principales tales tráficos o servicios que se han reestructurado y/o suspendido están los siguientes servicios:

Nombre del Servicio	Descripción General de mercados	Detalle
AMEX	Asia - Costa Este de Estados Unidos	Suspendido
ASIAM	Asia, India - Costa Oeste de Estados Unidos	Suspendido
MARE NOSTRUM	Asia – Europa del Mediterráneo	Suspendido
IMEX	Asia - Norte de Europa	Acuerdo
EUROANDES	Sudamérica – Norte de Europa	Acuerdo
MARCO POLO	India – Sudáfrica	Acuerdo
NEW DISCOVERY	Asia - Costa Este de Sudamérica	Acuerdo
NACSA	México – Canadá	Suspendido
ANDEX	Asia – Centro y Sud América	Acuerdo
ASIATLANTICO	Asia – Costa Este de Sudamérica	Acuerdo

Los principales gastos (costos) que explican el total de las operaciones descontinuadas son los siguientes:

	MUS\$
Ingresos operacionales	28.757
Costos operacionales:	
Arriendos de Naves	(57.697)
Contenedores	(10.856)
Combustibles	(5.997)
Otros	(2.959)
Total gastos por operaciones descontinuadas	<u>(77.509)</u>
Gasto por impuesto de operaciones descontinuadas	3.507
Pérdida procedente de operaciones descontinuadas	<u>(45.245)</u>

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 32 Moneda extranjera

Activos Corrientes

	Moneda	30-09-2011 Monto MUS\$	31-12-2010 Monto MUS\$
Efectivo y Equivalentes al Efectivo	CLP	10.066	84.125
	USD	111.980	391.981
	EUR	10.644	18.256
	BRL	12.507	11.291
	YEN	4	241
	OTRAS	23.429	17.638
Otros activos financieros corrientes	USD	17.876	10.976
Otros Activos No Financieros Corriente	UF	1	-
	CLP	714	1.350
	USD	25.125	72.474
	EUR	945	520
	BRL	1.186	1.103
	OTRAS	3.242	2.737
Deudores comerciales y otras cuentas por cobrar corrientes	UF	41	91
	CLP	41.808	40.953
	USD	361.403	392.874
	EUR	22.658	44.215
	BRL	24.218	12.072
	YEN	612	459
	OTRAS	31.636	60.292
Cuentas por Cobrar a Entidades Relacionadas	CLP	875	1.243
	USD	10.235	8.043
	BRL	97	-
	OTRAS	46	-
Inventarios	CLP	861	2.561
	USD	147.012	179.976
	BRL	1.721	1.627
	OTRAS	1.750	2.056
Activos por impuestos corrientes	CLP	9.928	10.679
	USD	5.759	13.319
	EUR	400	655
	BRL	7.290	20.902
	OTRAS	13.779	10.075
Activos no corrientes o grupos de activos para su disposición clasificados como mantenidos para la venta	CLP	333	333
ACTIVOS CORRIENTES TOTALES	UF	42	91
	CLP	64.585	141.244
	USD	679.390	1.069.643
	EUR	34.647	63.646
	BRL	47.019	46.995
	YEN	616	700
	OTRAS	73.882	92.798

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 32 Moneda extranjera, Continuación

Activos No Corrientes

	Moneda	30-09-2011 Monto MUS\$	31-12-2010 Monto MUS\$
Otros activos financieros no corrientes	CLP	209	82
	USD	135.409	115.181
	EUR	-	44
	BRL	443	8
	OTRAS	-	24
Otros activos no financieros no corrientes	UF	67	100
	CLP	31	41
	USD	8.620	9.172
	EUR	191	91
	OTRAS	23	33
Derechos por cobrar no corrientes	UF	3.030	3.425
	CLP	1.773	545
	USD	22.445	24.698
	BRL	59	61
Inversiones contabilizadas utilizando el método de la participación	CLP	39.700	43.368
	USD	120.268	100.039
Activos intangibles distintos de la plusvalía	CLP	1.001	1.069
	USD	61.224	56.970
	EUR	593	325
	OTRAS	115	189
Plusvalía	USD	100.120	91.837
	EUR	12.679	20.824
	BRL	5.143	5.143
Propiedades, Planta y Equipo	CLP	106.089	111.825
	USD	1.319.619	1.125.183
	EUR	2.209	1.398
	BRL	9.859	1.165
	OTRAS	3.927	3.115
Propiedad de inversión	CLP	3.478	4.409
Activos por impuestos diferidos	CLP	3.468	3.272
	USD	181.543	76.102
	EUR	274	748
	BRL	1.148	1.315
	OTRAS	1.288	1.241
ACTIVOS NO CORRIENTES TOTALES	UF	3.097	3.525
	CLP	155.749	164.611
	USD	1.949.248	1.599.182
	EUR	15.946	23.430
	BRL	16.652	7.692
	OTRAS	5.353	4.602

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 32 Moneda extranjera, Continuación

Activos, Continuación

	Moneda	30-09-2011	31-12-2010
		Monto MUS\$	Monto MUS\$
TOTAL ACTIVOS			
	UF	3.139	3.616
	CLP	220.334	305.855
	USD	2.628.638	2.668.825
	EUR	50.593	87.076
	BRL	63.671	54.687
	YEN	616	700
	OTRAS	79.235	97.400
	Totales	3.046.226	3.218.159

Pasivos Corrientes

	Moneda	30-09-2011		31-12-2010	
		Hasta 90 días	90 días a 1 año	Hasta 90 días	90 días a 1 año
		Monto MUS\$	Monto MUS\$	Monto MUS\$	Monto MUS\$
Otros pasivos financieros corrientes	UF	94	6.005	7.526	308
	CLP	-	-	15	4.760
	USD	15.731	57.577	4.098	48.188
	BRL	46	-	867	2.600
	YEN	-	1.212	-	3.328
	OTRAS	447	938	198	1.321
Cuentas por pagar comerciales y otras cuentas por pagar	CLP	38.610	6.782	28.278	7.865
	USD	403.409	26.450	407.012	14.279
	EUR	51.012	9	37.238	565
	BRL	28.068	7.957	12.539	416
	YEN	1.916	-	1.759	-
	OTRAS	75.995	14.479	83.621	10.568
Cuentas por Pagar a Entidades Relacionadas, Corriente	CLP	781	-	709	-
	USD	155.213	-	26.214	-
	BRL	68	-	-	-
	OTRAS	22	-	-	-
Otras provisiones a corto plazo	CLP	47	245	10	586
	USD	109.950	383	93.950	406
	EUR	-	403	7	398
	OTRAS	650	45	494	288
Pasivos por Impuestos corrientes	CLP	1.327	59	186	1
	USD	487	548	8.056	2.419
	EUR	711	-	2.327	-
	BRL	294	-	272	-
	OTRAS	7.710	1.020	10.687	1.839

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 32 Moneda extranjera, Continuación

Pasivos Corrientes, Continuación

Moneda	30-09-2011		31-12-2010	
	Hasta 90 días	90 días a 1 año	Hasta 90 días	90 días a 1 año
	Monto MUS\$	Monto MUS\$	Monto MUS\$	Monto MUS\$
Provisiones corrientes por beneficios a los empleados				
CLP	4.375	3.219	3.535	2.535
USD	350	999	2.800	48
EUR	786	-	460	148
BRL	2.519	1.092	1.976	-
OTRAS	217	487	560	174
Otros pasivos no financieros corrientes				
UF	11	-	-	12
CLP	25	-	2.195	-
USD	45.801	9.972	77.156	942
EUR	721	-	17.133	-
BRL	7.161	-	275	-
YEN	-	-	695	-
OTRAS	295	-	20.628	197
TOTAL PASIVOS CORRIENTES				
UF	105	6.005	7.526	320
CLP	45.165	10.305	34.928	15.747
USD	730.941	95.929	619.286	66.282
EUR	53.230	412	57.165	1.111
BRL	38.156	9.049	15.929	3.016
YEN	1.916	1.212	2.454	3.328
OTRAS	85.336	16.969	116.188	14.387
Totales	954.849	139.881	853.476	104.191



COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 32 Moneda extranjera, Continuación Pasivos no Corrientes

	Moneda	30-09-2011				31-12-2010			
		Vencimiento				Vencimiento			
		1 a 3 años	3 a 5 años	5 a 10 años	mas de 10 años	1 a 3 años	3 a 5 años	5 a 10 años	mas de 10 años
		Monto	Monto	Monto	Monto	Monto	Monto	Monto	Monto
		MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	
Otros pasivos financieros no corrientes	UF	10.609	10.612	26.084	10.799	12.123	11.890	29.385	16.474
	CLP	-	-	-	-	19.038	19.472	-	-
	USD	153.141	116.996	146.830	121.047	106.076	85.618	114.784	101.713
	YEN	-	-	-	311.405	-	-	-	293.685
	OTRAS	879	-	-	-	2.686	-	-	-
Cuentas por Pagar a Entidades Relacionadas	CLP	11	-	-	-	-	-	89	-
	USD	-	-	-	-	-	-	-	-
Otras provisiones no corrientes	UF	-	-	-	-	-	-	78	-
	USD	1.120	-	78	-	-	-	-	-
	BRL	-	-	-	-	779	-	-	-
	OTRAS	-	-	-	-	305	-	-	-
Pasivos por impuestos diferidos	CLP	412	2	4.620	3.683	4.751	79	4.283	-
	USD	9.707	-	19	2.535	13.561	2.468	-	-
	EUR	10	-	-	-	10	-	-	-
	BRL	-	-	-	-	387	-	-	-
	OTRAS	4.599	-	-	-	149	-	-	-
Provisiones no corrientes por beneficios a los empleados	CLP	1.889	1.121	3.363	4.118	1.236	234	8.528	38
	USD	1.472	-	-	-	-	-	-	206
	EUR	513	-	-	-	255	-	147	-
	OTRAS	602	-	-	-	464	-	-	-



COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 32 Moneda extranjera, Continuación

Pasivos no Corrientes, Continuación

	Moneda	30-09-2011				31-12-2010			
		Vencimiento				Vencimiento			
		1 a 3 años	3 a 5 años	5 a 10 años	mas de 10 años	1 a 3 años	3 a 5 años	5 a 10 años	mas de 10 años
		Monto	Monto	Monto	Monto	Monto	Monto	Monto	Monto
		MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	MUS\$	
Otros pasivos no financieros no corrientes	CLP	206	-	-	-	293	-	-	-
	USD	4.225	1.229	3.849	10.605	2.562	1.229	3.849	10.891
	EUR	-	-	-	-	238	-	-	-
	BRL	-	-	-	-	2.967	-	-	-
Total Pasivos No Corrientes	UF	10.609	10.612	26.084	10.799	12.123	11.890	29.463	16.474
	CLP	2.518	1.123	7.983	7.801	25.318	19.785	12.900	38
	USD	169.665	118.225	150.776	134.187	122.199	89.315	118.633	112.810
	EUR	523	-	-	-	503	-	147	-
	BRL	-	-	-	-	4.133	-	-	-
	YEN	-	-	-	311.405	-	-	-	293.685
	OTRAS	6.080	-	-	-	3.604	-	-	-
Totales		189.395	129.960	184.843	464.192	167.880	120.990	161.143	423.007

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 33 Ganancia (Pérdida) por Acción

El resultado por acción al 30 de septiembre de 2011 y 2010, se determina de acuerdo a lo siguiente:

	30.09.2011	30.09.2010
Utilidad (Pérdida) atribuible a Tenedores de instrumentos de participación en el patrimonio neto de la controladora	(867.953)	179.854
Promedio ponderado del número de acciones	2.382.507.432	1.632.616.130
Ganancia (Pérdida) por acción US\$	(0,36)	0,11
En número de acciones	30.09.2011	30.09.2010
Emitidas al 1 de enero	2.029.258.896	1.498.184.919
Provenientes de emisión de capital	820.723.975	318.386.080
Emitidas al cierre del período	2.849.982.871	1.816.570.999
Promedio ponderado de acciones	2.382.507.432	1.632.616.130

Nota 34 Contingencias y Compromisos

A) Compañía Sud Americana de Vapores S.A.

a.1) Garantías Otorgadas

a.1.1) Deutsche Schiffsbank - Crédito M/N Mapocho

Con fecha 14 de febrero de 2003 Compañía Sud Americana de Vapores S.A., suscribió un contrato de crédito con Deutsche Schiffsbank por un monto de MUS\$ 15.615 el cual fue desembolsado en su totalidad en dicha fecha. Dicho préstamo fue contratado a fin de financiar el precio de adquisición de la M/N Mapocho. Al 30 de septiembre de 2011, el monto vigente asciende a MUS\$ 6.104. El valor contable de la nave, al 30 de septiembre de 2011 es de MUS\$ 6.178.

La Compañía constituyó hipoteca naval sobre la nave garantizando el pago de las obligaciones contraídas con Deutsche Schiffsbank hasta por la suma de MUS\$ 15.615 por concepto de capital. Además, con esa misma fecha, se suscribió un pagaré a la orden del acreedor, se cedieron condicionalmente ciertos ingresos y contratos de seguro relativos a la nave, y se prometió constituir prenda comercial sobre ciertos derechos, créditos, cuentas por cobrar e ingresos que digan relación con la nave.

a.1.2) American Family Life Assurance Company of Columbus

Con fecha 1 de Agosto del 2003 Compañía Sud Americana de Vapores S.A., se constituyó como fiadora y codeudora solidaria de su filial Tollo Shipping Co. S.A., de Panamá, ante American Family Life Assurance Company of Columbus (AFLAC), agencia en Japón, por un préstamo por JPY 24.000.000.000 (veinticuatro mil millones de yenes), equivalentes a US\$ 201.850.294 (doscientos un

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 34 Contingencias y Compromisos, Continuación

millones, ochocientos cincuenta mil, doscientos noventa y cuatro dólares) moneda legal de Estados Unidos de América. Dicho préstamo se destinó al pago de deudas vigentes, a inversiones de conocimiento público, y a proyectos que complementan los negocios de la Compañía o sus filiales. La obligación, a 30 años plazo, se pagará en su totalidad al vencimiento del plazo, en yenes, y los intereses se pagarán en dólares de Estados Unidos en forma semestral. El préstamo podrá ser pagado anticipadamente, en forma total o parcial, a partir del decimoquinto año, en cada oportunidad que corresponda el pago de intereses.

Con fecha 18 de Julio del 2003, la Compañía Sud Americana de Vapores S.A., se constituyó como fiadora y codeudora solidaria de su filial Tollo Shipping Co. S.A., de Panamá, ante Goldman Sachs & Co., en uno o varios contratos para cubrir las fluctuaciones del tipo de cambio entre el Yen y el Dólar, durante la vigencia del préstamo descrito en párrafo precedente, en el evento que el Yen se sobrevalúe respecto de su actual cotización hasta un margen convenido, mediante el pago de una tasa anual, pagadera semestralmente a la fecha del pago de los intereses del préstamo. El interés y el costo de la cobertura cambiaria señalada, por este financiamiento, alcanzan a un 6,3% anual.

a.1.3) Scotiabank - Carta de crédito Stand By

El 15 de septiembre de 2011, Compañía Sud Americana de Vapores S.A. otorgó una garantía bancaria, a través del banco Scotiabank Chile, a favor de Petróleo Brasileiro SA (Petrobras), Río de Janeiro - Brasil, con el objeto de garantizar sus pagos de compras de combustible en ese país. El monto de la garantía asciende a MUS\$ 3.000 con vencimiento el 16 de septiembre de 2012.

a.1.4) Banco Security - Carta de crédito Stand By

El 9 de septiembre de 2009, Compañía Sud Americana de Vapores S.A. otorgó una “fianza de resultas”, a través del banco HSBC plc de Londres, a favor de Tiran Shipping. El monto de la garantía asciende a MUS\$ 250, con renovación automática cada 12 meses.

a.1.5) Banco Itaú - Carta de crédito Stand By

El 21 de junio de 2011, Compañía Sud Americana de Vapores S.A. otorgó una garantía bancaria, a través del banco Itaú Chile, a favor de Petróleo Brasileiro SA (Petrobras), Río de Janeiro - Brasil, con el objeto de garantizar sus pagos de compras de combustible en ese país. El monto de la garantía asciende a MUS\$ 3.000 con vencimiento el 20 de junio de 2012.

a.1.6) Banco Security - Carta de crédito Stand By

El 22 de octubre de 2010, Compañía Sud Americana de Vapores S.A. renovó una garantía bancaria, a través del banco Citibank N.A., a favor del Board of County Commissioners, Miami Dade County. El monto de la garantía asciende a MUS\$ 100, con vencimiento el 22 de octubre del año 2011.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 34 Contingencias y Compromisos, Continuación

a.1.7) Programa de Construcción de Naves de 8.000 Teus

Existe a la fecha un programa de construcción de siete naves de 8.000 Teus con el astillero Samsung Heavy Industries. El financiamiento de la cinco primeras ha sido acordado con BNP Paribas S.A. (Mandated Lead Arranger) y The Export-Import Bank of Korea Crédit Industriel et Commercial (Co-Arrangers) y ya se encuentra vigente.

Compañía Sud Americana de Vapores S.A. ha garantizado giros de estos créditos para las naves en construcción, con fianzas y codeudas solidarias por el monto del crédito otorgado que aparece en los estados financieros.

Con fecha 26 de Agosto de 2011 Compañía Sud Americana de Vapores S.A., suscribió un contrato de crédito con un sindicato de bancos liderado por BNP Paribas por un monto de MUS\$ 68.075 el cual fue desembolsado en su totalidad en dicha fecha. Dicho préstamo fue contratado a fin de financiar el precio de adquisición de la M/N Teno. Al 30 de septiembre de 2011, el monto vigente asciende a MUS\$ 67.861. El valor contable de la nave, al 30 de septiembre de 2011 es de MUS\$ 132.908.

Con fecha 30 de Septiembre de 2011 Compañía Sud Americana de Vapores S.A., suscribió un contrato de crédito con un sindicato de bancos liderado por BNP Paribas por un monto de MUS\$ 67.900 el cual fue desembolsado en su totalidad en dicha fecha. Dicho préstamo fue contratado a fin de financiar el precio de adquisición de la M/N Tubul. Al 30 de septiembre de 2011, el monto vigente asciende a MUS\$ 67.900. El valor contable de la nave, al 30 de septiembre de 2011 es de MUS\$ 133.175.

a.1.8) BNP Paribas – Crédito MN Maipo

Con fecha 3 de Agosto de 2010 Compañía Sud Americana de Vapores S.A., suscribió un contrato de crédito con un sindicato de bancos liderado por BNP Paribas por un monto de MUS\$ 44.625 el cual fue desembolsado en su totalidad en dicha fecha. Dicho préstamo fue contratado a fin de financiar el precio de adquisición de la M/N Maipo. Al 30 de septiembre de 2011, el monto vigente asciende a MUS\$ 41.295. El valor contable de la nave, al 30 de septiembre de 2011 es de MUS\$ 85.987.

a.1.9 a) Quiñenco S.A. - Crédito puente aporte de capital

Con fecha 7 de septiembre de 2011 Compañía Sud Americana de Vapores S.A., suscribió un contrato de crédito con Quiñenco S.A. por un monto de US\$ 250 millones de los cuales se han desembolsado al 30 de septiembre de 2011, US\$ 65 millones. Para dicho contrato de crédito fue otorgado en prenda el 35% de las acciones de la filial Sudamericana Agencias Marítimas y Aéreas S.A.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 34 Contingencias y Compromisos, Continuación**a.1.9 b) Marítima de Inversiones S.A. - Crédito puente aporte de capital**

Con fecha 7 de septiembre de 2011 Compañía Sud Americana de Vapores S.A., suscribió un contrato de crédito con Marítima de Inversiones S.A., por un monto de US\$ 100 millones de los cuales se han desembolsado al 30 de septiembre de 2011, US\$ 75 millones. Para dicho contrato de crédito fue otorgado en prenda el 14% de las acciones de la filial Sudamericana Agencias Marítimas y Aéreas S.A.

a.2) Documentos en Garantía

Existen otras garantías menores, cuyo detalle no es necesario proporcionar para la interpretación de los presentes estados financieros.

a.3) Otras situaciones legales

La Compañía es parte demandada en algunos litigios y arbitrajes relacionados con el transporte de carga e indemnizaciones por daños y perjuicios, y sus eventuales contingencias de pérdida están cubiertas por seguros contratados. Existen provisiones suficientes para cubrir los montos bajo el deducible.

La Compañía, con respecto a los créditos que mantiene vigentes con bancos privados, tanto en moneda nacional como extranjera, está sujeta a compromisos y obligaciones estándar para este tipo de operaciones.

TRANSPLATA S.A ha demandado a la sociedad matriz y dos de sus subsidiarias por un monto de US\$ 9.969.144 por eventuales perjuicios ocasionados por la terminación de contratos de agenciamiento marítimo. La Compañía estima improbable ser condenada en dicho juicio y más aun en el monto demandado.

a.4) Restricciones a la gestión o indicadores financieros

a.4.1) Obligaciones con el público (Bonos Reajustables) UF 1.950.000 – a.) Mantener un nivel de endeudamiento a nivel consolidado en que la relación Deuda Financiera Consolidada / (Patrimonio Total + Interés Minoritario) no sea superior a 1,2 veces b) Mantener un Patrimonio mínimo individual y consolidado de MUS\$ 350.000.

a.4.2) Contrato de crédito con American Family Life Assurance Company of Columbus (AFLAC) MUS\$ 201.850 - a) Mantener una cobertura gastos financieros (EBITDA / Intereses Netos) no menor de 2,5 b) La relación Deuda a Capital no sea superior a 1,0 c) Mantener un saldo mínimo de Disponible, Depósitos a plazo y Valores negociables de MUS\$ 50.000.

a.4.3) Contrato de crédito por dos naves de 6.600 Teus por MUS\$ 119.700 - a) Mantener una liquidez mínima de MUS\$ 150.000. b) La relación Capital a Activos sea superior a un 30%. c) La relación Caja a Costo Financiero sea superior o igual a 1.35.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 34 Contingencias y Compromisos, Continuación

a.4.4) Contrato de crédito por las naves de 8.000 Teus por MUS\$ 437.500 - a) Mantener una liquidez mínima de MUS\$ 150.000. b) La relación Capital a Activos sea superior o igual a un 30%. c) La relación Caja a Costo Financiero sea superior o igual a 1.35.

Adicionalmente, los créditos y los bonos obligan a la Compañía a cumplir ciertas restricciones de carácter afirmativo, tales como cumplimiento de la ley, pago de impuestos, mantención de seguros, y otras similares y también a cumplir ciertas restricciones de carácter negativo, tales como no dar prendas, excepto las autorizadas por el contrato, no efectuar fusiones societarias, excepto las autorizadas, o no vender activos fijos.

B) Compañía Libra de Navegacao

b.1) Garantías Otorgadas

b.1.1) Banco Security - Carta de crédito Stand By

El 17 de febrero de 2010, Compañía Libra de Navegacao otorgó una “fianza de resultas”, a través del banco HSBC plc de Londres, a favor de Tiran Shipping. El monto de la garantía asciende a MUS\$ 250, con renovación automática cada 12 meses.

C) CSAV Agency Llc.

c.1) Garantías Otorgadas

Mantiene vigente para el desarrollo de sus operaciones una carta de crédito, por MUS\$ 61,48 para garantizar cumplimiento de contrato de arrendamiento de las oficinas de New Jersey.



COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 34 Contingencias y Compromisos, Continuación

D) Sudamericana, Agencias Aéreas y Marítimas S.A.

a) Boletas en garantía

Empresa	Garantía	Objeto	Beneficiario	Saldo al 30.09.2011 MUS\$	Vencimiento
SAAM S.A.	Boletas de Garantía	Garantizar fiel cumplimiento de contrato/obligaciones	Empresas Portuarias, Servicio Nacional de Aduanas, Directemar, Enap Refinerías S.A., Transportes por Container, Cía. Minera Doña Inés de Collahuasi, Ilustre Municipalidad de	962	Varios vencimientos
Saam Contenedores S.A.	Boletas de Garantía	Garantizar fiel cumplimiento de contrato	Empresa Portuaria San Antonio	452	31.05.2012
Saam Contenedores S.A.	Boletas de Garantía	Garantizar fiel cumplimiento de contrato/obligaciones	Empresa Portuaria San Antonio	2	31.10.2011
Cosem S.A.	Boletas de Garantía	Garantizar obligaciones por actuación como empresa de muellaje	Inspección del Trabajo de Arica, Antofagasta, Coquimbo, Valparaíso, San Antonio, Puerto Aysén y Punta Arenas	667	31.03.2012
Cosem S.A.	Boletas de Garantía	Garantizar obligaciones como agente de estiba y desestiba	Fisco de Chile - Director Nacional de Aduanas	1	30.12.2011
Sepsa S.A.	Boletas de Garantía	Garantizar obligaciones como empresa de muellaje	Inspección del Trabajo de Valparaíso y San Antonio.	144	31.03.2012
Terminal El Colorado S.A.	Boletas de Garantía	Garantizar obligaciones como empresa de muellaje	Inspección del Trabajo de Iquique	56	31.03.2012
Terminal El Caliche S.A.	Boletas de Garantía	Garantizar obligaciones como empresa de muellaje	Inspección del Trabajo de Antofagasta	19	31.03.2012
Terminal El Chinchorro S.A.	Boletas de Garantía	Garantizar obligaciones como empresa de muellaje	Inspección del Trabajo de Arica	12	31.03.2012
Terminal Las Golondrinas S.A.	Boletas de Garantía	Garantizar obligaciones como empresa de muellaje	Inspección del Trabajo de Talcahuano y Pto.Montt.	129	31.03.2012
Saam Extraportuarios S.A.	Boletas de Garantía	Garantizar obligaciones como almacenista habilitado	Fisco de Chile - Director Nacional de Aduanas	2.278	31.03.2012
Inmobiliaria Rehue Ltda.	Boletas de Garantía	Garantizar fiel cumplimiento de contrato/obligaciones	Empresa de Ferrocarriles del Estado	4	15.11.2011
Servicios de Aviación y Terminales S.A.	Boletas de Garantía	Garantizar el derecho aeronáutico mensual	Dirección General de Aeronáutica Civil	1	31.03.2012
Total				4.727	

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 34 Contingencias y Compromisos, Continuación

b) Avales y Prendas

Empresa	Garantía	Objeto	Beneficiario	Saldo al 30.09.2011MUS \$	Vencimiento
SAAM Remolcadores S.A. de C.V.	Aval, fiador y codeudor solidario en conjunto con SAAM Remolques S.A. de C.V.	Emisión de cartas de fianza para Pemex	Afianzadora Sofimex S.A.	2.062	31.12.2011
Inversiones Habsburgo S.A.	Aval, fiador y codeudor solidario	Garantizar obligaciones por préstamo otorgado	Santander Overseas Bank, Inc.	3.750	12.10.2012
Saam Puertos S.A.	Prenda sobre acciones de San Antonio Terminal Internacional S.A.	Garantizar obligaciones por préstamo otorgado	Banco Corpbanca	40.000	17.01.2015
Saam Puertos S.A.	Prenda sobre acciones de Terminal Puerto Arica S.A.	Garantizar obligaciones por préstamo otorgado	Banco de Crédito e Inversiones	5.293	15.12.2019
Saam Puertos S.A.	Prenda sobre acciones de Portuaria Corral S.A.	Garantizar obligaciones por préstamo otorgado	Banco de Crédito e Inversiones	300	06.12.2012
Florida International Terminal LLC.	Aval, fiador y codeudor solidario	Garantizar obligaciones por préstamo otorgado	Banco Santander Central Hispano S.A. NY	560	12.07.2012
Saam Remolques S.A. de C.V.	Aval, fiador y codeudor solidario	Garantizar obligaciones por préstamo otorgado	Banco Santander Serfin	1.055	31.01.2012
Saam Remolques S.A. de C.V.	Aval, fiador y codeudor solidario	Garantizar obligaciones por préstamo otorgado	Banco Santander S.A.	5.250	11.09.2014
Saam Remolques S.A. de C.V.	Aval, fiador y codeudor solidario	Garantizar obligaciones por préstamo Contrato leaseback	Banco Santander Serfin	999	12.11.2012
Saam Remolques S.A. de C.V.	Aval, fiador y codeudor solidario	Garantizar obligaciones por préstamo Contrato leaseback	Banco Santander Serfin	2.100	10.10.2013
Saam Remolques S.A. de C.V.	Aval, fiador y codeudor solidario	Garantizar obligaciones por préstamo Contrato leaseback	Banco Santander Serfin	1.304	10.12.2013
Concesionaria Saam Costa Rica S.A.	Cartas de Crédito Sby LC	Emisión de carta de fianza para INCOP	Banco de Costa Rica S.A.	246	18.08.2012
SAAM Salmones Ltda.	Cartas de Crédito Sby LC	Para operar en U.S.A. como Non Vessel Operating Common Carrier	F.M.C. - Federal Maritime Comision	150	27.08.2012
Tugbrasil Apoio Portuário S.A.	Aval, fiador y codeudor solidario	Garantizar obligaciones por préstamo otorgado conforme Contrato de Financiamiento Nros.97.2.491.3.1	Banco Nacional do Desenvolvimento Econômico e Social – BNDES	13.636	10.09.2020
Tugbrasil Apoio Portuário S.A.	Aval, fiador y codeudor solidario	Garantizar obligaciones por préstamo otorgado conforme Contrato de Acuerdo de asunción de deuda N°07.2.0853.1	Banco Nacional do Desenvolvimento Econômico e Social – BNDES	5.178	10.08.2023
Tugbrasil Apoio Portuário S.A.	Aval, fiador y codeudor solidario en conjunto con Inversiones Alaria S.A.	Garantizar obligaciones por préstamo otorgado conforme Contrato de Financiamiento Mediante Apertura de Crédito Fijo con Recursos de la Marina Mercante n° 20/00503-2	Banco do Brasil S.A.	26.791	03.04.2024
Tugbrasil Apoio Portuário S.A.	Aval, fiador y codeudor solidario	Garantizar obligaciones por préstamo otorgado a Tug Brasil S.A.	Banco Santander Chile S.A.	9.000	28.03.2014
Saam Do Brasil Ltda.	Aval, fiador y codeudor solidario	Emisión de carta fianza a favor del Banco BNDES, por préstamo otorgado a Tugbrasil S.A.	Banco Santander Brasil S.A.	1.310	10.03.2021
Total				118.984	



COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 34 Contingencias y Compromisos, Continuación

c) Garantías Subsidiarias

Empresa	Garantía	Objeto	Beneficiario	Saldo al 30.09.2011 MUSS	Vencimiento	Moneda	Saldo al 30.09.2011 MUSS
Aquasaam S.A.	Hipoteca y prenda industrial	Garantizar obligaciones por préstamo otorgado	Banco de Chile	108	20.12.2012	UF	3
Aquasaam S.A.	Hipoteca y prenda industrial	Garantizar obligaciones por préstamo otorgado	Banco de Chile	166	16.08.2012	UF	4
IMPSA Ltda.	Hipoteca	Garantizar obligaciones por préstamo otorgado	Banco del Estado de Chile	907	28.05.2018	UF	21
ITI S.A.	Boleta de Garantía	Garantizar el fiel cumplimiento de contrato de concesión	Empresa Portuaria Iquique	3.454	31.10.2011	USD	3.454
ITI S.A.	Boleta de Garantía	Garantizar el cabal cumplimiento como almacenista habilitado	Servicio Nacional de Aduanas	253	31.03.2012	USD	253
Muelleaje ITI S.A.	Boleta de Garantía	Garantizar fiel cumplimiento de obligaciones laborales y previsionales	Inspección Provincial del Trabajo de Iquique	384	31.03.2012	USD	384
Tugbrasil Apoio Portuário S.A.	Hipoteca Marítima	Garantizar obligaciones por préstamo otorgado conforme Contrato de Financiamiento Nros.97.2.491.3.1	Banco Nacional do Desenvolvimento Econômico e Social – BNDES	13.636	10.09.2020	USD	13.636
Tugbrasil Apoio Portuário S.A.	Hipoteca Marítima	Garantizar obligaciones por préstamo otorgado conforme Contrato de Acuerdo de asunción de deuda N°07.2.0853.1	Banco Nacional do Desenvolvimento Econômico e Social – BNDES	5.178	10.08.2023	USD	5.178
Tugbrasil Apoio Portuário S.A.	Hipoteca Marítima	Garantizar obligaciones por préstamo otorgado conforme Contrato de Financiamiento Mediante Apertura de Crédito Fijo con Recursos de la Marina Mercante n° 20/00503-2	Banco do Brasil S.A.	26.791	03.04.2024	USD	26.791
Ecu aestibas S.A.	Póliza de Seguros	Garantía por la internación temporal de remolcadores, lanchas, portacontenedores, tractocamiones y rampas.	Servicio Nacional de Aduana del Ecuador	1.986	10.06.2012	USD	1.986
Ecu aestibas S.A.	Póliza de Seguros	Garantizar pago de derechos de internación de grúas Gottwald, internada en forma temporal en calidad de bien reexportable	Servicio Nacional de Aduana del Ecuador	793	03.06.2012	USD	793
Ecu aestibas S.A.	Póliza de Seguros	Garantizar el cumplimiento de pagos de tributos aduaneros por contratos y apoyo practicante.	Autoridad Portuaria Guayaquil, Puerto Bolívar, Corporación Aduanera Ecuatoriana y Ministerio Transporte y Obras Públicas	21	26.01.2012	USD	21
Ecu aestibas S.A.	Póliza de Seguros	Garantizar multas impuestas y en proceso de reclamación.	Servicio Nacional de Aduana del Ecuador	934	13.01.2012	USD	934
Inarpi S.A.	Póliza de Seguros	Garantizar el pago de los derechos de internación de grúas	Servicio Nacional de Aduana del Ecuador	4.951	21.06.2012	USD	4.951
Inarpi S.A.	Póliza de Seguros	Garantizar el cumplimiento de los tributos aduaneros, por concepto de almacenamiento temporal.	Servicio Nacional de Aduana del Ecuador	2.453	28.02.2012	USD	2.453
Kios S.A.	Bonos del Tesoro (Deuda Estado Uruguayo)	Garantizar obligaciones como operador portuario en Uruguay, según Decreto N°413 del 1° de Septiembre de 1992.	Administración Nacional de Puertos	150	Sin Vencimiento	USD	150
Saam Remolques S.A. de C.V.	Cartas Fianza	Garantizar cumplimiento de los contratos de concesión, puertos Veracruz, Altamira, Tampico Lázaro Cárdenas y Tuxpan.	Administradoras Portuarias Integrales	761	Varios vcmtos. anuales	MXN	10.218
Saam Remolques S.A. de C.V.	Hipoteca Marítima	Garantizar obligaciones por préstamo obtenido.	Banco del Bajío S.A.	1.245	10.09.2013	MXN	16.714
Florida International Terminal LLC.	Cartas de Crédito Sby LC	Garantizar cumplimiento de obligaciones emanadas del Contrato "Broward County Marine Terminal Lease and Operating Agreement".	Broward County, Board of County Commissioners, Port Everglades, USA.	490	18.05.2012	USD	490.000
Total				64.661			

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 34 Contingencias y Compromisos, Continuación

Restricciones a la Gestión o Indicadores Financieros

- El contrato de línea de crédito con Banco de Crédito e Inversiones (BCI), obtenido por la filial Sudamericana, Agencias Aéreas y Marítimas, por US\$ 40.000.000 o su valor equivalente en moneda nacional, cursados en diciembre de 2009, requiere que mientras se encuentre de pago el citado crédito, mantener en los estados financieros al 30 de Septiembre y 31 de Diciembre de cada año, el índice financiero razón de deuda financiera neta dividido EBITDA (últimos 12 meses) menor o igual a tres veces, el cual se encuentra debidamente cumplido al cierre de los presentes estados financieros.
- El crédito mantenido con Corpbanca por la filial Iquique Terminal Internacional S.A. requiere que mientras se encuentre de pago el citado crédito, mantener en los estados financieros al 30 de Septiembre y 31 de Diciembre de cada año, el índice financiero razón de endeudamiento financiero no sea mayor que 3 y que la razón de cobertura de servicio de la deuda no sea menor que 1.

Hipotecas por Compromisos Financieros:

Acreeedor	Deudor	Tipo de garantía	Tipo de activos comprometidos	Valor contable de los activos comprometidos	Saldo pendiente de la deuda al cierre del período
				MUS\$	MUS\$
Deutsche Schiffsbank	Compañía Sud Americana De Vapores S.A.	Hipoteca Naval	Nave	6.178	6.104
BNP Paribas	CSBC Hull 898 Ltd.	Hipoteca Naval	Nave	85.987	41.369
HSH Nordbank Ag	Limari Shipping Limited	Hipoteca Naval	Nave	27.303	18.947
HSH Nordbank Ag	Longavi Shipping Limited	Hipoteca Naval	Nave	29.645	22.095
HSH Nordbank Ag	Chacabuco Shipping Limited	Hipoteca Naval	Nave	37.401	27.365
HSH Nordbank Ag	Paine Shipping Limited	Hipoteca Naval	Nave	49.964	36.199
HSH Nordbank Ag	Puelo Shipping Limited	Hipoteca Naval	Nave	50.259	39.002
HSH Nordbank Ag	Palena Shipping Limited	Hipoteca Naval	Nave	50.620	38.999
BNP Paribas	Hull 1794	Hipoteca Naval	Nave	132.908	67.861
BNP Paribas	Hull 1796	Hipoteca Naval	Nave	133.175	67.900

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 35 Compromisos por Arrendamientos Operativos Como Arrendatario

El Al 30 de septiembre de 2011 el Grupo CSAV arrienda, en régimen de arrendamiento operativo una cantidad de 147 barcos (174 en diciembre 2010) y 340.242 contenedores (387.669 en diciembre 2010).

El plazo de arrendamiento de barcos normalmente varía entre los tres meses y hasta un período de 5 años. En algunos casos, existen arriendos de mayor duración y/o que la opción de renovar el arrendamiento por períodos similares. Las modalidades de tarifas son mayoritariamente fijas. El costo de operar la nave, conocido como “running cost”, dependiendo de la nave, se estima que varía entre los US\$ 5.000 a US\$ 9.000 al día, y puede ser contratado junto o separado con el arrendamiento del activo. Este último concepto no se considera para los efectos de los pagos futuros no cancelables.

Por otra parte, la Compañía ha arrendado barcos a terceros, por lo cual se han generado ingresos futuros por arrendamiento.

En el caso de los contenedores, el plazo de arriendo no supera los 8 años, y no existe la opción de renovación.

Los pagos futuros mínimos no cancelables excluido el “running cost”, a su valor nominal (es decir no descontados a valor presente) se detallan a continuación:

	Compromiso	Ingresos	Total
	MUS\$	MUS\$	MUS\$
Menos de un año	791.294	130.762	660.532
Entre uno y tres años	973.072	64.476	908.596
Entre tres y cinco años	372.882	-	372.882
Más de cinco años	439.427	-	439.427
Total	2.576.675	195.238	2.381.437

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 36 Acuerdos de concesión de servicios

CSAV Group, a través de su filial Sudamericana Agencias Aéreas y Marítimas posee los siguientes acuerdos de concesión.

Iquique Terminal Internacional S.A. (Chile)

Concedente: Empresa Portuaria Iquique (EPI)

Concesionario: Iquique Terminal Internacional S.A. (ITI)

1. De acuerdo a los términos de las bases de licitación, el “Contrato de Concesión del Frente de Atraque número 2 del Puerto de Iquique”, que tiene una vigencia de 20 años, se firmó con la Empresa Portuaria de Iquique el 3 de mayo de 2000.
2. EPI, por medio de este contrato de concesión otorga al concesionario una concesión exclusiva para desarrollar, mantener y explotar el frente de atraque, incluyendo el derecho a cobrar a los usuarios tarifas básicas por servicios básicos, y tarifas especiales por servicios especiales prestados en el frente de atraque.
3. Este contrato obliga a la subsidiaria ITI a pagar a Empresa Portuaria Iquique lo siguiente:
El pago estipulado por MUS\$ 2.000, el que se canceló a Empresa Portuaria Iquique el día 1 de julio de 2000.

Canon anual durante el primer año por un monto fijo de MUS\$ 1.600, el que se canceló en cuatro cuotas trimestrales.

Canon anual, a partir del segundo año y siguientes, por un monto anual que deberá ser determinado sobre la base del tonelaje de carga transferida en el año anterior, pero que en ningún caso podrá ser inferior a MUS\$ 1.600 en cada año (debidamente indexado). Este canon deberá ser cancelado en cuatro cuotas trimestrales iguales y vencidas.

4. La subsidiaria ITI deberá ejecutar la construcción del muelle antisísmico corto en el sitio cuatro para naves Post Panamax, dentro de un plazo de sesenta meses, obra que a la fecha de los presentes estados financieros se encuentra construida.
5. El concesionario tendrá la opción de extender el plazo por un período de 10 años si completa la ejecución, antes del comienzo del décimo noveno año contractual, del proyecto de construcción* y declara su intención de prorrogar el plazo antes del comienzo del décimo noveno año contractual.

* El día 4 de Enero de 2008 se formalizó, a través de una escritura pública modificatoria del contrato de concesión celebrado el 02 de Mayo de 2000 entre la "EPI" e "ITI", por medio de la cual se agrega una alternativa a la opción del contrato original, con la que la concesionaria podrá

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 36 Acuerdos de concesión de servicios, Continuación**Iquique Terminal Internacional S.A. (Chile), Continuación**

extender el plazo de 10 años si completa la ejecución, antes del 31 de diciembre de 2014, de los siguientes proyectos de construcción de infraestructura en el puerto de Iquique:

1 "Extensión del sitio 4 al Norte en 69 metros"

2 "Estabilización sísmica del sitio 3"

La obra para la extensión del sitio 4 al norte en 69 metros, fue terminada y se encuentra en explotación desde septiembre de 2010

La estabilización sísmica del sitio 3 se encuentra en etapa de construcción, cuyo plazo aproximado de término se estima para Enero del 2012.

Una vez completadas y recibidas las obras de construcción por la "Empresa Portuaria Iquique" el período original de la concesión se extenderá en 10 años hasta completar treinta.

Adicionalmente, en la escritura modificatoria queda expresamente señalado que las obras a que se refieren los proyectos indicados, quedarán totalmente depreciadas al término de la concesión.

En la fecha de término de la concesión, el concesionario deberá presentar a EPI, tanto el frente de atraque como todos los aportes de infraestructura, en buenas condiciones de funcionamiento, exceptuando el desgaste por el uso normal que les afecte, libre de todo personal, equipos, materiales, piezas, repuestos, materiales de residuos, desechos, basura e instalaciones temporales, que no consistan en activos incluidos en el contrato de concesión.

A la fecha de término de la concesión, todos los derechos, obligaciones y atribuciones otorgados por el presente contrato al concesionario, terminarán en forma automática; entendiéndose, sin embargo, que ITI asume todas las responsabilidades, y tendrá derecho a recibir y a retener todos los ingresos netos, que surjan de la operación del frente de atraque antes de la fecha de término.

A la fecha de término de la concesión, el frente de atraque, todos los activos (distintos de los activos excluidos), cuentas y derechos que posee o controla el concesionario, que son necesarios o útiles para la operación continua del frente de atraque o prestación de los servicios, incluyendo, sin limitación, todos los datos, estudios, informes, inspecciones, gráficos, mapas, registros, representaciones gráficas y otro tipo de información escrita o electrónica y todos los materiales, equipamiento, herramientas y provisiones proporcionadas por el concesionario que son compradas o adquiridas o producidas por el concesionario para el desarrollo, mantención y explotación del frente de atraque, serán transferidas inmediatamente a EPI, libre de gravámenes, excluyendo los gravámenes de menor importancia que surjan del curso ordinario del negocio, cuya existencia, ya

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 36 Acuerdo de concesión de servicios, Continuación

Iquique Terminal Internacional S.A. (Chile), Continuación

sea individual o en conjunto, no afecte el uso y operación de la propiedad objeto de éste, en concordancia con prácticas pasadas.

SAAM Remolques S.A. de C.V. (México)

La compañía ha celebrado contratos de cesión parcial de derechos y obligaciones mediante los cuales la Administración Portuaria Integral de Lázaro Cárdenas, Veracruz, Tampico, Altamira, y Tuxpan ceden a la Sociedad los derechos y obligaciones respecto de la prestación de servicios de remolque portuario y costa afuera en los puertos, libres de todo gravamen y sin limitación alguna para su ejercicio.

Las concesiones tienen un período de vigencia que se extiende hasta el 2015 y 2016.

Concesionaria SAAM Costa Rica S.A. (Costa Rica)

Concesionaria SAAM Costa Rica S.A. se ha adjudicado del Instituto Costarricense de Puertos del Pacífico la Licitación Pública Internacional No. 03-2001 de “Concesión de Gestión de Servicios Públicos de Remolcadores de la Vertiente Pacífica”, contrato refrendado por la Contraloría General de la República mediante oficio no. 10711 del día 11 de agosto del 2006, el cual le permitió iniciar operaciones el 12 de diciembre del año 2006.

El período de vigencia de la concesión es de 19 años.

Nota 37 Medio Ambiente

La Compañía, por la naturaleza de sus servicios, no incurre en desembolsos relacionados con el mejoramiento y/o inversión de procesos productivos, verificación y control del cumplimiento de ordenanzas y leyes relativas a procesos e instalaciones industriales y cualquier otro que pudiera afectar en forma directa o indirecta a la protección del medio ambiente.

Nota 38 Sanciones

Durante el ejercicio 2011 y 2010, tanto la Compañía y sus subsidiarias y directores y gerentes no han recibido sanciones de parte de la Superintendencia de Valores y Seguros. Así mismo no ha habido sanciones significativas a la Compañía y sus subsidiarias de otras entidades administrativas.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 39 Plan de Fortalecimiento Financiero

Tal como es detallado en el Análisis Razonado y en la Nota N° 4 de Riesgo de Liquidez, la Compañía está implementando las siguientes acciones para minimizar los efectos adversos ya expuestos y fortalecer la posición financiera, comercial y operacional de mediano y largo plazo:

1. Líneas de crédito puente. Para hacer frente a las necesidades de caja más inmediatas, CSAV ha solicitado y obtenido de sus accionistas mayoritarios, Quiñenco S.A. y Marítima de Inversiones S.A., líneas de crédito por US\$250 millones y US\$100 millones, respectivamente. Los préstamos que se otorguen bajo estas líneas de crédito (i) tendrán una tasa de interés de mercado, (ii) serán garantizados con la prenda del 35% y el 14% de las acciones de la filial Sudamericana Agencias Aéreas y Marítimas S.A., respectivamente, (iii) tendrán vencimientos anuales, con obligación de prepago en caso de materializarse el aumento de capital que se indica más adelante, y (iv) tendrán como período de disponibilidad para su giro hasta el 31 de diciembre de 2011. Siendo éstas operaciones entre partes relacionadas, se ha dado estricto cumplimiento al Título XVI de la Ley sobre Sociedades Anónimas, incluyendo el examen previo e informe del Comité de Directores. A la fecha de los presentes Estados Financieros (según se detalla en Nota 9) la sociedad ha girado de la línea de crédito antes descrita la cantidad de US\$ 140 millones.

Tal como se detalla en la nota de Hechos Posteriores (Nota N° 41) la sociedad en Junta General Extraordinaria de accionistas, celebrada el 5 de Octubre , aprobó lo siguiente :

- Aumentar el capital de CSAV en US\$1.200 millones o bien el monto que determine la junta de extraordinaria de accionistas, mediante la emisión de acciones de pago.
- A este respecto CSAV ha solicitado y obtenido (i) de su accionista mayoritario Quiñenco S.A., el compromiso de ejercer su derecho de opción preferente, y de extender su suscripción hasta US\$1.000 millones; y (ii) de su accionista mayoritario Marítima de Inversiones S.A., el compromiso de suscribir US\$100 millones; en cada caso ((i) y (ii) anteriores), sujeto a la condición de que se apruebe la división de CSAV en los términos descritos a continuación.
- Sujeto a que se suscriba y pague al menos US\$1.100 millones del aumento de capital antes señalado, dividir CSAV, creando y constituyendo a partir de ésta una nueva sociedad anónima abierta que será titular de aproximadamente el 99,99% de las acciones en que se distribuye el capital de la filial Sudamericana Agencias Aéreas y Marítimas S.A.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 39 Plan de Fortalecimiento Financiero, Continuación

2. Reestructuración, cierre de servicios y asociaciones. A partir de abril de este año CSAV ha adoptado una serie de medidas para enfrentar estas condiciones de mercado, entre las que se cuentan la reestructuración y cierres de servicios, así como la implementación de operaciones conjuntas con otras navieras relevantes a nivel mundial. Se espera que estas medidas logren revertir en el futuro una alta proporción de las pérdidas que se están registrando en el año en curso, de mantenerse las mismas condiciones de mercado de este año. Los beneficios que estas medidas produzcan sólo se verían reflejados en los estados financieros del próximo ejercicio. Ciertamente, lo antes mencionado implica asumir costos de cierre y ajuste, lo que a diferencia de los beneficios, se apreciarán en los estados financieros más próximos.

Nota 40 Efectos del Terremoto Febrero 2010

Como consecuencia del terremoto que afectó a la zona central del país el pasado 27 de febrero de 2010, nuestras principales empresas relacionadas afectadas fueron San Antonio Terminal Internacional S.A. (STI) y San Vicente Terminal Internacional S.A. (SVTI), las que experimentaron daños de diversa consideración a la infraestructura concesionada, siendo especialmente relevantes los daños experimentados en SVTI. Las reparaciones se estiman preliminarmente en 25 y 70 millones de dólares respectivamente. Cabe hacer mención que la propiedad de la infraestructura concesionada corresponde a la Empresa Portuaria San Antonio y Empresa Portuaria Talcahuano - San Vicente, sobre quienes recae la obligación contractual de asegurar dicha infraestructura.

Sin perjuicio de lo anterior, tanto STI como SVTI cuentan con seguros adicionales a los de las empresas portuarias, que cubren daños a la mencionada infraestructura, así como seguros de Perjuicio por Paralización y, seguros relativos a la eventual pérdida de las concesiones respectivas.

COMPAÑÍA SUDAMERICANA DE VAPORES S.A. Y SUBSIDIARIAS

Notas a los Estados Financieros Interinos Consolidados
al 30 de septiembre de 2011

Nota 41 Hechos Posteriores a la Fecha del Estado Financiero

Con fecha 5 de octubre de 2011, se efectuó la Junta Extraordinaria de Accionistas en la que se acordó lo siguiente:

i. Se dejó sin efecto la segunda fase del aumento de capital aprobado en la pasada Junta extraordinaria de accionistas del 8 de abril.

ii. Se acordó aumentar el capital de la compañía en US\$ 1.200 millones, a fin de hacer frente a los efectos adversos antes señalados y fortalecer la posición financiera, operacional y comercial de la compañía en el mediano y largo plazo. A este respecto CSAV ha solicitado y obtenido (i) de su accionista mayoritario Quiñenco S.A., el compromiso de ejercer su derecho de opción preferente, y de extender su suscripción hasta US\$ 1.000 millones; y (ii) de su accionista mayoritario Marítima de Inversiones S.A., el compromiso de suscribir US\$ 100 millones.

iii. Se acordó separar el negocio de transporte marítimo de carga del negocio de servicios marítimos a las naves y a la carga, sujeto a que se suscriba y pague al menos US\$ 1.100 millones del aumento de capital antes señalado, creando y constituyendo nueva sociedad anónima abierta SM-SAAM S.A. que será titular de aproximadamente el 99,99% de las acciones en que se distribuye el capital de la filial Sudamericana Agencias Aéreas y Marítimas S.A.

No han ocurridos otros hechos significativos, entre el 1 de Octubre de 2011 y la emisión de los presentes Estados Financieros, de carácter financiero o de otra índole que puedan afectar la adecuada presentación y/o interpretación de los mismos.